



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 19. Juli 2019  
Ausgabe 29/2019  
Jahrgang 47

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

## Weinstraßenfest

"Wie et frieja woar"

30 Jahre



Sa. 18.00 Eröffnung der Stände  
19:00 **Winzerkapelle Ensch**

**Tanz mit TWO4YOU**

So. 10:30 Messe  
11:00 Frühschoppen  
**Mittagessen**  
**Kunsthandwerkermarkt**  
14:00 **Winzerkapelle Detzem**  
**Kulturgruppe Schillingen**  
Kaffee und Kuchen  
17:00 **Unplugged Gang**

Mo. 15:00 Kaffee und Kuchen  
Bobby-Car Rennen  
19:00 **Winzerspiele**  
Fassrollen, Hottenlauf  
**Tanz mit Charly**

# Schleich

# 20.-22.Juli 2019

**an allen Tagen moseltypische Gerichte**  
Rollbraten, Rindfleisch m. Remoulade, Bratkartoffeln,  
Kappes-Terdisch, Grillschinken, Garnelenspieße,  
ger. Forellen, Hausm. Blut-u. Leberwurst, Schmalzbrot,  
Marmitsches Zopp, Wurstsalat, Schwartenmagen  
**Sonntag: Winzersteak m. Kräuterbutter**

- VG - Fußballpokaltunier 2019
- Neue Präsidentin im Rotary-Club Schweich Römische Weinstraße
- Jugendforum Schweich - Clean Up



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
- Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 63

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung

**Notdiensttelefon: 01805/065100**

(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Nordallee 1, 54292 Trier

Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr

Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
- 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
- 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
- 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich

(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)

**Tel.: 01805-258825-PLZ**

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.

Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

#### 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich

Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen)

(Herr Selzer) ..... Tel. 06502/9978601

(Herr Katzenbäcker) ..... Tel. 06502/9978602

#### 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)

(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570

#### 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich

(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.

Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.

Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**

Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich Alarmierung der Feuerwehren

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599. Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier  
(Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# Nachruf



## Die Interessengemeinschaft Karneval Roemische Weinstrasse trauert um ihren Ehrenpräsidenten und Freund Walter Schmitz

Mit großer Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass unser Ehrenpräsident der IG Karneval Roemische Weinstrasse Walter Schmitz im Alter von 82 Jahren verstorben ist. Von 2005 bis 2017 war er mit Leib und Seele als Präsident der IG Karneval Roemische Weinstrasse auf hunderten Karnevalsveranstaltungen vertreten. Walter Schmitz repräsentierte die Verbandsgemeinde Schweich gemeinsam mit den Karnevalsvereinen stets engagiert mit einem Schalk im Nacken.

Sein jahrzehntelanges karnevalistische sowie kulturelles Wirken und seine Leidenschaft im Brauchtum Karneval machen ihn unvergessen. Sein fröhliches Wesen und das verbindende Wirken mit den Vereinen in der Region hinterlassen ein lange währendes Andenken.

Mit dem Ausdruck unseres tief empfundenen Mitgefühls für die Angehörigen verbinden wir den besonderen Dank für seine jahrzehntelange ehrenamtliche Tätigkeit.

*Im Namen aller Vereine der IG Karneval Roemische Weinstrasse  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*



*Walter Schmitz bei der Ernennung zum Ehrenpräsidenten*



**Alexandra Gräfin Kesselstatt aus Föhren  
ist neue Präsidentin im Rotary Club Schweich Römische Weinstraße**



Der Rotary Club Schweich Römische Weinstraße unterstützt hilfsbedürftige Menschen und Einrichtungen und richtet den legendären Benefizkaffee für Menschen in Not und für Jugendliche in der Verbandsgemeinde Schweich und Umgebung aus. Ebenso bezuschusst der Rotary Club auch den Verein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich zur Unterbringung von demenzkranken Menschen in der Tagespflege.

gespflege.

Durch das vom Rotary Club ausgerichtete Benefizkonzert sollen jungen Musikerinnen und Musikern Auftritte ermöglicht sowie als Benefizaktion junge Menschen gefördert werden.

**16. HOSPIZLAUF**  
12.-13. JULI 2019



Am Samstag, 13. Juli 2019 empfing Frau Beigeordnete Rita Jung die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des 16. Hospizlaufes von Koblenz nach Trier in Schweich.

Mit der diesjährigen Tour unterstützt das Team das Hospizhaus in Trier und auch ein Projekt des Hospizvereins in Koblenz.

Die Beigeordnete Rita Jung überreichte an Ralf Maxheim und Christian Schnell des Orgateams einen Scheck und dankte allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für ihr Engagement für diese gute Sache.



## Die Verbandsgemeinde gratuliert dem TuS Mosella Schweich zum Sieg des VG-Fußballpokalturniers 2019



Beim diesjährigen Verbandsgemeindepokalturnier am 13. und 14. Juli 2019 auf der Anlage des SV „Vecunda“ Bekond 1921 e. V. erlebten die Zuschauerinnen und Zuschauer bei sommerlichen Temperaturen spannende Spiele. Den vierten Platz belegte der

TuS Issel, der im Elfmeterschießen vom SV Leiwien-Köwerich besiegt wurde. Im Finale besiegte der TuS Mosella Schweich den SV „Vecunda“ Bekond mit 2:1.



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde



### Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung

#### Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

##### Öffnungszeiten

##### Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

##### Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

##### Sozialverwaltung

montags, dienstags, donnerstags, freitags	von 08.00 – 12.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 – 18.00 Uhr
Adresse:	Brückenstraße 26, 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

#### Freibäder

##### Öffnungszeiten

##### Panoramabad Leiwien

montags - donnerstags	von 12.00 - 19.00 Uhr
freitags - sonntags sowie an Feiertagen	10.00 - 19.00 Uhr

In den Sommerferien, vom 01.07.2019 - 09.08.2019, hat das Bad täglich von 10.00 - 19.00 Uhr geöffnet.

Adresse: Tannenweg 18, 54340 Leiwien  
Telefonnummer: 06507/3009

##### Erlebnisbad Schweich

montags	von 10.00 - 19.00 Uhr
dienstags - mittwochs	von 07.00 - 19.00 Uhr
donnerstags -sonntags sowie an Feiertagen	von 08.00 - 19.00 Uhr

Adresse: Am Schwimmbad 1, 54338 Schweich  
Telefonnummer: 06502/2497

An Hochsommertagen bleiben die Bäder bis 20.00 Uhr geöffnet.

#### Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Ferienspaß: Abschlussfest mit 600 Kindern
- Leiter der Levana-Schule verabschiedet

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

## Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass unser ehemaliger Mitarbeiter und Kollege

**Herr  
Alois Born**

im Alter von 78 Jahren verstorben ist.

Herr Born begann seine Dienstzeit in 1956 und arbeitete bis zu seinem Ruhestand in der Ordnungsverwaltung der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Er war ein pflichtbewusster und gewissenhafter Mitarbeiter, der seinen Beruf mit Engagement, Disziplin und Gradlinigkeit ausübte. Wir hatten in ihm einen geschätzten Mitarbeiter und Kollegen.

Für seine langjährige Tätigkeit sprechen wir dem Verstorbenen Dank und Anerkennung aus.

Unsere besondere Anteilnahme gilt seinen Angehörigen.

*Verbandsgemeindeverwaltung  
Schweich an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

*Für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung  
Heinrich Schmitz, Personalratsvorsitzender*

## Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße e.V.

Zu der diesjährigen Jahreshauptversammlung am  
**Dienstag, dem 6. August 2019 um 18.00 Uhr,**  
im **Altenheim St. Josef, großer Saal,**  
**Klosterstraße 5, 54338 Schweich,**

laden wir hiermit alle Mitglieder recht herzlich ein.  
Zur anstehenden Vorstandsneuwahl würde sich der jetzige Vorstand freuen, wenn recht viele Mitglieder an der Versammlung teilnehmen.

Alle Mitglieder haben hier die Gelegenheit, für die weitere Vereinsarbeit Vorschläge und Anregungen vorzubringen und sich über die Arbeit des Fördervereins zu informieren.

Anträge zur Tagesordnung für die Versammlung können bis zum 01.08.2019 beim jetzigen Vorstand eingereicht werden.

Die Tagesordnung zur Jahreshauptversammlung wird im nächsten Amtsblatt bekannt gegeben.



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße*

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab..... beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten. Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail:.....

Kurze Beschreibung des kostenlos  
abzugebenden Gegenstandes:

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
29/19	2 Matratzen (80 x 200 cm)	06502/1327
30/19	Sofa, blau, 2-Sitzer	0170/8249732
31/19	Briefmarken, Schlafsack	06502/2544



## Feuerwehren

### Freiwillige Feuerwehr Ensch

Der Aufbau zu unserem Fest beginnt am **Mittwoch, 24.07.2019 um 18.00 Uhr.**

### Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Mittwoch, dem 24.07.2019 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Besuchen Sie uns! [www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Veranstungskalender

### Veranstungskalender Römische Weinstraße vom 19.07.-25.07.2019

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
19.07.2019	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten:8,00€ pro Person
19.-21.07.2019	Klüsserath	Krippenmuseum geöffnet	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Freitag bis Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr.Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
19.-21.07.2019	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Freitag, Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
19.-21.07.2019	Trittenheim	25. Riesling-Cup Tennisturnier	Tennisplatz Trittenheim
19.-21.07.2019	Mehring	VisoPlan Haus Cup	Sportplatz Mehring
19.-21.07.2019	Trittenheim	Hoffest Weingut Hermann Scholtes	Weinhof Scholtes, Im Gospert 14, Tel: 06507-6472
19.-21.07.2019	Mehring	Hoffest im Weingut Endesfelder	Weingut Endesfelder, Bachstr. 3, Tel: 06502-99320
20.-21.07.2019	Schweich	Museumsmühle "Molitorsmühle" am Föhrenbach - Es wird Wasser auf die Mühl' gekehrt: Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Molitorsmühle von 14.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung unter fachkundiger Führung ein.	Museumsmühle „Molitorsmühle“ am Föhrenbach; Weitere Infos unter: <a href="http://www.molitorsmuehle.de">www.molitorsmuehle.de</a> oder Info-Tel.: 06502-1336.
20.07.2019	Klüsserath	Die Mosel mit allen Sinnen genießen - Geführte Weinbergswanderung mit Weinprobe (6 Weine; Dauer: 2,5 Std.)	Infos: <a href="http://www.rudemsmannchen.de">www.rudemsmannchen.de</a> ; Anmeldung unter 06507-4658; Start: 13:00 Uhr im Weingut Rudemsmännchen Klüsserath; Preis:12,00 €
20.-21.07.2019	Longuich	Treffpunkt Winzerhof	Weingut Schmitt-Bläsius, Im Freihof 2, Tel: 06502-2685
20.-21.07.2019	Riol	Wein- und Sektfeite	Weingut Reis-Oberbillig, Bahnhofstr. 26, Tel: 06502-99248
20.-21.07.2019	Detzem	Fußballpokalturnier	Rasenplatz auf dem Werth
20.-21.07.2019	Köwerich	Offenes Gartentor	Kaschemme Köwerich, Im Moselwinkel 6, Tel: 0170-6040885
20.-22.07.2019	Schleich	Straßenfest "Wie et freja war"	Dorfplatz am Brunnen
20.-21.07.2019	Fell	Schützenfest "Schützenverein Fell"	Schießanlage Grundtal
21.07.2019	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
21.07.2019	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00

			€/Erwachsene, Kinder sind frei. Gesonderte Führung möglich (Buchungen unter Tel: 06502-1364 oder buergermeister@longuich.de)
21.07.2019	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Führungen: Von Ostersonntag bis Ende Oktober jeweils sonntags um 11:30 Uhr. Preis je Person: 2,00 € Weitere Führungen auf Anmeldung möglich. Anfragen unter Tel.: 06502-3877 oder 1413.
21.07.2019	Klüsserath	Frühstück an der Wetterstation, anschließend Weinstand geöffnet	Beginn: 10.00 Uhr, Weingut Zur Burg, 54340 Klüsserath, Tel: 06507-8385
21.07.2019	Ensch	Dorfmuseum (Martinstr. 30a) geöffnet	Das Museum öffnet sonntags von 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr. Eintritt frei!
24.07.2019	Mehring	Mittwochswanderung in Mehring - der Touristikverein Mehring lädt wieder herzlich alle Gäste und Mehriinger Bürger zu seiner kostenlosen Mittwochswanderung zur Huxlay - Hütte ein	Touristikverein Mehring; Treffpunkt: ab 9.45 Uhr vor der Tourist-Information Mehring. Ab 10.00 Uhr wandern wir ca. 2,5 Stunden zum Huxlay – Plateau und zurück. Auf der Huxlay-Hütte erwartet Sie ein kleiner Umtrunk. Vor Anmeldung ist nicht erforderlich.
24.07.2019	Föhren	Pfarrbücherei geöffnet	Die Pfarrbücherei öffnet mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr und sonntags von 10.00-10.30 Uhr.
24.07.2019	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
24.-25.07.2019	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer - Rioler Auszeit	Geöffnet ab 11.00 Uhr
25.07.2019	Leiwien	Geführte Weinbergs-Wanderung: Es geht durch die Weinberge entlang des Leiwener Weinlehrpfades – hinauf zu den Moselhöhen, von wo aus man den herrlichen Blick über Leiwien bei einem Glas Wein genießen kann. Gästeführerin: Hildegard Heinen	Beginn: 11.00 Uhr, Dauer: ca. 3 Stunden, Treffpunkt: Tourist-Information Leiwien, Römerstr. 1, Anmeldungen bitte am Vortag bis 12.00 Uhr bei der Tourist-Information Leiwien unter der Tel.-Nr.: 06507/3100.
25.07.2019	Köwerich	Rentnertreff	Gasthaus "Alter Bahnhof"; Beginn: 15.00 Uhr
25.07.2019	Föhren	Wanderung durch den Meulenwald	HuVV Föhren



**Familienbündnis**  
RÖMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname: .....

Straße: .....

Wohnort: .....

Telefon/E-mail: .....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)  
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit: .....

Zeitungsfang: .....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

sammenleben der Generationen zu verbessern.

Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten. Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-203 in Verbindung setzen.

### Suche „ Kleine Hilfe“

Kenn-Nr.: 20190709

Ich suche Hilfe bei: leichte Gartenarbeit

Telefon-Nr. / E-Mail: 0151/51682697 (nach 18:00 Uhr)

Ort: Schweich

Zeitungsfang: nach Bedarf

Beginn: sofort



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zu-





## Gleichstellungsbeauftragte / Seniorenbeauftragte

### Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen

Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.

Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de

### Ehrenamtliche Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann

Tel. 06502/407-302

E-Mail: gleichstellung@schweich.de

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 10

Termine nach Vereinbarung



## Jugend-Info

# JUGENDBÜRO

## DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, 8:30 - 12:00h sowie Donnerstag 14:00 - 17:00h

**JUGENDPFLEGE / SACHGEBIETSLEITUNG**  
Dirk Marmann, Diplom-Pädagoge  
Telefon: 06502 5066-460  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: dirk.marmann@jugendbuero-schweich.de

**SACHBEARBEITUNG**  
Birgit Kiel-Jordan (Mo, 13:00 - 17:00 Uhr / Di. + Mi. 8:30 - 12:30 Uhr)  
Telefon: 06502 5066-450  
Email: info@jugendbuero-schweich.de

**STADTJUGENDPFLEGE SCHWEICH**  
Lisa Petri  
Telefon: 06502 5066-470  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

**PÄDAGOGISCHE MITARBEITER FÜR OFFENE JUGENDTREFFS**

Ortsgemeinde Föhren	Mobil: 0170 48 13 600
Marie Schönherr	Email: jr-foehren@KiJuB.net
Ortsgemeinde Longuich	Mobil: 0170 23 73 203
Vanessa Haak	Email: jr-longuich@KiJuB.net

JUGENDBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH  
BRÜCKENSTRASSE 4A, 54338 SCHWEICH | WWW.JUGENDBUERO-SCHWEICH.DE  
TEL. 06502 5066-450 | F AX. 06502 5066-480

## Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

**blog.wittich.de**

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!

# CLEAN-UP

**SEID DABEI!**

Am **04.08.2019** treffen wir uns um **15 Uhr** vor dem **Bürgerzentrum**. Wir wollen einen langen Spaziergang durch Schweich machen und dabei Plastik und anderen Dreck auf sammeln. Ihr könnt jederzeit zu unserem Clean-Up dazustoßen.

Anschließend sind alle zu einem offenen Mitbring-Grillen am Skatepark eingeladen.

### Warum ein Clean-Up?

- leider wird vermehrt Müll in der Natur „entsorgt“
- Umwelt schützen
- Stadtbild verbessern
- für Müllentsorgung sensibilisieren

Jugendforum „Demokratie Leben“ Schweich  
Jugendarbeit in Schweich e.V.

@jugendforum.schweich  
@jugend\_schweich

gefördert von

Bundesarbeitsgemeinschaft für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **Leben!**  
**Partnerschaft für Demokratie**  
Verbandsgemeinde Schweich

Demokratie **Leben!**  
**Partnerschaft für Demokratie**  
Verbandsgemeinde Schweich

**KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE**  
Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Trier-Saarburg e.V.  
c/o DRK Ortsverein Schweich e.V.  
Zum Schwimmbad, 54338 Schweich

Fedor Gehlen, Koordinator / Fachberater  
Telefon: (0) 6502 506428  
Email: fedor.gehlen@demokratie-schweich.de

Termine nach Vereinbarung

**FEDERFÜHRENDES AMT**  
Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Dirk Marmann, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 5066460  
Email: dirk.marmann@demokratie-schweich.de

Lisa Eyles, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 5066450  
Email: lisa.eyles@demokratie-schweich.de

www.demokratie-schweich.de

## Förderoptionen im Bundesprogramm „Demokratie leben!“

Das Bundesprogramm „Demokratie leben!“ fördert deutschlandweit Projekte, die sich für ein vielfältiges, gewaltfreies und demokratisches Miteinander einsetzen:

### Der Aktions- und Initiativfonds

Im Jahr 2019 umfasst der Aktions- und Initiativfonds 48.000 €. Einen Förderantrag können alle nicht-staatlichen, gemeinnützigen Organisationen stellen. Alle geförderten Einzelprojekte müssen in der Verbandsgemeinde Schweich veranstaltet werden. Es gibt keine Mindest- oder Höchstfördersumme.

Projekte können ab ihrer Bewilligung nach den jeweiligen Begleitausschusssitzungen starten und müssen bis zum 31.12.2019 abgeschlossen sein. Die Förderfähigkeit wird entsprechend der Leitlinien des Bundesprogramms „Demokratie Leben!“ überprüft. Weitere Infos finden Sie im Internet unter: [www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de) sowie bei den lokalen Ansprechpartner\*innen von „Demokratie Leben!“.

### Der Minifonds

Der Minifonds fördert Kleinstprojekte mit bis zu 500 €. Eine Förderung durch den Minifonds muss spätestens zwei Wochen vor Projektbeginn beantragt werden. Antragsteller können insbesondere Zusammenschlüsse von Bürger\*innen, pädagogische Fachkräften oder andere zivilgesellschaftliche Gruppen sein, die nicht in einem gemeinnützigen Verein organisiert sind. Das Antragsverfahren ist für interessierte Initiativen reduziert. Der Verwendungsnachweis wird mit besonderer Hilfe der lokalen Ansprechpartner\*innen erstellt. Weitere Infos finden Sie im Internet unter: [www.demokratie-schweich.de](http://www.demokratie-schweich.de) sowie bei den lokalen Ansprechpartner\*innen von „Demokratie Leben!“.



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.

Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier, Tel. 0651 170360

Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht



### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

**Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:**

in **Hermeskeil**, Saarstrasse 95, 54411 Hermeskeil

in **Trier**, Schützenstrasse 20, Trier

in **Leiwien**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwien



## Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

### Amtsgericht Trier

**Vollstreckungsgericht**

Az.: 23 K 6/17

Trier, 17.06.2019

### Terminbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am

Datum: Mittwoch, 21.08.2019

Uhrzeit: 11.30 Uhr

Raum: 56, Sitzungssaal

Ort: Amtsgericht Trier, Justizstraße 2, 4, 6, 54290 Trier

öffentlich versteigert werden:

### Grundbucheintragung:

Eingetragen im Grundbuch von Leiwien

lfd. Nr.	Gemarkung	Flur, Flurstück	Wirtschaftsart u. Lage	qm	Blatt
1	Leiwien	Flur 19	Gebäude- und Freifläche	57	4037
		Nr. 38/1	Tannenweg 23		BV 1
2	Leiwien	Flur 19	Gebäude- und Freifläche	1.771	4037
		Nr. 38/3	Tannenweg 23		BV 2

#### Lfd. Nr. 1

**Objektbeschreibung / Lage (lt. Angabe d. Sachverständigen):**  
Verkehrswert: 2.300,00 €

#### Lfd. Nr. 2

**Objektbeschreibung/Lage (Lt. Angabe d. Sachverständigen):**

Einfamilienhaus mit Garage; Wohnfläche: 391,86 qm;

Verkehrswert: 494.700,00 €

Der Versteigerungsvermerk ist am 12.01.2017 in das Grundbuch eingetragen worden.

## Hubschrauberspritzung 2019

Wir bitten die Winzer die weiteren Spritzungen selbst durchzuführen. Beachten Sie bitte die aktuellen Termine und Mittel unter den nachfolgenden Gemarkungen. Diese können auch aktuell auf der Seite der ADD Trier [www.add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauber](http://www.add.rlp.de/de/themen/pflanzenschutz/pflanzenschutzrechtliche-genehmigungen/hubschrauber) eingesehen werden. Bitte beobachten Sie den Schädlingsbefall genau und setzen der Spritzbrühe die empfohlenen Pflanzenschutzmittel in der richtigen Dosierung zu.

**Beachten Sie bei dem Einsatz von Fungiziden mit erhöhter Resistenzgefahr aufgrund von spezifischen Wirkungsmechanismen:** Aufgrund des besseren Verständnisses wurden die betroffenen Fungizide mit **Buchstaben von A-Q** gekennzeichnet. (siehe auf der Seite 52-53 der Integrierten Weinbau Rahmenempfehlung 2019 des DLR Mosel – [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de))

Die **Buchstaben A – Q** kennzeichnen unterschiedliche Wirkstoffgruppen bzw. Wirkungsmechanismen. Fungizide mit denselben Buchstaben enthalten Wirkstoffe, die, den selben Wirkungsmechanismus besitzen und zu Resistenzen führen können. Daher dürfen maximal zwei bzw. drei Anwendungen pro Saison über alle Indikationen mit demselben Buchstaben erfolgen. Dies gilt unabhängig davon, wie viele Behandlungen für ein Mittel zugelassen sind. Informieren Sie sich daher beim DLR Mosel über die noch zur Verfügung stehenden einzusetzenden Mittel. Helfen Sie mit, die Pflanzenschutzmittel langfristig zu erhalten.

### Spritzgemeinschaft Schweich-Kenn-Longuich

**Die letzte Hubschrauberspritzung wird am 26.07.2019 durchgeführt**

1. Spritzung Polyram WG, Veriphos, Netzschwefel
2. Spritzung Delan Pro, Vivando, Netzschwefel
3. Spritzung Profiler, Talendo Extra, Netzschwefel
4. Spritzung Mildicut, Luna Experience, Netzschwefel
5. Spritzung Orvego, Dynali, Basfoliar Aktiv SL, Netzschwefel
6. Spritzung Mildicut, Sercadis, Netzschwefel
7. Spritzung Delan Pro, Vivando
8. Spritzung Orvego, Talendo Extra

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Betriebsstelle der Raiffeisen-Waren-Zentrale Trier-Ruwer, Tel. 0651/ 9580210.

### Spritzgemeinschaft Longen-Lörsch

Die letzte Hubschrauberspritzung wird am 25.07.2019 durchgeführt. Bei ungünstiger Witterung kann sich der Spritztermin leicht verschieben.

1. Spritzung Delan Pro, Vivando, Netzschwefel
2. Spritzung Profiler, Talendo Extra, Netzschwefel
3. Spritzung Mildicut, Luna Experience, Netzschwefel, Basfoliar Aktiv SL
4. Spritzung Enervin, Vivando, Netzschwefel, Basfoliar Aktiv SL
5. Spritzung Vinostar, Veriphos, Sercadis
6. Spritzung Mildicut, Dynali, Netzschwefel
7. Spritzung geplant Orvego, Talendo Extra oder Folpan 80 WDG, Topas

Die tatsächlichen Spritzmittel für die letzte Hubschrauberspritzung standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den RM Mehring. Tel.: 06502 /994150



## Spritzgemeinschaft Mehring-Pölich

Die letzte Hubschrauberspritzung wird am 25.07.2019 durchgeführt. Bei ungünstiger Witterung kann sich der angegebene Termin leicht verschieben.

1. Spritzung Delan Pro, Vivando, Netzschwefel
2. Spritzung Delan Pro, Dynali, Netzschwefel
3. Spritzung Mildicut, Luna Experience, Netzschwefel, Basfoliar Aktiv SL
4. Spritzung Enervin, Vivando, Netzschwefel, Basfoliar Aktiv SL
5. Spritzung Vinostar, Veriphos, Sercadis
6. Spritzung Mildicut, Dynali, Netzschwefel
7. Spritzung geplant: Orvego, Talendo Extra oder Folpan 80 WDG, Topas

Die tatsächlichen Spritzmittel für die letzte Hubschrauberspritzung standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den RM Mehring. Tel.: 06502 / 994150.

## Forstamt Trier

### Sommerkräuter - Spaziergang durch den Meulenwald

Am **Donnerstag, 1. August 2019** führt das Forstamt Trier wieder in Zusammenarbeit mit der Kooperationspartnerin „Wildkräuter & Erlebniswelten“, der Wildkräuterpädagogin und Diplom Geographin Monika Gramse, einen **kulinarischen Spaziergang** durch.

Viele Pflanzen unseres Waldes kann man essen und diese schmecken sogar sehr lecker! Auf diesem Spaziergang „essen“ wir uns durch den Wald und erfahren dabei auch, wie man die Wildkräuter verwenden kann. Treffpunkt ist um **18.00 Uhr am Forstamt Trier**, Am Rothenberg 10, 54293 Trier. Gegen 21.00 Uhr endet der Spaziergang. Anmeldungen erforderlich bis zum 30. Juli 2019 über ticket regional unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) oder telefonisch unter **0651 / 9790777**. Die Teilnahmegebühr beträgt 8,- € pro Erwachsener und 4,- € pro Kind (4 – 14 Jahre). Hunde sind bei der Veranstaltung nicht zugelassen. Wir bitten hier um Ihr Verständnis! Bitte achten Sie auf witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk! Weitere Infos erhalten sie auch über [www.wildkraeuterwelten.de](http://www.wildkraeuterwelten.de) oder auf der Homepage des Forstamtes Trier unter [www.trier.wald-rlp.de](http://www.trier.wald-rlp.de).



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Detzem

- Albin Merten
- 06507 802725
- [buergemeister@detzem.de](mailto:buergemeister@detzem.de)
- [www.detzem.de](http://www.detzem.de)
- Sprechzeiten
- Mo. 18:30 - 20:00 Uhr

### Detzemer Rieslingfest vom 3. - 5. August 2019

Die Festgemeinschaft Detzemer Rieslingfest lädt alle Detzemer und Thörnicher, Weinfreunde und Weinliebhaber der hiesigen Region sowie Gäste aus nah und fern zur öffentlichen Weinprobe am **Montag, 05.08.2019, 17.00 Uhr** ins Festzelt bei der Pfarrkirche ein. Es werden ausgesuchte Rieslingweine der Winzerdörfer Detzem und Thörnich des Jahrgangs 2018 präsentiert.

Insgesamt werden 16 Proben verkostet, wobei die eine und andere Überraschung genüsslicher Art auch nicht fehlen wird. In lockerer Runde werden die Weine von den Moselweinhoheiten 2017/2018 Kathrin Hegner und Alina Scholtes kommentiert.

Restkarten für die Weinprobe sind beim Festausschussvorsitzenden unter Tel. 4281 erhältlich. Im Preis von 22,- Euro je Karte ist ein Weinglas enthalten. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

#### Speiseangebot beim Rieslingfest

Auch dieses Jahr wird der Essenstand vom Mosel-Hunsrück-Catering U. Schmitt betrieben, der zum **Mittagstisch am Sonntag, 04.08.2019** die folgenden drei Essen anbietet:

- 1) Tafelspitz mit Remouladensauce und Weißbrot
- 2) Sauerbraten mit Kartoffelbrei und Rotkohl
- 3) Rinderzunge gepökelt mit Madeirasauce und Kartoffelbrei

An allen drei Tagen wird ein reichhaltiges Speiseangebot vorgehalten. Außerdem wird vom Mosel-Hunsrück-Catering ein separater Fischstand betrieben, der eine Vielzahl an verschiedenen Fischgerichten anbietet.

Detzem, 14.07.2019

Albin Merten, Ortsbürgermeister und Festausschussvorsitzender

### Verlegung der nächsten Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde wird verlegt. Sie findet nun am **Diens- tag, 23.07.2019 in der Zeit von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr** im Gemeindebüro statt. Ich bitte um Beachtung.

Detzem, 14.07.2019

Albin Merten, Ortsbürgermeister

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336, -713 und -716

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)



### Ensch

- Matthias Otto
- 06507 3334
- [buergemeister@ensch.de](mailto:buergemeister@ensch.de)
- [www.ensch.de](http://www.ensch.de)
- Sprechzeiten
- Mo. 19:00 - 20:00 Uhr

### ADAC Rallye Deutschland 2019

Leider hat sich nochmals eine Terminverschiebung ergeben. Die Testfahrten von Hyundai finden nicht am **Donnerstag, dem 08.08.2019** sondern am **Freitag, dem 09.08.2019** statt. Ich bitte um Beachtung.

Ensch, 15.07.2019

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



### Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- [buergemeister@fell-mosel.de](mailto:buergemeister@fell-mosel.de)
- [www.fell-mosel.de](http://www.fell-mosel.de)
- **Fell-Fastrau:** 06502 20563
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 20:00 Uhr
- Sa. 11:00 - 12:30 Uhr
- nach tel. Vereinbarung

### Verabschiedung verdienter Ratsmitglieder aus dem Gemeinderat Fell und Verpflichtung von 3 Beigeordneten durch Ortsbürgermeister Alfons Rodens



v.l.n.r. M. Rohles, A. Rodens, H. Krämer, W. Rohles, O. Kirsten, A. Rohles, F. Ehrles u. S. Schmitt

Foto: A. Rodens

Im Rahmen der konstituierenden Gemeinderatssitzung verabschiedete Ortsbürgermeister Alfons Rodens insgesamt 6 Ratsmitglieder der Ortsgemeinde Fell. Er dankte ihnen für ihr teils jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement zum Wohle der Ortsgemeinde Fell und überreichte den anwesenden Herbert Krämer, Willi Rohles, Otmar Kirsten und Alfons Rohles neben der Dankurkunde der Ortsgemeinde Fell zum Dank eine Schiefertafel mit dem Feller Ortswappen. Den ebenfalls verabschiedeten jedoch nicht anwesenden Ratsmitgliedern Günter Jakoby und Dr. Uwe Stein wurden die Dankurkunde und die Schiefertafel im Nachgang der Sitzung durch Ortsbürgermeister Rodens überreicht.

Neben den neu und wieder gewählten Ratsmitgliedern ernannte und gratulierte Ortsbürgermeister Rodens auch dem wiedergewählten Ersten Beigeordneten Michael Rohles und dem Beigeordneten Frank Ehrles sowie der neu gewählten Beigeordneten Susanne Schmitt. Er dankte den Ratsmitgliedern dafür, seinem Wunsch nach einem/einer 3. Beigeordneten entsprochen zu haben und warb für eine vertrauensvolle und gute Zusammenarbeit in den kommenden 5 Jahren.

*Fell, den 12. Juli 2019*  
*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## Neues Strom-Angebot für Fell

**Energieberatung der SWT  
am 1. und 2. August 2019 in Fell**



*PV-Anlage auf dem Feller Berg*

### Liebe Bürgerinnen und Bürger von Fell und Fastrau,

ich möchte Sie nachfolgend auf eine Veranstaltung der Stadtwerke Trier aufmerksam machen:

Herzliche Einladung zur Energieberatung der Stadtwerke Trier (SWT) am 01.08.2019 von 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr Alte Schule, Tourist-Info, Kirchstr. 43 in Fell und am 02.08.2019 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Info-Mobil der SWT an der Spielesbrücke in Fell. Die Stadtwerke Trier informieren über den Bau ihrer neuen Photovoltaik (PV)-Anlage bei Pölich. Die Besonderheit: Den Strom, den die Anlage erzeugt (auch der PV-Anlage auf dem Feller Berg), können Sie direkt für Ihr Zuhause kaufen und damit einen Beitrag zur regionalen Energiewende leisten. Denn: Genau wie bei Lebensmitteln von regionalen Erzeugern ist auch der Strom aus der Anlage vor der Haustür das Beste, was man für die Umwelt tun kann.

Wie das genau funktioniert, erklären die SWT persönlich bei den genannten Infoterminen. Weitere Infos auch unter: [www.swt.de](http://www.swt.de), Stichwort: Römerstrom Regio Katharina Meier

Kundenberaterin der Stadtwerke Trier Versorgungs-GmbH

*Fell, den 13. Juli 2019*  
*Alfons Rodens, Ortsbürgermeister*

## Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

**[blog.wittich.de](http://blog.wittich.de)**

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!



## Klüsserath

■ Günter Herres  
■ 06507 99126  
■ [buergermeister@kluesserath.de](mailto:buergermeister@kluesserath.de)  
■ [www.kluesserath.de](http://www.kluesserath.de)

■ Sprechzeiten  
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Grußwort zum DAMCV Motocrossrennen

### Sehr geehrte Freunde des Motocrosssports, Fahrer und Gäste,

im Namen der Gemeinde Klüsserath heiße ich sie alle recht herzlich zum DAMCV Motocrossrennen am kommenden Wochenende willkommen. Nach 2011 wird die Motocrossstrecke auf dem Klüsserather Berg wieder Austragungsort für ein großartiges Rennwochenende.

Seit nunmehr über 40 Jahren wird auf dem Klüsserather Berg Motocross gefahren. In dieser Zeit wurden zahlreiche Rennwochenenden ausgetragen, die tausende von Zuschauern und Motocrosssportbegeisterten nach Klüsserath lockten. Es bedurfte großer Anstrengungen des Konsens zwischen Umweltbehörde und den Belangen des Motocrosssports zu finden um die Genehmigung der Strecke im Jahr 2003 zu erhalten. Ich wünsche den Zuschauern ein abwechslungsreiches Rennwochenende mit spannenden Rennen, die hoffentlich ohne Unfälle ausgehen.

Allen Fahrern, dass sie ihr gestecktes Ziel erreichen. Dem Verein eine gelungene Veranstaltung, die reibungslos verläuft und viel Erfolg für die Zukunft des Motocrosssports.

*Klüsserath, 15.07.2019*  
*Ihr/Euer Günter Herres, Ortsbürgermeister*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des

### Ortsgemeinderates Klüsserath am 15.05.2019

Unter dem Vorsitz von Günter Herres und in Anwesenheit von Schriftführer/in Kurt Porten findet am 15.05.2019 im Gemeindezentrum „Alte Ökonomie“, Kirchstraße 3 in Klüsserath eine Sitzung des Ortsgemeinderates Klüsserath statt.

### In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst: öffentlich

#### 1. Mitteilungen

Der Vorsitzende teilt Folgendes mit:

- Einige Arbeiten in der Gemeinde können derzeit nicht ausgeführt werden, da kein Gemeindearbeiter zur Verfügung steht.
- Anschluss an die neuen DSL Leitungen

Alle Haushalte die unter 30 MBit/s liegen werden über das Kreisprogramm NGA-Ausbau kostenlos mit Glasfaser versorgt. Ebenfalls werden die Grundschule und die Alte Ökonomie angeschlossen. Haushalte die nicht in der Förderkulisse sind, an denen aber das Kabel vorbei gelegt wird, können auf eigene Kosten einen Anschluss bekommen.

- Die Niederschrift der letzten Sitzung vom 13.03.2019 liegt noch nicht vor. Innerhalb der nächsten Woche wird die Niederschrift fertiggestellt und im Amtsblatt veröffentlicht.

#### 2. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für die Haushaltsjahre 2019 - 2020

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt der Vorsitzende Frau Hilgert von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich und erteilt ihr das Wort.

Die Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Klüsserath für die Haushaltsjahre 2019/2020 fand in einer Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 08.05.2019 statt.

Gemäß § 97 Abs. 1 GemO war der Entwurf der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen nach der Zuleitung an den Gemeinderat bis zur Beschlussfassung zur Einsichtnahme durch die Einwohner verfügbar zu halten. Während dieser Frist



wurden der Verwaltung keine Vorschläge zur Aufnahme in den Entwurf des Haushaltsplanes zugeleitet.

Frau Hilgert stellt sodann den vorliegenden Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für die Jahre 2019 und 2020 vor. Die Haushaltssatzung weist im Ergebnishaushalt einen voraussichtlichen Fehlbetrag für das Jahr 2019 von 143.847 € und einen voraussichtlichen Fehlbetrag für das Jahr 2020 von 127.075 € aus. Im Finanzaushalt wird für 2019 ein voraussichtlicher Fehlbetrag von 48.752 € und für 2020 ein voraussichtlicher Fehlbetrag von 73.498 € erwartet. Somit sind der Ergebnis- und der Finanzaushalt in den Haushaltsjahren 2019 und 2020 nicht ausgeglichen.

Kredite sind weder für 2019 noch für 2020 vorgesehen. Die Steuerhebesätze werden gegenüber dem Vorjahr nicht geändert.

Der Schuldenstand der Ortsgemeinde Klüsserath zum 31.12.2018 beträgt

2.336.294,11 €. Dies entspricht einer Pro-Kopf-Belastung von 2.163,24 €.

Folgende Änderungen gegenüber dem Entwurf werden vorgeschlagen:

11420.0299 (Liegenschaften, Entwurf S. 38, Ziffer F 29)

Der Ansatz wird um 5.000 € auf nunmehr 30.000 € reduziert.

11430.50221-5042 (Bauhof, Entwurf S. 39, Ziffer E 9)

Die Ansätze werden um insgesamt 13.000 € erhöht.

55123.0829 (Campingplätze, Wohnmobilstellplätze, Entwurf S. 92, Ziffer F 29)

Für das Haushaltsjahr 2020 werden 15.000 € veranschlagt.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat stimmt der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan für die Haushaltsjahre 2019 und 2020 mit den zuvor vorgeschlagenen und beratenen Änderungen zu.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14**

### 3. Grillhütte; Sachstand

Ein Planentwurf für den Neubau der Grillhütte liegt vor. Der Vorsitzende stellt die geplanten Maßnahmen genauer vor und beantwortet Fragen, die aus dem Rat aufkommen. Der Innenraum der Grillhütte wird voraussichtlich eine Fläche von ca. 61,20 m<sup>2</sup> aufweisen. Der Eingang ist an der eher windgeschützten Ostseite geplant. Als Heizung im Innenraum soll ein Holzofen fungieren. Da die Grillhütte komplett ebenerdig liegt, wird keine zusätzliche Fluchttür benötigt. Im vorliegenden Plan ist für den Außenbereich keine Überdachung vorgesehen. Der Rat ist sich einig, dass eine solche Überdachung sinnvoll und angebracht ist. Der Plan soll um entsprechende Vorschläge ergänzt werden.

### 4. Bericht über den Jahresabschluss der Solarpark Klüsserath GmbH

Der vorliegende Bericht über den Jahresabschluss der Solarpark Klüsserath GmbH wird vom Vorsitzenden vorgestellt. Durch die gute Sonneneinstrahlung im Jahr 2018 konnte ein Überschuss von rund 95.000 € erzielt werden. Für das Jahr 2018 wurde ein Überschuss von ca. 47.000 € erzielt und für das Jahr 2019 wird ein Überschuss von 60.000 € eingeplant.

### 5. Weitere Solaranlagen auf der Gemarkung

Die Firma Triangel, ein Zusammenschluss von ca. 50 Stadtwerken, hat sich bei der Gemeinde vorgestellt und möchte die ausgewiesenen Flächen für PV-Anlagen gerne überplanen. Die WES-Green GmbH hat die Fläche „Auf Kobenlay“ überplant und an der Ausschreibung teilgenommen und einen Zuschlag erhalten. Die Anlage soll schnellstmöglich gebaut werden. Die WES-Green GmbH hätte auch einen Betreiber für die Anlage, so dass für die Gemeinde nur der Pachtpreis bleibt. In der Gesellschafterversammlung der Solarpark Klüsserath GmbH, an der die Gemeinde 50% Anteil hat, wurde bekundet, bei einem möglichen wirtschaftlichen Betrieb der Anlage, diese zu übernehmen. Die Stadtwerke Trier sind zurzeit an der Erarbeitung einer Wirtschaftlichkeitsberechnung. Nach Vorliegen dieser Berechnung wird der Rat darüber unterrichtet und die weiteren Schritte werden abgestimmt.

Für die im Flächennutzungsplan der Verbandsgemeinde ausgewiesene Fläche „Vor Streil“ besteht ebenfalls Interesse eine Anlage zu planen. Da es sich um private Flächen handelt soll hier zunächst in einer Eigentümerversammlung die grundsätzliche Zustimmung der Grundstückseigentümer abgefragt werden.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt, dass beide Flächen mit Photovoltaikanlagen betrieben werden sollen.**

**Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt die notwendigen Maßnahmen einzuleiten.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14**

### 6. Bauantrag; Fl. 1, Nr. 245

Mit dem vorliegenden Bauantrag wurde eine Befreiung von den Festsetzungen des Bebauungsplans beantragt.

**Beschluss:**

**Das Einvernehmen zum Bauantrag wird erteilt und der Befreiung wird zugestimmt.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14**

### 7. Anschaffung einer Unkrautbürste

Da auf öffentlichen Gehwegen keine Unkrautvernichtungsmittel mehr eingesetzt werden dürfen, soll eine mechanische Unkrautbürste angeschafft werden. Zur Anschaffung einer Unkrautbürste liegen zwei Angebote vor.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt, dem Angebot der Fa. Ludwig Landmaschinen, Tritenheim, den Zuschlag zu einem Angebotspreis von 1.600,00 € zu erteilen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14**

### 8. Familienfest der Verbandsgemeinde Schweich 2019

Die Kosten für Handwerker sowie Wasser- und Stromanschluss anlässlich des Familienfestes fallen leider sehr hoch aus. Dies ist u.a. durch die langen Zuwegungen der Anschlussleitungen zum Festgelände sowie durch den hohen Strombedarf bedingt.

Es wird vorgeschlagen, dass die Ortsgemeinde Klüsserath, sofern die verfügbaren Mittel der VG Schweich zur Finanzierung des Festes nicht ausreichen, die Mehrkosten bis zu einem Betrag von 1.500,00 € übernimmt.

**Beschluss:**

**Der Ortsgemeinderat beschließt, sofern die Mittel der VG Schweich für das Familienfest nicht ausreichen sollten, die Mehrkosten bis zur Höhe von 1.500,00 € zu übernehmen.**

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

**Ja-Stimmen: 14**

### 9. Verschiedenes

Es ergehen folgende Wortmeldungen:

Frau Madertz:

Für das Familienfest werden noch Werbeplakate aufgehängt.

Herr Friedrich:

Die Ortsfahnen innerhalb der Gemeinde sind allesamt in einem schlechten Zustand. Die bereits vorhandenen neuen Fahnen sollten alsbald angebracht werden.

### 10. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

Die in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse werden bekannt gegeben.



**Leiwien**

■ Sascha Hermes  
 ■ 06507 3378  
 ■ buergermeister@leiwien.de  
 ■ www.leiwien.de

■ Sprechzeiten  
 Sa. 08:00 - 10:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

## Unterrichtung der Einwohner

**über die Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien am 26.06.2019**

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Sascha Hermes und in Anwesenheit von Schriftführer/in Lisa Schmitt findet am 26.06.2019 im Gemeindezentrum Forum Livia, Schulstraße 9a in Leiwien eine Sitzung des Ortsgemeinderates Leiwien statt.

**In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst: öffentlich**

### 1. Mitteilungen

Ortsbürgermeister Hermes berichtet, dass ab Anfang September eine neue ÖPNV-Anbindung in Leiwien eingeführt wird. Dadurch erhält Leiwien einen besseren Busverkehr.

Die Bushaltestelle des Schulbusses wird in die Mühlenstraße verlegt. Neue Haltestellen werden an der Grundschule, am Eurostrand und in der Moselstraße geschaffen.

## 2. Verpflichtung der Ratsmitglieder

Der geschäftsführende Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den Mitgliedern des neugewählten Gemeinderates zu ihrem Amt und wünscht eine gute Zusammenarbeit in der aktuellen Wahlperiode. Der Vorsitzende wies darauf hin, dass sich die Pflichten der Ratsmitglieder insbesondere aus den §§ 20, 21, 22 und 30 Absatz 1 Gemeindeordnung (GemO) ergeben und verweist hierzu auf die verteilten Kommunalbreviere.

Sodann verpflichtet der geschäftsführende Ortsbürgermeister Hermes gemäß § 30 Absatz 2 Gemeindeordnung (GemO) die anwesenden Ratsmitglieder namens der Ortsgemeinde Leiwen durch Handschlag auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten.

## 3. Ernennung des Ortsbürgermeisters

Die Ernennung des neugewählten Ortsbürgermeisters Hermes obliegt gemäß § 54 Absatz 2 GemO bei Wiederwahl dem noch im Amt befindlichen allgemeinen Vertreter, also dem geschäftsführenden 1. Beigeordneten Johannes Weis.

Der geschäftsführende 1. Beigeordnete Johannes Weis gibt bekannt, dass bei der am 26.05.2019 stattgefundenen Wahl Herr Sascha Hermes zum Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Leiwen wiedergewählt wurde.

Er gratuliert Herr Hermes zu seiner Wahl, verliest die Ernennungsurkunde und händigt sie ihm anschließend aus.

Die Vereidigung und Amtseinführung entfallen bei Wiederwahl gem. § 54 Abs.1 Satz 3 GemO.

## 4. Änderung der Hauptsatzung

Hier wurde durch Ortsbürgermeister Hermes folgender Vorschlag gemacht:

Redaktionelle Änderung des Ausschuss für Tourismus und Dorfgestaltung in Ausschuss für Tourismus, Dorfgestaltung und Digitalisierung.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt die redaktionelle Änderung der Hauptsatzung.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig bei 2 Enthaltungen**

## 5. Wahl der Beigeordneten, Ernennung, Vereidigung und Einführung in das Amt

Zu Beginn teilte Ortsbürgermeister Hermes mit, dass er als Vorsitzender des Gemeinderates bei den nun folgenden Wahlen aufgrund der Vorschriften des § 36 Absatz 3 GemO kein Stimmrecht hat. Ortsbürgermeister Hermes führt aus, dass für die Wahl der Beigeordneten ein Wahlausschuss, bestehend aus dem Ortsbürgermeister als Vorsitzender und zwei von ihm beauftragten Ratsmitgliedern, zu bilden ist. Er benennt hierzu die Ratsmitglieder Claus Junk und Norbert Schmitz.

Der Vorsitzende gab weitere Hinweise zum Ablauf der Wahl und zur Kennzeichnung der Stimmzettel.

### 5.1. Erste/r Beigeordnete/r

Für die Wahl des 1. Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Christian Stoffel von der CDU-Fraktion Herr Johannes Weis vorgeschlagen. Er begründet dies damit, dass Johannes Weis bereits viel für das Dorf geleistet hat und über eine langjährige kommunalpolitische Erfahrung verfügt. Weitere Wahlvorschläge wurden nicht gemacht. Die anschließende Wahl hatte folgendes Ergebnis:

Stimmberechtigte Ratsmitglieder: 14

Abgegebene Stimmzettel 14

11 Ja-Stimmen

1 Nein-Stimmen

1 Enthaltung

1 Stimme ungültig

Ortsbürgermeister Hermes stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Johannes Weis zum 1. Beigeordneten gewählt ist.

Er gratuliert ihm zu Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus.

Herr Weis erklärt sodann, dass er nach der heutigen Wahl zum 1. Beigeordneten der Ortsgemeinde Leiwen mit sofortiger Wirkung auf das Amt des Ratsmitglieds im Ortsgemeinderat verzichtet. Er bat darum die Ersatzperson zu berufen.

Nachrücker für Johannes Weis ist Frau Julia Werner. Frau Werner nahm die Wahl zum Mitglied des Ortsgemeinderates an und wurde durch Ortsbürgermeister Hermes durch Handschlag verpflichtet.

### 5.2. Weitere Beigeordnete

Für die Wahl eines weiteren Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Claus Junk von der FWG-Fraktion Herr Lukas Jakobi vorgeschlagen. Herr Jakobi ist eine im Ortsgeschehen engagierte Person.

Ratsmitglied Christian Stoffel von der CDU-Fraktion schlug ebenfalls Herr Lukas Jakobi unterstützend vor.

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

Stimmberechtigte Ratsmitglieder 14

Abgegebene Stimmen 14

12 Ja-Stimmen

2 Enthaltungen

Ortsbürgermeister Hermes stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Lukas Jakobi zum weiteren Beigeordneten gewählt ist.

Er gratuliert ihm zur Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus.

Ab 18:30 Uhr nimmt auch Ratsmitglied Markus Jostock an der Sitzung teil.

Ortsbürgermeister Hermes bittet sodann um Vorschläge für die Wahl eines weiteren Beigeordneten.

Für die Wahl eines weiteren Beigeordneten wurde von Ratsmitglied Christian Stoffel von der CDU-Fraktion Herr Carlo Weis vorgeschlagen. Herr Weis war bereits Beigeordneter der Ortsgemeinde Leiwen und hat seine Aufgaben ordnungsgemäß und gut ausgeführt. Weitere Wahlvorschläge wurden nicht gemacht.

Die anschließende geheime Wahl hatte folgendes Ergebnis:

Stimmberechtigte Ratsmitglieder 15

Abgegebene Stimmen 15

12 Ja-Stimmen

2 Nein-Stimmen

1 Enthaltung

Ortsbürgermeister Hermes stellt unter Hinzuziehung des Wahlausschusses fest, dass Herr Carlo Weis zum weiteren Beigeordneten gewählt ist.

Er gratuliert ihm zur Wahl, trägt den Inhalt der Ernennungsurkunde vor und händigt ihm diese aus.

Ortsbürgermeister Hermes gratuliert allen Beigeordneten zur Wahl und freut sich auf eine gute gemeinsame Zusammenarbeit.

## 6. Bildung der Ausschüsse

### 6.1. Haupt- und Finanzausschuss

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder und Stellvertreter in den Haupt- und Finanzausschuss gewählt:

1. Anna Schwab Stellvertreter: Rudolf Tapp (SPD-Fraktion)

2. Christian Stoffel Stellvertreter: Phillip Lenten (CDU-Fraktion)

3. Stephan Lenten Stellvertreter: Karl Schuster (CDU-Fraktion)

4. Matthias Spieles Stellvertreter: Thomas Schmitt (CDU-Fraktion)

5. Claus Junk Stellvertreter: Thomas Schneider (FWG-Fraktion)

Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### 6.2. Bau- und Wegeausschuss

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder und Stellvertreter in den Bau- und Wegeausschuss gewählt:

1. Rudolf Tapp Stellvertreter: Dirk Martin (SPD-Fraktion)

2. Wolfgang Schönborn Stellvertreter: Wolfgang Diederich (SPD-Fraktion)

3. Karl Schuster Stellvertreter: Dirk Finkler (CDU-Fraktion)

4. Christian Scholtes Stellvertreter: Markus Jostock (CDU-Fraktion)

5. Michael Molitor Stellvertreter: Christian Stoffel (CDU-Fraktion)

6. Norbert Schmitz Stellvertreter: Sandra Berweiler (CDU-Fraktion)

7. Guido Ewald Stellvertreter: Thomas Schmitt (CDU-Fraktion)

8. Kerstin Löwen Stellvertreter: Heiner Martini (FWG-Fraktion)

9. Peter Jostock Stellvertreter: H.J. Permancier (FWG-Fraktion)

Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### 6.3. Rechnungsprüfungsausschuss

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder und Stellvertreter in den Rechnungsprüfungsausschuss gewählt:

1. Dirk Michels Stellvertreter: Anna Schwaab (SPD-Fraktion)

2. Stephan Lenten Stellvertreter: Matthias Spieles (CDU-Fraktion)

3. Andreas Müller Stellvertreter: Sandra Berweiler (CDU-Fraktion)

4. Karl Schuster Stellvertreter: Thomas Schmitt (CDU-Fraktion)

5. Hermann Rosch Stellvertreter: Heiner Martini (FWG-Fraktion)

Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### 6.4. Ausschuss für Weinbau und Weinwerbung

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder und Stellvertreter in den Ausschuss für Weinbau und Weinwerbung gewählt:

1. Günter Jakobi Stellvertreter: Anna Schwaab (SPD-Fraktion)

2. Heinz Junk Stellvertreter: Rudolf Tapp (SPD-Fraktion)

3. Christian Scholtes Stellvertreter: Senta Schmitt (CDU-Fraktion)
  4. Sandra Berweiler Stellvertreter: Markus Thul (CDU-Fraktion)
  5. Peter Schmitt Stellvertreter: Karl Schuster (CDU-Fraktion)
  6. Eric Lentes Stellvertreter: Michael Molitor (CDU-Fraktion)
  7. Julia Werner Stellvertreter: Lisa Schmitt (CDU-Fraktion)
  8. Claus Junk Stellvertreter: H. J. Permantier (FWG-Fraktion)
  9. Thomas Schneider Stellvertreter: Hermann Rosch (FWG-Fraktion)
- Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### 6.5. Ausschuss für Tourismus und Dorfgestaltung

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder und Stellvertreter in den Ausschuss für Tourismus, Dorfgestaltung und Digitalisierung gewählt:

1. Robert Lorscheider Stellvertreter: Dirk Martin (SPD-Fraktion)
  2. Martin Dahlen Stellvertreter: Rita Syman (SPD-Fraktion)
  3. Stephan Lentes Stellvertreter Karl Schuster (CDU-Fraktion)
  4. Sandra Berweiler Stellvertreter Phillip Lentes (CDU-Fraktion)
  5. Julia Werner Stellvertreter: Norbert Schmitz (CDU-Fraktion)
  6. Christoph Weis Stellvertreter: Thomas May (CDU-Fraktion)
  7. Markus Jostock Stellvertreter: Dirk Finkler (CDU-Fraktion)
  8. Heike Scholtes Stellvertreter: Arno Schu (FWG-Fraktion)
  9. Kerstin Löwen Stellvertreter: Anja Skorjanec (FWG-Fraktion)
- Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### 6.6. Ausschuss für Familie, Jugend und Freizeit

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder und Stellvertreter in den Ausschuss für Familie, Jugend und Freizeit gewählt:

1. Andreas Schulz Stellvertreter: Martin Dahlen (SPD-Fraktion)
  2. Dirk Martin Stellvertreter Robert Lorscheider (SPD-Fraktion)
  3. Dirk Finkler Stellvertreter: Phillip Lentes (CDU-Fraktion)
  4. Judith Biwer Stellvertreter: Stefan Lentes (CDU-Fraktion)
  5. Susi Schu Stellvertreter: Christian Stoffel (CDU-Fraktion)
  6. Lisa Schmitt Stellvertreter: Michael May (CDU-Fraktion)
  7. Michael Molitor Stellvertreter: Elke Schmitt-Erschens (CDU-Fraktion)
  8. Nicole Laschet Stellvertreter: Nadine Bender (FWG-Fraktion)
  9. Heiner Martini Stellvertreter: (Arno Schu) (FWG-Fraktion)
- Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### 6.7. Umlegungsausschusses

Mit Schreiben vom 06.06.2019 regt das Vermessungs- und Katasteramt Westeifel-Mosel die Wahl eines Umlegungsausschusses sowie die Festsetzung einer Entschädigung für die Ausschussmitglieder an. Das Schreiben sowie die Umlegungsausschussverordnung sind als Anlage beigefügt.

Insbesondere wegen des laufenden Baulandumlegungsverfahrens „Aufm Flurgarten“ ist die Wahl des Ausschusses kurzfristig geboten. Bei der Auswahl der Ausschussmitglieder sind die im Anschreiben aufgezeigten Qualifikationen zu berücksichtigen. Neben dem vom Vermessungs- und Katasteramt vorgesehenen Mitglied Volker Rohrbacher, Vermessungsdirektor beim Vermessungs- und Katasteramt, sind eine Person mit Erfahrung in der Bewertung von Grundstücken, eine Person mit der Befähigung zum höheren allgemeinen Verwaltungsdienst (also Volljurist) sowie zwei Ortsgemeinderatsmitglieder zu wählen. Für alle Mitglieder sind Stellvertreter zu wählen. Der Ortsbürgermeister und die Beigeordneten dürfen kein Mitglied im Umlegungsausschuss werden.

Ebenfalls macht es Sinn, nur solche Personen in den Ausschuss zu wählen, die nicht nach § 22 Gemeindeordnung befangen sind. Zudem ruht das Stimmrecht des Vorsitzenden nach § 36 Abs. 1 Ziffer 1 Gemeindeordnung bei der Wahl.

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen werden folgende Mitglieder und Stellvertreter in den Umlegungsausschuss gewählt: Vorsitzender: Vermessungsdirektor Volker Rohrbacher, VermKA Westeifel-Mosel

Stellvertreter: Obvermessungsrätin Sabine Lichtenthal-Lauer, VermKA Wersteifel-Mosel

Erfahrung in der Bewertung von Grundstücken:

Mitglied: Dirk Michels Stellvertreter: Rudolf Tapp

Befähigung zum höheren allgemeinen Verwaltungsdienst:

Mitglied: Michaela Porten-Biwer Stellvertreter: Eva Schmitt Gemeinderatsmitglieder:

Mitglied: Christian Stoffel Stellvertreter: Karl Schuster

Mitglied: Claus Junk Stellvertreter: Thomas Schneider

Ortsbürgermeister Hermes gratuliert den neugewählten Mitgliedern des Ausschusses.

### Beschluss:

1. Die Mitglieder und Vertreter mögen gewählt werden.
2. Die Mitglieder des Umlegungsausschusses erhalten für ihre Tätigkeit eine Entschädigung in Höhe von 16,00 € für jede volle oder angefangene Stunde einer Sitzung, einschließlich Fahrzeit, zuzüglich Fahrkostenerstattung in Höhe von 0,27 €/km.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 6.8. Stiftung Heimat und Wein

In den Ausschuss wurden durch den Gemeinderat folgende Personen gewählt:

1. 1. Vorsitzender: 1. Beigeordneter Johannes Weis
2. Vorstand Raiffeisenbank Leiwen (Nils Reh. Michael Müller)
3. Geschäftsstellenleiter Sparkasse Leiwen
4. Kuratorium: Vorsitz Ortsbürgermeister Sascha Hermes Robert Lorscheider Christian Scholtes Stephan Lentes Christian Stoffel Kerstin Löwen

### 7. Vergaben

#### 7.1. Nachtrag Schulstraße

Für den Ausbau der Schulstraße in der Ortsgemeinde Leiwen wurde ein Nachtrag der Firma Franz Lehnen GmbH & Co. KG vorgelegt. Das Nachtragsangebot wurde durch das Büro Jakobs und Fuchs auf 18.000 € brutto geprüft und festgestellt.

Ratsmitglied Rudolf Tapp erläutert dem Rat detailliert den Inhalt des Nachtragsangebotes. Das Nachtragsangebot beinhaltet im Wesentlichen die Ausführung von Asphaltarbeiten in Printasphalt. Ratsmitglied Christian Stoffel fragt, ob dadurch eine Erhebung zu den angrenzenden Straßenflächen zu Stande kommt. Dies wird durch Ratsmitglied Rudolf Tapp verneint.

Ortsbürgermeister Hermes erläutert, dass die Fläche zwischen der Kreuzung Sportplatz bis zur Kreuzung Lehrerwohnheim mit Printasphalt ausgeführt wird.

Ratsmitglied Sandra Berweiler fragt, ob Behindertenparkplätze vorgesehen sind. Ortsbürgermeister Hermes teilte mit, dass der Bau von zwei Behindertenparkplätze geplant ist.

Ratsmitglied Norbert Schmitz stellte die Frage, ob die im Nachtragsangebot enthaltenen Kosten marktüblich sind. Dies wurde durch Ratsmitglied Rudolf Tapp bejaht.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat Leiwen stimmte der Vergabe des vorliegenden Nachtragsangebotes an die Firma Franz Lehnen GmbH & Co. KG in Höhe von 18.000,00 € zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 7.2. Planungsleistungen Dorfmoderation

Die Ortsgemeinde Leiwen beabsichtigt einen Dorferneuerungsprozess anzustoßen. Um eine aktive Mitwirkung der Bürgerinnen und Bürger gewährleisten zu können, soll in einem ersten Schritt eine Dorfmoderation durchgeführt werden. In einem ergebnisoffenen Prozess findet eine ganzheitliche Auseinandersetzung der Bürger mit ihrem Dorf als Wohn-, Arbeits-, Sozial- und Kulturraum statt.

Die Gesamtkosten der Dorfmoderation belaufen sich auf 15.000,00 €. Hierzu erhält die Ortsgemeinde Leiwen einen Zuwendungsbeitrag in Höhe von 12.000,00 €. Dieser teilt sich auf zwei verschiedene Haushaltsjahre auf:

Haushaltsjahr 2019 8.000,00 €

Haushaltsjahr 2020 4.000,00 €

Somit trägt die Gemeinde einen Eigenanteil von 3.000,00 €.

**Beschluss:** Die Ortsgemeinde Leiwen beschließt, die Dorfmoderation an das Büro Neuland, Trier zum Angebotspreis von 15.000 € brutto zu vergeben.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

### 8. Kindertagesstätte

Wie bereits in der Sitzung des Ortsgemeinderates am 09.04.2019 erläutert, soll die Kindertagesstätte Leiwen um eine 4. Gruppe mit Nebenräumen erweitert werden und es müssen im Bestandsgebäude verschiedene Umbaumaßnahmen durchgeführt werden.

Der Ortsgemeinderat hatte in dieser Sitzung beschlossen, dass eine Machbarkeitsstudie zu dieser Maßnahme erstellt werden soll, die dann die Grundlage für die weitere Bau- und Kostenplanung darstellt.

Sofern der Ortsgemeinderat dem in der heutigen Sitzung vorzustellenden Entwurf zur Baumaßnahme im Rahmen der Machbarkeitsstudie im Grundsatz zustimmt, ist dieser dann mit dem Kreis- und Landesjugendamt sowie den Fachbehörden (Veterinäramt, Ge-



sundheitsamt, Brandschutz und Unfallschutz) abzustimmen, bevor detaillierte Plan- und Kostenunterlagen erstellt werden, auf deren Grundlage dann die Förderanträge beim Kreis- und Landesjugendamt gestellt werden können.

Zur Erstellung der detaillierten Plan- und Kostenunterlagen sind die Architekten- und Fachplanerleistungen im Wettbewerb auszuschreiben.

Ortsgemeinde und Verbandsgemeindeverwaltung sind bemüht, die Maßnahme schnellstmöglich voranzubringen. Aufgrund der notwendigen Abstimmungen mit der Kindertagesstätte, dem Betriebsräte, den Zuschussgebern und Fachbehörden sowie aufgrund der Ausschreibungs- und Planungszeiträume und auch im Hinblick auf die Ferien/Urlaubszeit wird eine Vorlage der abgestimmten und prüffähigen Plan- und Kostenunterlagen bis Ende August/Anfang September für den Stichtag 15.10.2019 beim Landesjugendamt bzw. zur Jugendhilfeausschusssitzung am 29.10.2019 eventuell nicht eingehalten werden können.

Der nächste Stichtag zur Landesförderung wäre dann der 15.04.2020. Über die Terminierung der Jugendhilfeausschusssitzungen 2020 beim Kreis ist derzeit noch nichts bekannt. Dies hätte dann zur Folge, dass sich die Gesamtmaßnahme um ein halbes Jahr verzögern würde und die neuen Räumlichkeiten dann erst Ende 2021 zur Verfügung stünden und somit auch die provisorische Gruppe im Gebäude der Grundschule dann bis Ende 2021 betrieben werden müsste. Nach Mitteilung des Schulträgers (Schulabteilung VGV) kann der Raum bis Ende 2021 von der Kita Leiwien genutzt werden.

Die nunmehr erforderlichen Beratungen und Beschlussfassungen wurden in Unterpunkte zum Tagesordnungspunkt 8 dieser öffentlichen Sitzung unterteilt.

### 8.1. Vorstellung der Machbarkeitsstudie

Die auf Grundlage der Beschlussfassung in der Ortsgemeinderatsitzung vom 09.04.2019 beauftragte Machbarkeitsstudie zur Erweiterung um eine 4. Gruppe mit Nebenräumen sowie Umbauarbeiten im Bestandsgebäude wird dem Ortsgemeinderat Leiwien durch Architekt Rolf Schuh, Schu + Weyer Architekten Partnerschaftsgesellschaft mbH, Schweich vorgestellt.

Herr Schuh teilt mit, dass die verschiedenen Varianten bereits mit der Kindergartenleitung und der Kita gGmbH besprochen wurden. Ortsbürgermeister Hermes berichtet, dass zurzeit ein Überschuss von 10 Kindern vorliegt und in den Jahren 2020/2021 mit einer weiteren Steigung der Anmeldezahlen zu rechnen ist.

Ratsmitglied Claus Junk fragt, ob Reserven vor Ort vorliegen, wenn der Kindergarten noch einmal nachgerüstet werden muss. Daraufhin sagt Architekt Herr Schuh, dass eine weitere Erweiterung in Richtung Kindertagesstätte denkbar wäre.

Ortsbürgermeister Hermes schlägt vor eine Arbeitsgruppe zu bilden, die die Baumaßnahme für den Kindergarten begleitet.

Die Kosten der Umbaumaßnahmen:

Gesamtkosten brutto 1.275.075,46 € brutto

Umbau Bestand 271.298,16 € brutto

1.546.373,65 € brutto

Die Förderung beträgt maximal 350.000,00 €.

Aus der Mitte des Ortsgemeinderates Leiwien wird mit Nachdruck vorgetragen, dass das Land sich stärker finanziell an der Baumaßnahme beteiligt. Ausgaben in Höhe von ca. 1,5 Mio. € stehen nur Einnahmen von 150.000,00 € vom Land gegenüber. Dies ist nicht in Ordnung, da das Land die Gesetzesvorgaben gemacht hat und nicht die Ortsgemeinde Leiwien. Die Ortsgemeinde Leiwien erwartet eine deutlich höhere finanzielle Beteiligung des Landes Rheinland-Pfalz.

### 8.2. Beschluss zur Umsetzung und Förderantragsstellung

Nach Anerkennung der Notwendigkeit des Ausbaus um eine 4. Gruppe mit Nebenräumen sowie Umbaumaßnahmen im Bestandsgebäude durch den Jugendhilfeausschuss am 02.03.2019 und den Ortsgemeinderat Leiwien am 09.04.2019 nimmt der Ortsgemeinderat die Machbarkeitsstudie zur Umsetzung der Maßnahme zur Kenntnis und hat über die Umsetzung zu beschließen.

Die Förderanträge beim Land und Kreis sind zum Stichtag 15.10.2019 (Land) bzw. zur Jugendhilfeausschusssitzung beim Kreis am 29.10.2019 bis Ende August/Anfang September 2019 vorzulegen. Die Möglichkeiten und Folgen einer Nichteinhaltung des Termins wurden unter TOP 8 bereits erläutert.

Die Kreisförderung beträgt derzeit für die Erweiterung um den einen Gruppenraum 40 % der als zuschussfähig anerkannten Kosten, maximal 100.000 Euro, zuzüglich 40 % der als zuschussfähig anerkannten Kosten, maximal 100.000 Euro, für ein zusätzliches Nebenraumprogramm.

Bezüglich der Landesförderung kann derzeit keine verbindliche Aussage getroffen werden. Derzeit ist davon auszugehen, dass

das Land die Erweiterung um eine Gruppe mit 150.000 Euro fördert. Ob auch die benötigten Nebenräume vom Land gefördert werden und ob und in welcher Höhe die Erweiterung/der Umbau der Küche im Rahmen der Kita-Novelle vom Land gefördert wird, ist derzeit noch unklar.

### Beschluss:

**Der Ortsgemeinderat Leiwien beschließt die Umsetzung der Baumaßnahme zur Erweiterung der Kindertagesstätte um eine 4. Gruppe mit Nebenräumen sowie Umbaumaßnahmen im Bestandsgebäude anhand der vorgelegten Machbarkeitsstudie. Die Verbandsgemeindeverwaltung wird beauftragt, die erforderlichen Abstimmungen mit dem Landes- und Kreisjugendamt durchzuführen und nach Erstellung der detaillierten Plan- und Kostenunterlagen die Förderanträge beim Land und Kreis zu stellen.**

### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 3**

### 8.3. Ausschreibung Architektenleistungen

Zur Erstellung der detaillierten Plan- und Kostenunterlagen sind die Architektenleistungen im Wettbewerb auszuschreiben. Die Art der Ausschreibung (EU-Ausschreibung / Nationale Ausschreibung mit Binnenmarktrelevanz oder Preisanfrage) richtet sich nach den geschätzten Honorarkosten, die aufgrund der voraussichtlichen Gesamtbaukosten nach der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure ermittelt werden. Die Zentrale Vergabestelle kann über die Art der Ausschreibung erst entscheiden, wenn das Ergebnis der voraussichtlichen Kosten aus der Machbarkeitsstudie vorliegt. Derzeit liegt der EU-Schwellenwert bei 221.000 €. Dieser wird voraussichtlich nicht erreicht. Ob aber eine Binnenmarktrelevanz vorliegt, muss im Einzelfall beurteilt werden. Diese liegt vor, je näher die Auftragssumme an den Schwellenwert herankommt.

#### 8.3.1. Architektenleistungen

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Architektenleistungen ausgeschrieben werden. Über die Art der Ausschreibung entscheidet die Zentrale Vergabestelle der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 2**

#### 8.3.2. Wertung der Angebote

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Wertung der Angebote nach den vorliegenden Bewertungskriterien erfolgt.

### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 2**

#### 8.3.3. Vergabegremium

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder in das Vergabegremium gewählt:

1. Norbert Schmitz

2. Claus Junk

3. Dirk Michels

4. Ortsbürgermeister Sascha Hermes

Für die Vergabe der Planungen Leistungsphase 1-4 wird kurzfristig eine Sondersitzung anberaumt.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmt der Bildung des Vergabegremiums mit den vorgenannten Personen zu.

### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 12 Enthaltungen: 2**

#### 8.3.4. Ermächtigung Ortsbürgermeister

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat ermächtigt den Ortsbürgermeister, die Vergabe an den bestbewertenden Planer zu vergeben.

### Abstimmungsergebnis:

**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 4**

### 8.4. Ausschreibungen Fachplanerleistungen

Neben den Architektenleistungen sind auch die Fachplanerleistungen „Technische Gebäudeausrüstung“ und „Tragwerksplanung“ im Wettbewerb auszuschreiben.

Die Art der Ausschreibungen (EU-Ausschreibung / Nationale Ausschreibung mit Binnenmarktrelevanz oder Preisanfrage) richten sich nach den jeweiligen geschätzten Honorarkosten, die aufgrund der voraussichtlichen Gesamtbaukosten nach der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure ermittelt werden. Die Zentrale Vergabestelle kann über die Art der Ausschreibung erst entscheiden, wenn das Ergebnis der voraussichtlichen Kosten aus der Machbarkeitsstudie vorliegt. Derzeit liegt der EU-Schwellenwert bei 221.000 €. Dieser wird voraussichtlich nicht erreicht.

Ob aber eine Binnenmarktrelevanz vorliegt muss im Einzelfall beurteilt werden. Diese liegt vor, je näher die Auftragssumme an den Schwellenwert herankommt.



#### 8.4.1. Fachplanerleistungen

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Fachplanungsleistungen für Tragwerksplanung und Technische Gebäudeausrüstung ausgeschrieben werden. Über die Art der Ausschreibung entscheidet die Zentrale Vergabestelle der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 2**

#### 8.4.2. Wertung der Angebote

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat beschließt, dass die Wertung der Angebote nach den vorliegenden Bewertungskriterien erfolgen soll.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 2**

#### 8.4.3. Vergabegremium

Auf Vorschlag der im Rat vertretenen Fraktionen wurden nachfolgende Mitglieder in das Vergabegremium gewählt:

1. Norbert Schmitz
2. Claus Junk
3. Dirk Michels
4. Ortsbürgermeister Sascha Hermes

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmt der Bildung eines Vergabegremiums mit den vorgenannten Personen zu.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 11 Nein-Stimmen: 1 Enthaltungen: 2**

#### 8.4.4. Ermächtigung Ortsbürgermeister

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat ermächtigt den Ortsbürgermeister, die Vergabe an den bestbewertenden Planer aus dem Vergabegremium zu vergeben.

**Abstimmungsergebnis:**

**Ja-Stimmen: 10 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 2**

### 9. Bauanträge/Bauvoranfragen

#### 9.1. Tränkgasse

Es handelt sich hierbei um einen Umbau einer Scheune zu einem Wohnhaus.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmte dem vorliegenden Bauvorhaben zu.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

#### 9.2. Weinbergsstraße

Es handelt sich hierbei um die Bauvoranfrage für ein Grundstück, welches nicht im Bebauungsplan erfasst ist. Mit Hilfe einer Klarstellungssatzung soll die Parzelle bebaubar gemacht und folglich weitere Wohnbauflächen geschaffen werden.

**Beschluss:** Der Ortsgemeinderat stimmte der vorliegenden Bauvoranfrage zu.

**Abstimmungsergebnis:**

**einstimmig**

#### 9.3. weitere Bauanträge/Bauvoranfragen nach Eingang

Weitere Bauanträge/ Bauvoranfragen liegen nicht vor.

**Beschluss:**

**Abstimmungsergebnis:**

### 10. Verschiedenes

- Ortsbürgermeister Hermes teilt mit, dass die nächste Gemeinderatssitzung am 27.08.2019 stattfinden wird. Dort werden die ehemaligen Ratsmitglieder verabschiedet. Ebenfalls wird dort der Sitzungskalender abgestimmt und der Sitzungstag festgelegt.
- Ratsmitglied Christian Scholtes schlägt den Bundestagsabgeordneten Andreas Steier zum diesjährigen Protektor des Leiwener Weinfestes vor.
- Ratsmitglied Michael Molitor berichtet von Lärmbeschwerden durch Anwohner im Bereich der neuen Gemeindehalle. Die Durchsetzung der vorhandenen Regelungen soll intensiviert werden.



## Longen

■ Stefan Egner  
 ■ 06502 9356666 o. 0160 71110639  
 ■ buergermeister@longen.de

■ Sprechzeiten  
 Fr. 19:00 - 20:00 Uhr

## Bekanntmachung

### des Tages der Wahl der/des Ortsbürgermeisterin/ Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Longen und über die Einreichung von Wahlvorschlägen

#### I.

Am **Sonntag, dem 29.09.2019**, findet die Wahl der/des Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters statt.

Eine etwa notwendig werdende Stichwahl wird am **Sonntag, dem 13.10.2019**, durchgeführt.

Aufgrund des § 62 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) und des § 74 Abs. 1 der Kommunalwahlordnung (KWO) fordere ich hiermit zur Einreichung von Wahlvorschlägen für die Wahl der/des Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters auf.

#### II.

Wahlvorschläge können von Parteien im Sinne des Artikels 21 des Grundgesetzes, von Wählergruppen sowie von Einzelbewerberinnen und Einzelbewerbern eingereicht werden.

Parteien und Wählergruppen können auch eine gemeinsame Bewerberin oder einen gemeinsamen Bewerber in einem gemeinsamen Wahlvorschlag benennen.

Parteiwahlvorschläge und Wahlvorschläge mitgliederschaftlich organisierter Wählergruppen sind in einer Versammlung der wahlberechtigten Mitglieder oder Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinde, Wahlvorschläge nicht mitgliederschaftlich organisierter Wählergruppen in einer Versammlung, zu der die Wahlberechtigten der Gemeinde einzuladen sind, in geheimer Abstimmung aufzustellen. Eine gemeinsame Bewerberin oder ein gemeinsamer Bewerber kann auch in geheimer Abstimmung einer gemeinsamen Versammlung von wahlberechtigten Mitgliedern/Anhängern und Anhängern/Vertreterinnen und Vertretern der beteiligten Parteien und Wählergruppen gewählt werden.

Eine Partei, die unter § 16 Abs. 4 KWG fällt, muss spätestens am 54. Tag vor der Wahl, das ist am **06.08.2019, bis 18.00 Uhr** bei der Landeswahlleiterin oder dem Landeswahlleiter Rheinland-Pfalz, Mainzer Straße 14-16, 56130 Bad Ems, die Teilnahme an der Wahl anzeigen und ihre Eigenschaft als Partei im Sinne des Parteiengesetzes nachweisen.

Dies entfällt, wenn die entsprechende Bestätigung zur Wahl der derzeitigen Vertretungskörperschaft eingereicht worden war.

#### III.

Die Wahlvorschläge bedürfen gemäß § 16 Abs. 2 Satz 1 KWG keiner Unterstützungsunterschriften.

In einem Wahlvorschlag zur Wahl der/des Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters darf nur eine Bewerberin oder ein Bewerber benannt werden.

#### IV.

Der vollständig unterzeichnete Wahlvorschlag soll mit den erforderlichen Anlagen möglichst frühzeitig bei dem zuständigen Wahlleiter

**Herrn Erster Beigeordneter Stefan Egner  
 in In der Rhei 3, 54338 Longen**

oder bei der zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung,

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
 an der Römischen Weinstraße  
 in Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Verwaltungsgebäude I, Zimmer Nr. 19 oder 21**

eingereicht werden. Die Einreichungsfrist läuft am 48. Tag vor der Wahl ab, das ist

**am Montag, dem 12.08.2019, 18.00 Uhr.**

#### V.

Vordrucke für Wahlvorschlag, Niederschrift über die Benennung der Bewerberin oder des Bewerbers, Zustimmungserklärung der Bewerberin oder des Bewerbers und Bescheinigung der Wählbarkeit der Bewerberin oder des Bewerbers sind bei der zuständigen Verbandsgemeindeverwaltung gegen Kostenerstattung erhältlich.

Longen, den 15.07.2019

Stefan Egner, Erster Beigeordneter  
 als Wahlleiter

Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
 Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
 unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Bekanntmachung

des Wahlleiters für die Wahl der/des  
Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters der  
Ortsgemeinde Longen zur Eintragung der von der  
Meldepflicht befreiten wahlberechtigten  
Staatsangehörigen anderer Mitgliedstaaten der  
Europäischen Union in das Wählerverzeichnis

### I.

Am **Sonntag, dem 29.09.2019** von 08.00 bis 18.00 Uhr, findet die Wahl der/des

Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters

und

am **Sonntag, dem 13.10.2019** von 08.00 bis 18.00 Uhr die etwaige Stichwahl der/des

Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters

statt.

### II.

Wahlberechtigte Staatsangehörige anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die von der Meldepflicht befreit und deshalb in der Gemeinde nicht gemeldet sind und daher auch nicht von Amts wegen in das Wählerverzeichnis eingetragen werden können, werden hiermit aufgefordert, ihre Eintragung in das Wählerverzeichnis bis zum **23.08.2019, 12.00 Uhr**, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich zu beantragen.

Der Antrag soll nach dem Muster der Anlage 1 a der Kommunalwahlordnung gestellt werden. Antragsvordrucke können Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 21 erhalten.

Longen, den 15.07.2019

Stefan Egner, Erster Beigeordneter  
als Wahlleiter

## Sprechstunde

In den Sommerferien findet die Sprechstunden nur nach vorheriger terminlicher Vereinbarung statt. Ich bin unter der Nr.: 0171/8066838 zu erreichen.

Longen, 15.07.2019

Stefan Egner, 1. Beigeordneter



## Longuich

- Manfred Wagner
- 06502 1364
- buergermeister@longuich.de
- www.longuich.de
- Sprechzeiten
- Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

## Nachruf

Mit Trauer erfüllt uns die Nachricht, dass unser ehemaliger Mitarbeiter

**Herr  
Günter Schleimer**

im Alter von 75 Jahren verstorben ist.

Herr Schleimer war von 1983 bis 2008 als Gemeindearbeiter in der Ortsgemeinde Longuich beschäftigt. Nach Beendigung seiner regulären Dienstzeit arbeitete Günter Schleimer weiterhin für die Ortsgemeinde und kümmerte sich insbesondere bis zuletzt als ehrenamtlicher Betreuer um die Grillhütte der Ortsgemeinde Longuich.

Er war ein sehr pflichtbewusster, gewissenhafter und geschätzter Mitarbeiter und Kollege, der sich besonders durch seine hilfsbereite Art auszeichnete.

Wir danken dem Verstorbenen für die geleisteten Dienste für die Ortsgemeinde und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Ortsgemeinde Longuich  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

## Seniorenbeauftragter

### Sprechzeiten

In den Sommerferien fällt die Sprechstunde des Seniorenbeauftragten aus.

Gesprächstermine mit Reinhard Boesten können in dieser Zeit telefonisch unter 0151-28374799 oder per Email: boesre@web.de vereinbart werden. Auf Wunsch sind auch Hausbesuche möglich.



## Mehring

- Jürgen Kollmann
- 06502 2140
- buergermeister@mehring-mosel.de
- www.mehring-mosel.de
- Sprechzeiten
- Di. 18:30 - 20:00 Uhr
- Sa. 09:00 - 11:00 Uhr

## Meldung der Wein- und Traubenmostbestände und der oenologischen Verfahren

Zum **Stichtag 31. Juli 2019** sind die Wein- und Traubenmostbestände und die oenologischen Verfahren zu melden.

Die Vordrucke hierzu liegen während der Dienststunden im Gemeindebüro aus. Registrierte Nutzer können die Meldungen auch online über das WeinInformationsPortal erstatten. (wip.lwk-rip.de). **Der letzte Abgabetermin ist der 7. August 2019.** Die Abgabe kann bei der Ortsgemeinde, bei der Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer erfolgen.

Mehring, den 15.07.2019

Jürgen Kollmann, Ortsbürgermeister



## Pölich

- Walter Clüsserath
- 06507 3186
- buergermeister@poelich.de
- Sprechzeiten
- nach Absprache

## Bekanntmachung

### über die Einberufung einer Ersatzperson für den Ortsgemeinderat Pölich

Der bei der Wahl zum Ortsgemeinderat am 26. Mai 2019 gewählte Bewerber Herr Andreas Berg hat schriftlich erklärt, dass er die Wahl nicht annimmt.

Die Ersatzperson Herr Alfred Schömann hat ebenfalls erklärt, dass er die Wahl nicht annimmt.

Gemäß § 45 Kommunalwahlgesetz i.V.m. § 66 Kommunalwahlordnung gebe ich bekannt, dass

**Herr Wolfgang Eid**

in den Ortsgemeinderat einberufen wurde.

Pölich, den 15.07.2019

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister  
als Gemeindevahlleiter

## Wein- und Dorffest 2019

Das diesjährige Wein- und Dorffest war wieder ein rundum gelungenes Fest.

Das Erfreuliche war, dass mittlerweile doch immer mehr und insbesondere junge Besucher von außerhalb kommen. Das war ganz besonders bei der wiederum ausverkauften Jahrgangsweinprobe festzustellen.

Zum guten Gelingen eines solchen Festes gehören viele fleißige Hände. Ich möchte mich daher, auch im Namen von unserer Vorsitzenden des Festausschusses Marion Bartel ganz herzlich bei allen bedanken, die mitgeholfen haben, dieses Fest erfolgreich zu stemmen.

Pölich, 15.07.2019

Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Anzeige aufgeben: [anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



## Riol

- Dr. Christel Egner-Duppich
- 06502 930797
- buergermeister@riol.de
- www.riol.de
- Sprechzeiten
- Mi. 18:00 - 20:00 Uhr
- und nach
- tel. Vereinbarung



## Schleich

- Rudolf Körner
- 06507 3322
- buergermeister@schleich-mosel.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung

### Grußwort zur Wein- und Sektfete 2019

#### Rioler Weingüter lassen die Korken knallen!

In diesem Jahr findet die Wein- und Sektfete, die von vier Rioler Winzerbetrieben gemeinsam ausgerichtet wird, rund um den **Wein- und Informationsstand am Moselufer** statt.

Die Weingüter Matthias Reis-Oberbillig, Albert Welter, Ulrich Rohr und Peter Oberbillig laden alle unter dem Motto „Wir lassen die Korken knallen“ zur Wein- und Sektfete herzlich ein am **Samstag, 20. Juli 2019 ab 11.00 Uhr** und **Sonntag, 21. Juli 2019 ab 11.30 Uhr**.

Feiern Sie am Samstag Abend mit Lifemusik von „Der kleine Prinz“ die **Summer-Wine-Party** direkt am Moselufer. Am Sonntag trifft man sich beim Aperitiv mit Sekt oder Wein und zum gemeinsamen Mittagessen aus der **Landhausküche von Georgs** oder am Nachmittag zu Kaffee und selbstgebackenem Kuchen. Den Abend lässt man am besten bei Live-Musik und einem Gläschen Wein ausklingen. **Erleben Sie Sekt und Wein, Kultur und Genuss am Moselufer in Riol!**

*Riol, 15.07.2019*

*Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin*

### Weinstraßenfest „wie et frieja woar“ 20. bis 22.07.2019

#### Liebe Freunde des Schleicher Weinstraßenfestes,

von Samstag, 20. bis Montag, 22. Juli 2019 findet in Schleich zum 30. mal das weithin bekannte und beliebte Weinstraßenfest unter dem Motto „Wie et frieja woar“ statt.

Am Samstag öffnen die Wein- und Esststände um 18.00 Uhr. Ab 19.00 Uhr unterhält Sie die Winzerkapelle Ensch. Anschließend spielen TWO4YOU zum Tanz auf.

Der Sonntag beginnt um 10.30 Uhr mit der hl. Messe in der Kapelle. Anschließend Frühschoppen und Mittagessen. Hobby-Künstlerinnen stellen ihre Arbeiten aus und bieten Ihnen Inspirationen. Natürlich können Sie auch ausgesuchte Stücke erwerben.

Ab 14.00 Uhr ist kurzweilige musikalische Unterhaltung mit der Winzerkapelle Detzem angesagt. Die Kulturgruppe Schillingen zeigt „wie et frieja woar“ in der Landwirtschaft.

**Als besondere musikalische Überraschung zum 30. Weinstraßenfest spielt ab 17:00 Uhr die Band Unplugged Gang. Die 3 Musiker Erich Fahl, Alois Kirchen und Wolfgang Prinz, feste Größen der regionalen Musikszene (Kilroy, The Reminders, Deep Water, Starligths) unterhalten mit brillanten 3-stimmigen Gesang und abwechslungsreichen Songs von den 60ern bis heute.**

An allen Tagen locken moseltypische Gerichte aus Omas Küche in Verbindung mit guten Schleicher Weinen zum Besuch des Festes.

Das stimmungsvolle Ambiente des Dorfplatzes an der Kirche und dem neuen Gemeindehaus gibt einen schönen Rahmen für das Fest, auf dem Sie sich als Gäste wohlfühlen.

An den Winzerspielen am Montag sind Sie herzlich zum aktiven Mitmachen beim Faßrollen und Hottenlaufen eingeladen. Danach spielt Charly zum Tanz auf.

Die Weinkönigin der Römischen Weinstraße Helene I. besucht mit Ihren Prinzessinnen das Fest und spricht zu den Weinfreunden.

Frohe Stunden, interessante Gespräche bei Schleicher Wein und gutem Essen, wie et frieja woar, wünscht Ihnen herzlichst

*Schleich, 15.07.2019*

*Ihr Rudolf Körner, Ortsbürgermeister*



**20. Juli & 21. Juli 2019**

#### Samstag, den 20. Juli 2019

11:00 Uhr „Wir lassen die Korken knallen“  
Genießen Sie die Köstlichkeiten aus Küche und Keller

Abends „Summer-Wine-Party“  
Live-Musik mit „Der kleine Prinz“

#### Sonntag, den 21. Juli 2019

„Es prickelt am Moselufer“

11:30 Uhr Rioler Winzer bitten zu Tisch

13:30 Uhr Kaffee und hausgebackener Kuchen

Genießen Sie durchgehend warme Küche mit moseltypischen Gerichten von

**Georg's Restaurant Trier**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Moselufer**



## Schweich

- Lars Rieger
- 06502 933825 o. 933826
- buergermeister@stadt-schweich.de
- www.stadt-schweich.de
- Bürozeiten
- Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
- Di. 14:00 - 16:30 Uhr
- Do. 14:00 - 18:00 Uhr
- **Schweich-Issel:**
- Ortsvorsteher Johannes Lehnert
- 06502 918215
- ov-issel@stadt-schweich.de
- Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

### Einwurfzeiten Altglascontainer

An dieser Stelle ein kurzer Hinweis zu den Einwurfzeiten der Altglascontainer in Schweich und Issel. Der Einwurf von Altglas ist von Montag bis Samstag von 07.00 Uhr bis 20.00 Uhr gestattet. An Sonn- und Feiertagen ist der Einwurf **nicht** erlaubt! In diesem Zusammenhang auch eine Bitte an alle Nutzer der Altkleidercontainer.



Sollten diese überfüllt sein, geben Sie bitte einen kurzen Hinweis an das Stadtbüro, damit wir die Firma, die das Einsammeln der Altkleider übernimmt, kurzfristig über eine zusätzliche Abfuhr informieren können. Sie erreichen das Stadtbüro per eMail via [info@stadt-schweich.de](mailto:info@stadt-schweich.de) oder telefonisch unter (06502) 9338-26. Sollten Sie außerhalb der Öffnungszeiten anrufen, sprechen Sie Ihr Anliegen bitte auf Band und teilen Sie uns mit, ob Ihr Hinweis die Container in Schweich oder Issel betrifft. Herzlichen Dank!

Schweich, 15.07.2019

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Rückschnittsarbeiten im Stadtgebiet

In der letzten Stadtratssitzung bin ich gebeten worden, erneut auf Folgendes hinzuweisen: In der letzten Zeit häufen sich die Beschwerden über Wildwuchs bei unbebauten Grundstücken im Stadtgebiet.

Dies ist auch immer wieder ein Grund für Nachbarstreitigkeiten, die häufig zu aufwendigen zivilgerichtlichen Verfahren führen, wenn ein Eigentümer liebevoll seinen Garten herrichtet und pflegt, aber vom Nachbargrundstück meterhohes Unkraut und Wildwuchs zu massiven Beeinträchtigungen führt.

In diesem Zusammenhang weise ich deshalb darauf hin, dass die Gehwege und Wegeränder in der Ortslage und an Wirtschaftswegen von störendem Bewuchs freigehalten werden müssen. An verschiedenen Stellen im Stadtbereich hat sich die Bepflanzung der Grundstücke derart ausgebreitet, dass die Pflanzen, Sträucher oder Äste so weit in den öffentlichen Verkehrsraum ragen, dass die Bürgersteige oder Wegeränder nur noch eingeschränkt genutzt werden können. Durch das dadurch notwendige Ausweichen auf die Fahrbahn sind besonders Kinder, Rollstuhlfahrer/innen und Mütter/Väter mit Kinderwagen gefährdet. Ich bitte deshalb im Interesse eines guten Zusammenlebens um zeitnahen Rückschnitt dort, wo dies notwendig ist.

Schweich, 15.07.2019

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

Dies gilt nicht, wenn

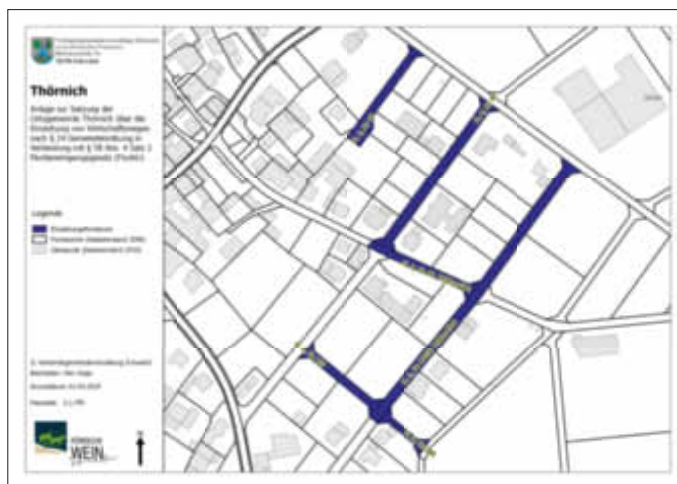
1. Die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. Vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

54340 Thörnich, 08.07.2019

Ortsgemeinde Thörnich

gez. Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister



## Thörnich

Hans-Peter Brixius

06507 3567

[buergermeister@thoernich.de](mailto:buergermeister@thoernich.de)

Sprechzeiten

nach tel. Vereinbarung

## Satzung

### der Ortsgemeinde Thörnich über die Einziehung der Wirtschaftswege Flur 3, Nr. 140 und 116/3 teilweise und Flur 6, Nr. 72, Nr. 97, Nr. 110 und Nr. 96 teilweise

Auf Grund des § 24 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. S. 153) zuletzt geändert durch Landesgesetz vom 02.03.2017 (GVBl. S. 365) in Verbindung mit § 58 Abs. 4 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 14. Juli 1953 (BGBl. I S. 591), neugefasst gemäß Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), hat der Ortsgemeinderat in seiner Sitzung am 14.05.2019 folgende Satzung beschlossen, die nach Zustimmung durch die Kreisverwaltung Trier-Saarburg vom 06.06.2019 hiermit bekanntgemacht wird.

#### § 1

In der Gemarkung Thörnich werden die im Rahmen der Flurbereinigung der Ortsgemeinde zugewiesenen Wirtschaftswege mit den seinerzeitigen Flurstücken

- Flur 6, Flurstücksnummern 72, 97 und 110,
- Flur 3, Flurstücksnummer 140,
- Flur 6, Flurstücksnummer 96 teilweise und
- Flur 3, Flurstücksnummer 116/3 teilweise

eingezogen. Die betroffenen Flächen sind in der Anlage umgrenzt.

#### § 2

Die Satzung tritt rückwirkend zum 23.05.2011 in Kraft.

54340 Thörnich, 08.07.2019,

Ortsgemeinde Thörnich

gez. Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

#### Hinweise gem. § 24 Abs. 6 Satz 4 GemO:

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

## Aus den Parteien

### CDU-Fraktion Kenn

Der nächste Fraktionssitzung findet am **Mittwoch, dem 24.07.2019 ab 19.30 Uhr**, im Rathaussaal 1 statt.

#### Tagesordnung:

1. Aktuelle Kurzinformationen
2. Nominierung der CDU-mitglieder für die gemeindlichen Ausschüsse
3. Erörterung der KiTa-Erweiterungsplanung
4. Verschiedenes

Interessierte und Mitglieder sind herzlich willkommen.

## Ende des amtlichen Teils



## Herzlichen Dank

sage ich allen,  
die mir anlässlich der

### 1. hl. Kommunion

so viele Glückwünsche  
und Geschenke überbrachten.

## Vincent Koch

Schweich-Issel, im Juli 2019





## ABSCHIED nehmen

06502  
9147-0

### Nachruf

Der LONGUICHER CARNEVALSVEREIN E. V. trauert um

## WALTER SCHMITZ

Walter war ein Karnevalist mit Leib und Seele und war unserem Verein in besonderem Maße verbunden. In Anerkennung seiner Verdienste wurde ihm 2008 der PAUL-ZELTINGER-VERDIENSTORDEN verliehen.

Wir werden unseren Freund Walter nie vergessen. Seiner Familie gilt unser besonderes Mitgefühl.

DER VORSTAND DES LCV

## AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Email: AWO-MB-Trier@t-online.de

**Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel  
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,  
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,  
Umzugshilfe u. Transport**

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

## MARKEN-HAUSGERÄTE

**Superpreise - Topqualität - Große Auswahl  
Fachberatung - Mit Garantie - Sofort ab Lager  
Ständig viele Geräte mit Lackfehlern vorrätig**

**Hausgeräte Weistroffer Trier  
Karl-Marx-Str. 83, Tel.: 06 51 / 4 82 51**

## Haushaltsauflösungen - Entrümpelungen

schnell - preiswert - sorgfältig

### Räumkontor

Ihr Fachbetrieb für Räumungen aller Art

**Telefon: 0 65 61 / 9 48 89 76**

Wir kümmern uns.



**peters**  
BESTATTUNGEN

Fachgeprüfter Bestatter

Jetzt in neuen Räumen:

54320 Waldrach • In der Köschwies 8

Tel.: 06500-9173960 • Mobil: 0170-3406286

Schöndorf • Tel.: 06588-7141



20%  
Leser-Rabatt

Einlösbar mit dem Code „LW19“ bei der Online-Ticket-Bestellung\*. Gültig bis 04.08.2019.

## 7. Rioler Oktoberfest

# Die Mega-Wiesn-Gaudi

## vom 18.10. bis 23.11.2019

Festwiese am Triolago · Zur Talstation 1 · Riol/Mosel

**Bayerische Top-Bands & jede Menge Gaudi live mit Mia Julia, VoXXClub, Aischzeit, De Räuber, Midnight Ladies u.v.m. Mit bayerischer Schmankerlküche und langer After-Wiesn-Party in Lichters Almhütte!**

**\*Ticket-Bestellservice über:**  
www.ticket-regional.de oder diginights.com  
www.oktoberfest-riol.de

# Koster

SEIT 1834

## BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruzer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | www.koster-trier.de

Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

## Impressum

### Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

### Druck und Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de  
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154





# FAMILIEN leben

06502  
9147-0

*Liebe Marianne,*

80

80 Jahre sind es wert,  
dass man Dich besonders ehrt!  
Bleib wie Du bist zu jeder Stund,  
vor allem bleib recht lang gesund.  
Wir wollen Dir heute sagen,  
es ist schön, dass wir Dich haben.  
Zu deinem 80. Geburtstag  
wünschen wir Dir von Herzen,  
dass noch weiterhin harmonisch die Jahre werden,  
dafür alles Glück für Dich auf Erden.

*80. Geburtstag*

Harald & Irene,  
Uwe & Alina,  
Guido & Claudia  
sowie alle  
Enkelkinder  
mit Partner  
und Urenkel

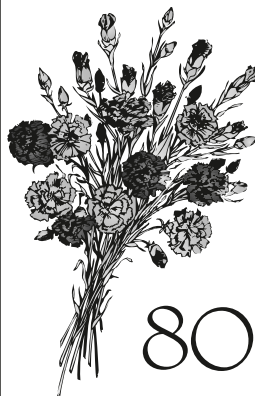


Riol, den 26. Juli 2019

**Kur an der polnischen Ostseeküste  
in Bad Kolberg**

**14 Tage ab 299 € / Busabholung zu Hause 70 €**

**Tel. 0048 947107655**



Vielen Dank

sage ich allen Gratulanten, die mich  
zu meinem

80. Geburtstag

und zur Genesung mit Glück-  
wünschen, Blumen und Geschenken  
erfreut haben.

80

Leni Stenzel

Fell, im Juli 2019

**Mit einer Familienanzeige erreichen Sie  
Verwandte, Freunde und Bekannte.**

Jetzt buchen unter:  
Tel.: 06502 9147-0



*Ein herzliches Dankeschön*

sagen wir allen, die uns zu unserer

*Gnadenhochzeit*



mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken so viel Freude bereitet haben.  
Ein besonderer Dank geht an Herrn Pastor Reckenthäler für die Gestaltung des  
feierlichen Dankamtes. Auch danken möchten wir dem Schweicher Altenheim St. Josef  
für die schöne Feier, der Verbands- und Ortsgemeinde durch ihre Vertreter sowie  
den Feller Ortsvereinen für ihre Glückwünsche.

Danke auch an unsere Töchter, Schwiegersöhne, Enkel, Urenkel, Verwandten, Nachbarn  
und Bekannten für den wunderschönen Tag, der uns unvergessen bleibt.

*Josefa und Matthias Schneider*

Fell und Schweich, Juli 2019



**EXTREM GÜNSTIG  
ONLINE DRUCKEN**



# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straube*



## Aus unserem Vereinsleben

### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Vom **20.07. bis 21.07.2019** richten wir unser traditionelles Fußballpokalturnier auf unserem Rasensportplatz auf dem Werth aus. Hierzu laden wir unsere Mitglieder, alle Detzemer und Thörnicher und Gäste aus nah und fern recht herzlich ein. Nach D- und C-Jugendspielen steht der **erste Höhepunkt am Samstag um 16.30 Uhr** an, wenn eine Auswahl ehemalige Spieler des V.f.B. Detzem auf den VFR Kirchlinde (Dortmund) trifft. Wie bereits angekündigt werden wir am **Samstag, ab ca. 19.00 Uhr ein Jedermann- / Jedefrau Elfmeterturnier austragen**, bei dem der olympische Gedanke "Teilnahme ist alles" oder das Lebensgefühl „Just for Fun“ im Vordergrund stehen. Hierzu können kurzfristig noch Anmeldungen vorgenommen werden. Um Unterstützung der Mannschaften durch unsere Dorfbewohner wird gebeten. **Am Sonntag stehen ab 13.00 Uhr 5 Spiele, davon 2 Spiele** über die volle Spielzeit auf dem Programm. Unser Team um Trainer Marc Görres **trifft um 14.30 Uhr** auf den A-Ligisten SG Neumagen/Trittenheim. Anschließend treffen im **Hauptspiel um 15.45 Uhr** die beiden Bezirksligisten SG Geisfeld/Rascheid und SV Rot-Weiss Wittlich aufeinander.

#### Nachfolgend der vollständige Turnierplan:

##### Samstag, 21.07.2019

D-Jugend -3er-Turnier (Spiele jeweils 30 Min.)

13.00 Uhr FC Trier - JSG Morbach

13.35 Uhr JSG Mittelmosel Mehring - FC Trier

14.15 Uhr JSG Morbach - JSG Mittelmosel Mehring

15.00 Uhr C-Jugendspiel (2 x 35 Min.)

JSG Mittelmosel Mehring - JSG SAAR Irsch

16.30 Uhr Traditionsmannschaft

V.f.B. Detzem - VFR Kirchlinde (Dortmund) → (2 x 30 Min.)

17.45 Uhr AH TuS Mosella Schweich - AH Ehrang/Pfalzel → (2 x 30 Min.)

##### ab 19.00 Uhr Jedermann / Jedefrau Elfmeterturnier

##### Sonntag, 21.07.2019

13.00 Uhr SV Leiwen-Köwerich II - SV Bekond (2 x 35 Min.)

14.30 Uhr SG Pölich-Schleich/Detzem I - SG Neumagen/Tritten.

(2 x 35 M.)

##### 15.45 Uhr Hauptspiel (2 x 45 Min.)

**SG Geisfeld/Rascheid - SV Rot-Weiss Wittlich (Bezirksliga)**  
(Bezirksliga)

17.30 Uhr SV Sirzenich I - SG Moseltal (2 x 45 Min.)

19.15 Uhr SG Pölich-Schleich/Detzem II - SV Sirzenich II (2 x 30 Min.)

An allen Tagen ist für das leibliche Wohl gesorgt. Unser Kaffee- und Kuchenstand ist am Samstag ab 13.00 Uhr und am Sonntag ab 14.00 Uhr geöffnet. Der Sportverein freut sich auf ihren Besuch.

### Ensch

#### Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Ensch

##### Kuchenspenden

Für unser Fest vom **26. – 28.07.2019** würden wir uns über Kuchenspenden für **Sonntag, dem 28.07.2019** freuen. Die Kuchen können direkt am Festplatz abgegeben werden.

### Fell

#### St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V.

##### Schützenfest

Am **Samstag, 20. Juli 2019** und **Sonntag, 21. Juli 2019** findet das **traditionelle Schützenfest der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Fell 1960 e.V. mit Königsschießen im Schützenhaus im Feller Grundtal** statt.

Das Fest startet am Samstag um 18.00 Uhr mit der Eröffnung der Stände. Live-Musik mit Joe Dussa und ein Lagerfeuer am Abend tragen zur gemütlichen Atmosphäre im Grundtal bei.

Am Sonntag geht das Fest um 10.00 Uhr mit dem Frühschoppen weiter.

Um 13.00 Uhr beginnt das Königsschießen mit anschließender Krönung des neuen Schützenkönigs und der Ehrung der Ritter.

Für die Besucher gibt es wieder das beliebte Luftgewehr- und Glücksschießen.

Das gemütliche Beisammensein am Sonntagnachmittag wird begleitet von der Jagdhornbläsergruppe Grimburg.

An beiden Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Ein besonderer kulinarischer Genuss werden Wildschweinspieße vom Grill sein und auch Kaffee und Kuchen am Sonntagnachmittag.

**Auf schöne Stunden im Grundtal  
freuen sich die Schützenbrüder Fell.**

#### Feller Markt und Weinfest

13. - 16.09.2019

##### Aufruf freiwillige Helferdienste

**Liebe Feller und Fastrauer Bürgerinnen und Bürger**, wie angekündigt feiern wir dieses Jahr das **70-jährige Jubiläum** des Feller Markt und Weinfestes. 70 Jahre, in denen viele freiwillige Helferinnen und Helfer zur erfolgreichen Durchführung des Festes beigetragen haben.

Auch in diesem Jahr sind wir auf die freiwillige Hilfe der Feller und Fastrauer Bürgerinnen und Bürger angewiesen, um die Geschichte unseres Feller Marktes weiter zu schreiben.

Denn für die Durchführung unseres einzigartigen „Dorf im Zelt“ brauchen wir EUCH.

##### Bitte meldet euch telefonisch bei den folgenden Personen:

Tobias Münch, 0151 57391115

Sylvia Spieles, 06502 20462

Günter Kronz, 06502 4513

Gottfried Schmitt, 06502 4329

Stefan Heinen, 0176 41673398

Kevin Jakobs, 0151 46506253

Für die weitere Planung ist eine Kontaktaufnahme schnellstmöglich erwünscht.

#### SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Der SV Fortuna Fell 1924 e.V. lädt am kommenden Wochenende zu einem kleinen Jubiläum.

##### Das folgende Rahmenprogramm wird angeboten:

##### Freitag, 20. Juli 2019

18.30 Uhr Turnier der Freizeitmannschaften mit Meterpokal

Im Anschluss: Players Party

##### Samstag, 21. Juli 2019

12.00 – 18.00 Uhr Jugendspiele der JSG FLRK

18.00 Uhr AH Fell –AH Pallien

20.00 Uhr Schwarz-Gelbe Nacht mit Live-Musik

**Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!**



## Föhren

### Aktion 3% Weltladen

#### Einladung zum Treffen der Weltladen-MitarbeiterInnen

Als eine gemeinsame Aktion für alle Weltladen-MitarbeiterInnen lädt das Ladenteam ein zu einem besonderen kulinarischen Erlebnis: **Spezialitäten aus der arabischen Küche**. Unter der Anleitung einer Syrerin werden gemeinsam einige typische Gerichte zubereitet.

Alle, die mithelfen wollen beim Schnippeln, Kneten, Rühren, Abschmecken treffen sich **Samstag, 3. August 2019 um 16.00 Uhr**. Essen gibt es um **19.00 Uhr**, dann können alle anderen Weltladen-MitarbeiterInnen gerne dazukommen.

Wir bitten um Anmeldung bis spätestens Dienstag, dem 30.07.2019 (Eintragen in die Liste im Ladenbuch, telefonisch oder per Mail beim Ladenteam).

#### Sommer-Öffnungszeiten und Bananenlieferung

Der Weltladen der Aktion 3 % reduziert in den Sommerferien zeitweise die Öffnungszeiten. In der Zeit vom 22. Juli bis 10. August ist der Weltladen nur donnerstags und freitags geöffnet. Wegen den reduzierten Öffnungszeiten werden in der Woche vom 22. Juli keine Bananen geliefert. In der darauffolgenden Woche sind die leckeren fairen Früchte für alle Abo-Kunden und weitere Verkäufe zu haben.

#### Sommeröffnungszeiten (22.07.2019 bis 10.08.2019):

Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

### Heimat- und

### Verkehrsverein Meulenwald Föhren e. V.

Die nächste **Donnerstagswanderung am 25. Juli 2019** führt uns nach Kenn auf den Panoramarundweg R2 der Tourist-Info Schweich (Wanderstrecke ca. 7 km).

Vom Parkplatz Kenner Treff geht es aufwärts zum Plateau mit Sicht auf Schweich, Issel und Kenn und zum Biotop Ackersberg. Der Rückweg zum Startpunkt erfolgt durch die Kenner Weinberge in Serpentin. Höhenprofil: Ca. 120 Höhenmeter sind zu bewältigen. Nach der Wanderung Einkehr im Restaurant Kenner Treff (ca. 16.30 Uhr).

**Treffpunkt:** 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren zur Bildung von Fahrgemeinschaften oder 14.15 Uhr Parkplatz Gaststätte Kenner Treff. Bei Bedarf wird eine kürzere Strecke angeboten. Festes Schuhwerk erforderlich.

### Bücherei Föhren

#### Sommerferien

Die Bücherei bleibt in den Sommerferien für 3 Wochen **in der Zeit von Sonntag, 21.07.2019 bis Mittwoch, 07.08.2019 (jew. einschließlich)** geschlossen.

Ab **Sonntag, 11.08.2019** sind wir zu den üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da.

Wir wünschen allen Lesern schöne Ferien.

### SV Föhren 1920 e.V.

#### Abteilung Tennis

#### Liebe Mitglieder,

am **Samstag, dem 10.08.2019** richten wir ein internes Mixed Turnier aus.

Alle erwachsenen Mitglieder sind herzlich eingeladen und können sich paarweise oder einzeln für dieses Turnier anmelden; Einzelanmeldungen werden wir eine(n) Partner(in) zuordnen.

Start: 14.00 Uhr

Anmeldeschluß: 06.08.2019

Meldung an: markuspull@arcor.de

## Kenn

### Grillfreunde Bungert Kenn e.V.

Am **Samstag, dem 27.07.2019** findet an der Mosel bei Kenn zum 40. Mal das alljährliche Indianertreffen statt. Neben unseren traditionell selbst gemachten Fleischspießen, dem Kenner Viez und anderen Kaltgetränken könnt ihr klassische Rockmusik am Lagerfeuer genießen.

**Die Grillfreunde Bungert freuen sich auf euer Kommen**

## Klüsserath

### AV Klüsserath 1959 e. V.

#### Einladung zum traditionellen Fischessen

Am **Samstag, dem 27. Juli und am Sonntag, dem 28. Juli 2019** veranstaltet der Angelverein Klüsserath sein traditionelles Fischessen im Festzelt beim Feuerwehrhaus.

Bereits seit 38 Jahren hat dieses Fest seinen festen Platz im jährlichen Veranstaltungskalender.

Wie schon in den Jahren zuvor werden Seelachs in Bierteig, sauer eingelegte Fische sowie geräucherte und gebackene Forellen angeboten. Selbstverständlich sind auch Bratwurst und Pommes erhältlich.

Der Angelverein Klüsserath lädt alle aus Nah und Fern ein, die gerne ein leckeres Fischgericht mit einem guten Glas Klüsserather Wein oder einem kühlen Bier in netter Gesellschaft genießen möchten. Das Fischessen beginnt am Samstag um 17.00 Uhr.

### MGSC Moseltal Klüsserath e.V.

Am **Samstag, dem 20. und Sonntag, dem 21.07.2019** veranstaltet der MGSC Moseltal Klüsserath e.V. in Zusammenarbeit mit dem DAMCV ein Moto Cross Rennen. Zu diesem Rennen haben sich über 350 Fahrer angemeldet, die um Punkte zur deutschen Amateurmeisterschaft fahren.

**Samstags beginnt das Training um 08.00 Uhr** mit der offenen Klasse, es folgen 50-65ccm, 50ccm Mini, Jugend MX2, Senioren, Veteranen 85ccm und die Damen Klasse.

#### Sonntags dann Training wie folgt:

08.00 Uhr Junioren MX2

08.20 Uhr National MX2

08.40 Uhr National MX1

09.00 Uhr Twin Shock / Youngtimer

09.20 Uhr Inter MX1 & MX2

09.45 Uhr Seitenwagen

**Ab 10.20 werden die Wertungsläufe gestartet, ab 12.50 die Inter-Rennen MX2, MX1 und Seitenwagen.**

Wir wünschen allen Zuschauern spannende Rennen !

## Mehring

### Pfarreiengemeinschaft Mehring

#### Seniorenfahrt der Pfarrgemeinde

#### Klüsserath Hl. Rosenkranzkönigin nach Banneux

Unsere diesjährige Seniorenfahrt findet statt am 21.08.2019.

Abfahrt in Klüsserath: 07.30 Uhr an der Kirche, 07.35 Uhr am Feuerwehrhaus

Ankunft in Banneux: ca. 10.00 Uhr

Dort werden wir gemeinsam Gottesdienst feiern und einen schönen Tag im Wallfahrtsort verbringen.

Rückkehr in Klüsserath: ca. 19.00 Uhr

Wir bitten um telefonische Anmeldung bis 01.08.2019 im Pfarrbüro Leiwien, Tel. 06507/3160. Die Mindestteilnehmerzahl beläuft sich auf 30 Personen.

Der Kostenbeitrag pro Person beträgt 25,00 Euro. Der Reisepreis wird im Bus eingesammelt.

Mitfahrer aus anderen Pfarreien sind herzlich willkommen.

### Vereinigung Mehringer Winzerfest e.V.

#### Jahreshauptversammlung

Hiermit laden wir zur Jahreshauptversammlung am **Montag, 22. Juli 2019 um 19.30 Uhr** in das Kulturzentrum ein.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Vorsitzenden
2. Bericht des Kassierers
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache zu den Berichten
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahlen des Vorstandes
7. Vorschau Winzerfest 2019
8. Verschiedenes

Wir bitten um Anwesenheit aller Vereinsvertreter.



## SV Mehring 1921 e. V.

### VisioPlanHaus-Fußballcup des

SV Mehring 1921 e.V. am 20. / 21.07.2019

Samstag, 20.07.2019 (Spieldauer: 1 x 30 Minuten)

Gruppe 1: Bekond, Fell, Konz

Gruppe 2: Könen, Leiwen, Mehring II

14.00 Uhr	Bekond - Fell
14.40 Uhr	Könen - Leiwen
15.20 Uhr	Fell - Konz
16.00 Uhr	Leiwen - Mehring II
16.40 Uhr	Konz - Bekond
17.20 Uhr	Mehring II - Könen
18.00 Uhr	Elfmeterschießen um Platz 3 (2. Gruppe 1 - 2. Gruppe 2)
18.20 Uhr	Endspiel (1. Gruppe 1 - 1. Gruppe 2) anschließend Siegerehrung
19.15 Uhr	Einlagespiel (2 x 30 Minuten) Auswahl Mittelmosel - ehemalige Mehringler Spieler

Sonntag, 21.07.2019 (Spieldauer: 1 x 30 Minuten)

Gruppe 1: Mehring, Ruwertal, Schweich

Gruppe 2: Auw, Lüttem, Tarforst

14.00 Uhr	Schweich - Ruwertal
14.40 Uhr	Lüttem - Tarforst
15.20 Uhr	Ruwertal - Mehring
16.00 Uhr	Auw - Lüttem
16.40 Uhr	Schweich - Mehring
17.20 Uhr	Tarforst - Auw
18.00 Uhr	Elfmeterschießen um Platz 3 (2. Gruppe 1 - 2. Gruppe 2)
18.20 Uhr	Endspiel (1. Gruppe 1 - 1. Gruppe 2) anschließend Siegerehrung

Der SV Mehring 1921 e.V. freut sich auf zahlreiche Zuschauer und spannende Spiele

marinierter Garnele, Shrimpscocktail in Yuzu-Joghurt mit zweierlei Erbsen, Kalbsragout mit Herbstpilzen und Lauchzwiebeln mit Risollettes-Kartoffeln und eine weiße Kaffeemousse mit Beerenkompott. Das Event wird moderiert von Dipl.-Ing. Achim Rosch (DLR Mosel) und Herbert Becker (Kultur in Schweich e.V.). Die Weinprobe wird musikalisch begleitet vom Ensemble „Saxomania“. Das Kartenkontingent ist limitiert auf nummerierte 180 Plätze. Karten zum Preis von 28 € sind nur erhältlich bei der Stadtverwaltung Schweich im alten Weinhaus (Brückenstr. 46 – Schweich). Der Vorverkauf läuft seit dem 10. Juli 2019.

## Kolpinggruppe Schweich

### Juleica-Schulung und Freizeit an der Nordsee Kolpingjugend im Diözesanverband Trier schult mal anders

Die Kolpingjugend im Diözesanverband Trier bietet in Kooperation mit der Fachstelle für Kinder- und Jugendpastoral Andernach eine Juleica-Schulung in einer ganz neuen Form an: Gemeinsam fahren wir vom 4. bis 10.10.2019 auf die Nordseeinsel Terschelling in den Niederlanden und erleben sechs Tage Meer, Strand, Spaß und auch Schulung. Wir gehen Rad-Fahren, erkunden die Insel und entspannen, vor allem aber entscheiden die Teilnehmer\*innen selbst, was sie erleben wollen. Anhand dessen vermittelt das Schulungsteam alle relevanten Juleica-Inhalte. Teilnehmen können alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen ab 16 Jahren, die eine Jugendleitercard erhalten möchten, ein Update brauchen oder die einfach nur Lust auf eine Freizeit an der Nordsee haben. Vom 22. bis 24.11.2019 treffen wir uns noch einmal im Haus Sonnental in Wallerfangen und reflektieren die bis dahin gesammelten Erfahrungen. Der Teilnehmerbeitrag beträgt 229€, Kolpingmitglieder zahlen 199€. Im Preis enthalten ist die An- und Abreise nach Terschelling, Kursteilnahme, Unterkunft und Verpflegung auf Terschelling und in Wallerfangen. Anmeldeformular und weitere Infos findet ihr auf unserer Homepage [www.kolpingjugend-trier.de](http://www.kolpingjugend-trier.de). Anmeldeschluss ist der 01.09.2019.

## Pölich

### SV Pölich/Schleich

Am Sonntag, 21.07.2019 spielt unsere 1. u. 2. Mannschaft auf dem Turnier unseres SG Partners VFB Detzem wie folgt:

14.30 Uhr	SG Pölich/Schleich-Detzem I - SG Neumagen/Trittenheim I
19.15 Uhr	SG Pölich/Schleich-Detzem II - SV Sirzenich II

## Riol

### Senioren machen mobil

Die Senioren treffen sich wieder am Freitag, dem 26. Juli 2019 um 17.00 Uhr auf dem neuen Boule-Platz am alten Festplatz, zum Boule-Spiel.

Evtl. Rückfragen an 06502/4044649.

## Schweich

### Verein Kultur in Schweich

#### Wein, Kulinarik und Musik -

#### Die Kultfete zum Auftakt der Stadtwoche in Schweich

Der Verein „Kultur in Schweich e.V.“, in Kooperation mit den Schweicher Winzern, lädt alle Weinfreunde herzlich ein zu der Kultfete im Rahmen der Stadtwoche Schweich: Öffentliche Weinprobe mit exklusivem 5-Gang-Fingerfood-Menü, am Freitag, dem 6. September 2019, 19.30 Uhr im Bürgerzentrum Schweich.

Die Winzer Günter Gindorf, Marmann-Schneider, Thomas Wallerath, Heinz Zander, Masteiner Hof und Schweicher Hof präsentieren einen Querschnitt der Rebsorten aus den Schweicher Rebhängen. 2 Sekte und 14 Weine - vornehmlich aus dem Jahrhundert-Jahrgang 2018 - werden begleitet von einem exklusiven 5-Gang-Fingerfood-Menü von Küchenchef Dennis Becker aus Dortmund: zu Riesling, Weiß- und Grauburgunder oder Sauvignon Blanc offeriert die Küche ausgesuchte Köstlichkeiten aus der Crossover-Küche mit getrüffeltem Sellerie-Kartoffelsuppe mit Kräuteröl, Panzanella von weißen Bohnen, Tomaten, Paprika und Zwiebeln mit

### Förderverein Seniorenbetreuung in der Verbandsgemeinde Schweich

Einladung zur Jahreshauptversammlung am 6. August 2019 siehe unter Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde.

### Isseler Cultur Verein e.V.

Nach guter alter Tradition wollen wir am Dienstag, dem 23.07.2019 ab 19.00 Uhr auf der Schweicher Moselbrücke dem heiligen Christophorus zu seinem Namenstag einen schönen Blumenstrauß verleihen. Dies soll als Schutz unserer Vereinsmitglieder und als Dank für eine gelungene Session sein. Anschließend möchten wir bei einem gemütlichen Zusammensein den Abend ausklingen lassen. Hierzu sind alle ICV-ler und Freunde des ICV herzlich eingeladen.

### Wassersportclub Schweich-Issel e.V.

#### Kurs des Wassersportclubs Schweich – Issel

Der Wassersportclub Schweich - Issel bietet 2 Intensiv Kurse an zum Erwerb der Boots Führerscheine Binnen und See, jeweils an 5 Abenden einer Woche mit der Prüfung am darauffolgenden Sonntag an.

Der Kurs Binnen erfolgt vom: 26.08. - 01.09.2019

Der Kurs See erfolgt vom: 09.09. - 15.09.2019

Die Ausbildung erfolgt in der vom deutschen Motoryachtverband anerkannten Ausbildungsstelle des WSC Schweich-Issel, das Clubschiff in Issel. Die Ausbildung erfolgt an fünf aufeinander folgenden Abenden. Beginn ist jeweils der Montag um 19.30 Uhr. Prüfungstermin für Binnen ist Sonntag, der 01.09.2019

Prüfungstermin für See ist Sonntag, der 15.09.2019  
Anmeldeschluss ist Dienstag, dem 26.07.2019. An diesem Abend findet um 20.00 Uhr ein Informationsabend auf dem Clubschiff in Issel statt. Kursteilnehmer, die keine ausreichende Fahrpraxis haben, können nach Wunsch Fahrstunden erhalten.

Anmeldungen und Auskünfte unter: Tel:0651/1709940, Mobil: 01607185273, E-Mail unter: [ulrike.werner@feltes.de](mailto:ulrike.werner@feltes.de)

### Gut Blatt Schweich

Unser Spieltag findet am 22.07.2019 im Hotel Moselital Peter-Schröder Platz 1 in Mehring um 20.00 Uhr findet statt. Gespielt wird 1 Serie a 48/36 Spielen. Gäste sind herzlich willkommen. Weitere Infos unter [www.gutblattschweich.npage.de](http://www.gutblattschweich.npage.de)

## TuS Issel 1952 e.V.

### Wandern im Sportverein

#### Lieserpfad – von Manderscheid zur „Altpleiner Mühle“

Die dritte Wanderung des Jahres führt uns am **Sonntag, dem 21. Juli 2019** durch das romantische Liesertal. Auf Grund der Länge der Wanderstrecke von ca. 18,5 Kilometern besteht die Möglichkeit im Verlauf der Strecke zur Gruppe aufzuschließen.

Die **Erste** Gruppe startet bereits um **09.00 Uhr** am Parkplatz Schwimmbad Schweich. Von hier geht es über Wittlich zum Start nach Manderscheid.

Die **Zweite** Gruppe startet um 10.30 Uhr, um in Oberöfflingen bei Kilometer 6 zur Gruppe aufzuschließen.

Die **Dritte** Gruppe starte um 12.30 Uhr, um dann zwischen Großlitten und Karl auf die Wanderstrecke bei Kilometer 12,5 zu treffen.

Zum Abschluss – Einkehr in der „Alt Pleiner Mühle“

Wer später bei der Wanderung einsteigen möchte, sollte bitte kurz bei Jürgen Schmitt melden.

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung 2019

#### Liebe Mosella-Mitglieder,

hiermit sind Sie/seid Ihr herzlich zur **Mitgliederversammlung des TuS Mosella Schweich e.V.** am **Freitag, dem 23. August 2019, 19.30 Uhr**, in der **Halle am Sportplatz am Winzerkeller** eingeladen.

Die **Mitgliederversammlung** ist das **oberste Organ des Vereins**. Daher ist es im Interesse aller, dass möglichst viele Mitglieder daran teilnehmen. Die Versammlung ist eine vereinsinterne, nichtöffentliche Veranstaltung. Gäste sind nur mit Zustimmung des Vorstandes zugelassen.

#### Vorgesehene Tagungsordnung der Mitgliederversammlung 2019:

1. Begrüßung
2. Feststellen der form- und fristgemäßen Einladung
3. Wahl des Protokollführers
4. Totengedenken
5. Berichte des Vorstandes und der Abteilungen über die letzte Wahlperiode
6. Bericht des Schatzmeisters
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Aussprache zu den Berichten
9. **Satzungsänderungen**
10. **Ehrungen**
11. **Entlastung des Vorstandes**
12. Wahl des Versammlungsleiters
13. **Neuwahlen des geschäftsführenden Vorstandes**
14. **Neuwahl des Ältestenrates**
15. **Neuwahl der Kassenprüfer**
16. Bestätigung der Abteilungsleiter
17. Beschlussfassung über vorliegende Anträge
19. Schlusswort des Vorsitzenden

Anträge auf Ergänzungen der Tagesordnung müssen bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden.

**Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.**

Anzeige aufgeben: [anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)



## Aus unseren Kirchen

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Dechant:** Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel.: 06502/2327

**Stellv. Dechant:** Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

**Dekanatsreferentin:** Susanne Münch-Kutscheid, Tel.: 06502-93745-11

**Pastoralreferentin:** Maria Koob, Schweich, Tel.: 06502/9371601

**Pastoralreferent:** Judith Schwickerath, Schweich, Tel.: 0151/11224413

**Pastoralreferent:** Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

**Pastoralreferent:** Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/931602

**Dekanatskantor:** Johannes Klar, Schweich: Tel.: 06502/7775

**Dekanatssekretärin:** Marion Thömmes/Margit Herres, Schweich, Tel.: 06502/93745-0

E-Mail: [dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de)

#### Gottesdienstzeiten vom 20.07.2019 bis 21.07.2019

**Bekond:** Sa., 20.07., 19.00 Uhr Vorabendmesse

**Detzem:** Sa., 20.07., 17.00 Uhr Vorabendmesse

**Fell:** So., 21.07., 10.30 Uhr Hochamt

**Föhren:** So., 21.07., 09.15 Uhr Hochamt

**Kenn:** Sa., 20.07., „Patronatsfest“, 17.45 Uhr Vorabendmesse

**Klüsserath:** Sa., 20.07., 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Leiwen:** So., 21.07., 10.30 Uhr Hochamt

**Louguich:** So., 21.07., 09.15 Uhr Wort-Gottes-Feier

**Mehring:** So., 21.07., 10.30 Uhr Hochamt mit Diamantener Hochzeit

**Schleich:** So., 21.07., 10.30 Uhr Hochamt zum Fest „wie et friejer woar“

**Schweich:** So., 21.07., 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

**Thörnich:** So., 21.07., 09.00 Uhr hl. Messe

### Pfarreiengemeinschaft Mehring

#### Seniorenfahrt der Pfarrgemeinde Klüsserath hl. Rosenkranzkönigin nach Banneux

Unsere diesjährige Seniorenfahrt findet statt am 21.08.2019.

Abfahrt in Klüsserath: 07.30 Uhr an der Kirche, 07.35 Uhr am Feuerwehrhaus

Ankunft in Banneux: ca. 10.00 Uhr

Dort werden wir gemeinsam Gottesdienst feiern und einen schönen Tag im Wallfahrtsort verbringen.

Rückkehr in Klüsserath: ca. 19.00 Uhr

Wir bitten um telefonische Anmeldung bis 01.08.2019 im Pfarrbüro Leiwen, Tel. 06507/3160. Die Mindestteilnehmerzahl beläuft sich auf 30 Personen. Der Kostenbeitrag pro Person beträgt 25,00 Euro. Der Reisepreis wird im Bus eingesammelt.

Mitfahrer aus anderen Pfarreien sind herzlich willkommen.

### Evangelische Kirchengemeinde Ehrang

**Sonntag, 21.07.2019**

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

#### Presserechtliche Verantwortung für den nichtamtlichen redaktionellen Teil und Anzeigen:

Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

**Erscheinungsweise:** wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716; E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere

Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

#### Impressum



**Erwachsenenbildung****Kath. Erwachsenenbildung Trier****Kulturkapellen**

Mit Lesungen, Vorträgen und musikalischen Beiträgen beleben wir altehrwürdige Kapellen unserer Heimat, dies tun wir in ökumenischer Verbundenheit.

**22.07.2019, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr**

**Maria-Magdalena - die ungewöhnlich(e) interessante Frau an der Seite Jesu (!)**

**Vortrag am Festtag der hl. Maria Magdalena**

**Referent: Dr. Samuel Acloque, Konz**

**Ort: St. Sebastian, Longuich - Kirsch**

**Der Eintritt ist frei!**

**Veranstalter: Katholische Erwachsenenbildung Trier, Weberbach 17, 54290 Trier, Außenstelle Longuich-Kirsch**

**Informationen: Maria Hübner, Tel.: 06502 - 931911**

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie auch online unter [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de) oder [www.bildung-leben.de](http://www.bildung-leben.de)**

**Ende des redaktionellen Teils**

**Verlagsmitteilungen****Redaktionsschlussvorverlegungen**

**KW 40 Tag der Deutschen Einheit**

auf Freitag, 27.09.2019

**KW 51 Vorweihnachtswoche**

auf Freitag, 13.12.2019

**jeweils 08.00 Uhr im Verlag**

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

LINUS WITTICH Medien, Redaktion



*Wir bringen Abwechslung in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 19.07.2019 bis 25.07.2019**

FRISCHE WURSTWAREN		SALAT DER WOCHE:	
aus geprüfter Meisterqualität			
Hackfleisch gemischt	1 kg <b>6,49 €</b>	Kartoffelsalat	
Schweinefiletspieß „Lukull“	1 kg <b>12,99 €</b>	Essig/Öl	100 g <b>0,69 €</b>
<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>			
Käse-, Pizza- oder Chilifleischwurst im Ring	100 g <b>0,99 €</b>	grobe Bratwurst	10 Stück <b>8,00 €</b>
Teewurst grob, fein u. Pfeffer	100 g <b>0,99 €</b>		
Schinkenspeck eig. Herstellung	100 g <b>1,29 €</b>		

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
**Unsere Filialen: Ensch · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid**  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

**Praxis Dr. med. Welter-Gorges/  
Dr. med. Gorges**

Internistin / Internist

Bernhard-Becker-Str. 4 · 54338 Schweich

**Wir machen Sommerurlaub  
vom 29.07. bis 09.08.2019**

Vertretung: alle anwesenden Fachkollegen

**Dr. med. dent. Petra Conrad-Born**

- Zahnärztin -

Schweich • Brückenstr. 29 • Tel. 0 65 02 / 23 83

**Wir machen Urlaub  
vom 29.07. bis 09.08.2019**

Vertretung: Dr. Kobiliris, Tel. 06 51 / 7 58 71



**ZAHNARZT PRAXIS DERBER**

**Wir machen Urlaub  
vom 22.07.19  
bis 09.08.19**

Hetzerath · Bahnhofstr. 6  
 Tel.: 0 65 08 / 9 90 90 · [www.dr-derber.de](http://www.dr-derber.de)

**Vertretung in dringenden Fällen:**  
 22.07.19 – 26.07.19 Praxis Dres. Sander, Neumagen-Drohn, 06507 - 21 55  
 29.07.19 - 09.08.19 Praxis Dr. Huels, Schweich, 06502 - 12 28  
 Ab 12.08.19 sind wir wieder für Sie da.

**Gemeinschaftspraxis  
M. Guérin / S. Herres**

Fachärzte für Allgemeinmedizin

Bahnhofstraße 10 a · 54523 Hetzerath

**Praxisurlaub**

Vom 29.07. bis 09.08.2019  
bleibt unsere Praxis geschlossen.

Am Montag, den 12.08.2019, sind wir wieder zu den gewohnten Sprechstundenzeiten für Sie da!

Vertretung erfolgt durch:

Dres. Geigenmüller/Wischkovsky/Dohr, Tel.: 06502-4040502

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

SCHWEICH

**PROSPEKTE, FLYER  
ODER BROSCHÜREN -**

Ihre Werbung ist bei uns gut aufgehoben.  
Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier.

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)





# IMMOBILIEN Welt

06502  
9147-0



Traumküchen

finden Sie bei uns!

5 Jahre Garantie auf Möbel und E-Geräte

nobilis

inkl. Jahresinspektion auf Ihre Küche

HÄCKER

kitchen.germanMade.

inkl. Lieferung und Montage

ALNO

Küchenplanung bei Ihnen zuhause möglich

KÜCHENSCHMIEDE

Rudolf-Diesel-Str. 13  
Tel.: 0651/970500  
[www.kuechenschmiede-trier.de](http://www.kuechenschmiede-trier.de)

TRIER

**Schweich, Madell II · 1 OG. Wohnung**  
2 ZKB mit neuer EBK, 62 m<sup>2</sup>, Balkon, Abstellraum, Kellerraum, PKW-Stellplatz, gem. Waschraum, ab 01.09.2019 zu vermieten.  
WM 580,- € inkl. NK + 50 € Küche.  
**Telefon: 06502 / 994246**

MEHRING

65 qm, 2 ZKB, Abstellraum, Kellerraum, Waschraum, PKW-Stellpl., keine Haustiere ab sofort zu vermieten.  
**Telefon 01 52 / 22 57 04 52**

Jörg Gans

Malermmeister

- Anstrich- u. Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47  
Neustraße 27 · 54317 Kasel

Verkauf von Farben, Tapeten und Bodenbelägen

Ab sofort in Schweich und Hermeskeil

Wir machen das!

Hausmeisterservice Volker

Hannemann

- Objektverwaltung & Betreuung
- Grundstücks- & Gartenpflege
- Handwerk rund ums Haus
- Winterdienst
- Reinigung: Wintergärten & PV-Anlagen

Mobil: 0174 / 206 50 50  
E-Mail: [hannemannvolker@freenet.de](mailto:hannemannvolker@freenet.de)  
[www.hausmeisterservice-v-h.de](http://www.hausmeisterservice-v-h.de)



NATURSTEIN  
ARBEITEN  
JUCHEM

Gestaltungspflaster, Ökopflaster, Natursteinpflaster, Terrassen, Treppen, Galabau

www.naturstein-arbeiten-juchem.de  
Farschweiler: 0171 / 9 58 12 62

Ihr Zuhause ...

bietet zu wenig Raum?

Die Immobilien Welt in Ihrem Mitteilungsblatt kann Ihnen weiterhelfen.  
Dort werden Sie fündig!



WITTICH  
MEDIIEN

LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Geschäftsanzeigen online aufgeben:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

## Zum 40. Geburtstag ein großes Finale Ferienspaß des Kreises Trier-Saarburg wurde in Hermeskeil gefeiert / 600 Kinder „an Bord“

Mutige Piratinnen und Piraten sowie stolze Seefahrerinnen und Seefahrer – sie alle hatten auf dem Gelände der Integrierten Gesamtschule in Hermeskeil ihren Auftritt. Bunt und fantasievoll ging dort ein Fest in ganz besonderer Atmosphäre über die Bühne. Noch einmal kamen die kleinen und großen Akteure des Ferienspaßes 2019 des Landkreises Trier-Saarburg zusammen und gestalteten gemeinsam das krönende Finale der beliebten Aktion.

Rund 600 Kinder waren „an Bord“ und haben in diesem Jahr an dem zweiwöchigen Programm unter dem Motto „Mit Piraten, Schätzen und Cool-Tour“ teilgenommen. Dabei feierte der Ferienspaß gleichzeitig Jubiläum, denn er besteht seit immerhin vier Jahrzehnten. Und auch in dieser 40. Auflage geht das Ferienprojekt als echte Erfolgsnummer in die Geschichte des Kreises ein. Die Begeisterung der Kinder sei der beste Beweis dafür, sagte Landrat Günther Schartz, der als Piratenkapitän des Ferienspaßes die Jungen und Mädchen, ihre



*Finale in Hermeskeil: 600 Ferienspaßkinder feierten dort zusammen mit vielen Gästen ein tolles Abschlussfest.*

Betreuerinnen und Betreuer, die Eltern und Geschwister sowie alle weiteren Gäste und Beteiligte auf dem Gelände der kreiseigenen Schule begrüßte.

Den Ferienspaßkindern aus dem ganzen Kreis war in den vergangenen beiden Wochen ein vielfältiges Programm mit Thementagen, Ausflügen sowie Spiel- und Sportaktionen geboten worden. Ei-

ner der vielen Höhepunkte war der Kreativtag in Kell am See. Dort sind Flöße entstanden, die anschließend zu Wasser gelassen wurden. In Holzerath sind die Piratinnen und Piraten sowie die Seefahrer/innen auf Schatzsuche gegangen. Eine weitere Entdeckungstour stand im Nationalpark Hunsrück-Hochwald auf dem Programm. Im Freilichtmuseum Roscheider Hof sind die Kinder in Workshops den Spuren der Geschichte gefolgt. Im Erlebniszentrum von Villeroy & Boch in Mettlach ließen sie ihrer Kreativität freien Lauf und gestalteten Teller und Tassen für ihre persönliche Schatztruhe. Die Piraten- und Seefahrergruppen waren außerdem beim Zweckverband A.R.T. zu Gast und beschäftigten sich dort mit der Abfallentsorgung und -vermeidung. Gemeinsam gekocht und geschlemmt wurde als der Kochbus Rheinland-Pfalz beim Ferienspaß Station machte und die Themen gesunde Ernährung und regionale Lebensmittelproduktion kindgerecht aufbereitet wurden. Ein Ausflug zum Bostalsee und mehrere Freibadbesuche rundeten das abwechslungsreiche Programm ab und sorgten an sonnigen Ferientagen für Abkühlung.



*Kinder und Erwachsene freuen sich, dass der Ferienspaß auch im Jubiläumsjahr eine echte Erfolgsnummer war.*

### Weiteres:

- Seite 2 | Neue Räume für die Hebammenzentrale
- Seite 3 | Leiter der Levana-Schule verabschiedet
- Seite 5 | Förderprogramm: Wohnen für Senioren
- Seite 7 | Schutz vor der atypischen Geflügelpest
- Seite 8 | Öffentliche Ausschreibung

Die Kinder waren in zwölf Gruppen aufgeteilt. Mit Bussen wurden sie jeden  
*Fortsetzung s. Seite 2*



## Zum 40. Geburtstag ein großes Finale

Fortsetzung von Seite 1

Morgen in ihren Wohnorten abgeholt und abends wieder zurückgefahren. Jede Ferienspaßgruppe hatte ihr eigenes Wochenprogramm. Am Ende der Aktion hatten alle Busgruppen am vergangenen Freitag die einzelnen Tagesprogramme durchlaufen.

Mehr als 80 Betreuer und Betreuerinnen begleiteten die Jungen und Mädchen bei den Tagestouren. Ihnen dankte der Landrat ganz besonders, denn bei der zweiwöchigen Aktion engagierten sie sich ehrenamtlich. Dafür gab es ein dickes Dankeschön: Der Bundestagsabgeordnete Andreas Steier kam auf die Bühne und lud die Betreuer/innen im Oktober zu einer Bildungsfahrt nach Berlin ein. Denn ohne ihren Einsatz wäre die Durchführung der großen Ferienaktion nicht möglich. Viele der Betreuer und Betreuerinnen halten dem Ferienspaß seit Jahren die Treue und haben teilweise schon selbst als Kinder daran teilgenommen. Bereits seit 35 Jahren sitzt der Betreuer Michael Scholer mit im Boot. Reinhard Klein ist seit 30 Jahren dabei, Rüdiger Hausen seit 25 Jahren. Für diese Jubiläen wurden sie beim Abschlussfest unter dem Beifall der zahlreichen kleinen und großen Gäste geehrt und erhielten als Anerkennung natürlich passend zum Thema eine Schatzkiste.

Der Dank des Landrates galt außerdem dem Team der Kreisjugendpflege. Denn dort befindet sich seit 40 Jahren die bewährte Organisation des Ferienspaßes. Damit alles wie am Schnürchen klappt, hatten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auch in diesem Jahr im Rahmen der Vorbereitung und in den vergangenen beiden Wochen der Durchführung

vor und hinter den Kulissen alle Hände voll zu tun. Günther Schartz bedankte sich auch bei den zahlreichen Kooperationspartnern und -partnerinnen, die mit ihrem Engagement zum Gelingen des Ferienspaßes 2019 beigetragen haben. Dazu gehörten unter anderem die Erlebniswerkstatt Saar in Taben-Rodt und der Angelverein Kell am See, die den Kreativtag ermöglichten, die Vertreter und Vertreterinnen der A.R.T., die das Programm in Mertesdorf kostenlos durchführten, die Beteiligten des Nationalparks für die spannenden Naturerkundungen mit den Kindern sowie das Team des Kochbusses. Der Roscheider Hof stellte seine Anlagen für die Workshops zur Verfügung und das Erlebniszentrum Villeroy & Boch bot den Besuch der Ferienspaßkinder sehr kostengünstig an. Ausdrücklich bedankte sich der Landrat außerdem bei den Verbands- und Ortsgemeinden im Kreis, die für den Ferienspaß ihre Sporthallen, Grillhütten und Schwimmbäder zur Verfügung gestellt hatten sowie bei den Haus- und Bademeistern für die gute Organisation vor Ort. „Last but not least“ würdigte er das Engagement der Busfahrerinnen und Busfahrer, die die Ferienspaßgruppen zu den einzelnen Tageszielen chauffiert haben.

Am Ende hieß es Abschied nehmen für Kinder sowie Betreuer und Betreuerinnen des Jubiläums-Ferienspaßes, was manchem gar nicht leicht fiel, denn in den Gruppen sind in den vergangenen beiden Wochen auch viele Freundschaften entstanden. Der Trost ist der der Ausblick auf 2020: Die ersten beiden Wochen der Sommerferien sind für den 41. Ferienspaß bereits reserviert!



Ein dickes Dankeschön gab es für die 80 Betreuer/innen, die mit den Ferienspaßkindern zwei Wochen lang ehrenamtlich unterwegs waren.

## Neue Räume für Hebammenteam Zentrale nun in der Südallee

Die Hebammenzentrale für Trier und den Landkreis Trier-Saarburg in Trägerschaft des pro familia Landesverbands Rheinland-Pfalz e.V. befindet sich ab sofort in ihren neuen Räumen in der Südallee 37e in Trier.

Bereits im Januar dieses Jahrs ist die Hebammenzentrale in Trier zunächst in den Räumen der pro familia-Beratungsstelle gestartet. Nun befindet sie sich in eigenen Räumlichkeiten: Büro und Behandlungsraum sowie ein kleiner Warte- und Beratungsbereich stehen in einer Arztpraxis in der Südallee 37e in der 3. Etage in Trier zur Verfügung.

Die Mitarbeiterinnen sind montags bis donnerstags zwischen 9 und 11 Uhr unter Telefon 0651-46302145 erreichbar für Familien, die eine Hebamme suchen. Anfragen können auch online über die Homepage gestellt werden: [www.hebammenzentrale-trier.de](http://www.hebammenzentrale-trier.de)

Falls keine Hebamme für die häusliche Betreuung gefunden werden kann, haben Frauen in der Schwangerschaft sowie Eltern in den Wochen nach der Geburt die Möglichkeit, einen Termin zum Gespräch und gegebenenfalls notwendigen Untersuchungen mit den dort tätigen Hebammen zu vereinbaren und Hilfe zu erhalten. Außerdem gibt es Informationen zu weiteren Angeboten wie Kurse und Seminare rund um das Thema Elternwerden.

Seit Jahresbeginn wurde das Angebot bereits von 470 Frauen und Paaren genutzt. Es besteht Kontakt mit über 40 freiberuflichen Hebammen, die mit der Zentrale zusammenarbeiten und viele der Anfragen bedienen können. Nahezu täglich werden Beratungen in der Zentrale durchgeführt, wenn keine Hebamme vermittelt werden kann. Dadurch haben auch diese Familien eine Anlaufstelle und können sicherer in ihre Rolle als Eltern hineinwachsen, als das ohne Hebammenbetreuung möglich wäre. Die Hebammenzentrale kooperiert mit den übrigen Anlaufstellen für werdende Eltern und arbeitet auch eng mit den übrigen Einrichtungen von pro familia in Trier zusammen.



# Immer für eine offene Schule eingesetzt

## Levana-Schule in Schweich: Rektor Volker Werkhausen wurde in den Ruhestand verabschiedet

Drei Jahrzehnte hat er an der Levana-Schule gearbeitet und über die lange Zeit zahlreiche Schülerjahrgänge kommen und gehen sehen. Vor allem als Schulleiter hat er die kreiseigene Einrichtung geprägt: Volker Werkhausen wurde nun in einer Feierstunde in den Ruhestand verabschiedet. Die zahlreichen Gäste ließen Revue passieren, wie die Schweicher Schule sich in seiner Ära als Schulleiter weiterentwickelt hat.



*Volker Werkhausen (r.) wurde von Klaus Isenbruck offiziell in den Ruhestand versetzt.*

Volker Werkhausen habe sich immer für eine offene Schule eingesetzt, sagte Landrat Günther Scharz für den Kreis als Schulträger. So habe er Kooperationen mit benachbarten Regel- und Förderschulen intensiviert. Und darüber hinaus ziehe die Schule weite Kreise und pflege zum Beispiel über EU-Projekte Kooperationen mit Schulen in verschiedenen europäischen Ländern. Daneben sei es ein Verdienst des scheidenden Schulleiters, dass er Inklusion mit mach-

baren Mitteln beispielhaft umgesetzt habe, so Günther Scharz.

Für die Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD) würdigte Klaus Isenbruck das Engagement von Volker Werkhausen für die Levana-Schule. Der Förderschulrektor habe sich immer an den Bedürfnissen der Schülerinnen und Schüler orientiert und deren indi-

viduelle Unterstützung in den Fokus gesetzt. Dank sprachen die Vertreter der Schulgemeinschaft aus - unter anderem Konrektor Markus Fischer. Als Geschenk hatten sie ein vielfältiges Programm mit musikalischen Einlagen, Sketchen und weiteren Beiträgen einstudiert, das den scheidenden Schulleiter sichtlich rührte und ihm den Abschied nicht einfach machte.

## Das neue Busnetz kommt!

### Ab 1. September 2019 mehr Busverbindungen im Bereich des Landkreises Trier-Saarburg

Zwischen Echternach, Trier und Neumagen-Dhron gibt es ab 1. September 2019 ein neues Busangebot, das die meisten Ortsgemeinden in diesem Gebiet mehrmals täglich in das Busnetz integriert. Im Folgenden werden die ergänzenden Buslinien beschrieben, die



an Schultagen die Anbindung der Schul- und Kindergartenstandorte gewährleisten sollen:

• Linie 28

Fährt 4-stündlich von Igel über Wasserbilligerbrück, Langsur, Mesenich und Metzdorf bis nach Trierweiler. Dort fährt der Bus als Linie 25 dann weiter nach Trier.

• Linie 251 (bis 15.12.19 zunächst ab Udelfangen)

Fährt 2-stündlich von Ralingen über Olk, Kersch und Udelfangen bis nach Trierweiler. Von dort fährt der Bus als Linie 25 weiter nach Trier.

• Linie 252 (bis 15.12.19 zunächst ab Udelfangen)

Fährt 2-stündlich von Ralingen über Wintersdorf, Kersch und Udelfangen

nach Trierweiler. Von dort fährt der Bus weiter als Linie 25 nach Trier.

• Linie 258

Fährt mehrmals täglich von Trierweiler über Sirzenich, Neuhaus, Hohensonne, Udelfangen, Kersch, Wintersdorf, Godendorf und Edingen bis nach Ralingen.

• Linie 264

Fährt mehrmals täglich von Hohensonne über Newel, Aach, Beßlich und Lorich bis nach Butzweiler.

• Linie 281

Fährt mindestens 2-stündlich von Igel über Liersberg und Fusenich bis nach Trierweiler und von dort als Linie 25 weiter bis nach Trier.

• Linie 282

Fährt mehrmals täglich (am Wochenende 4-stündlich) von Grewenich über Metzdorf, Mesenich, Langsur und Wasserbilligerbrück bis nach Igel.

• Linie 227

Fährt einmal morgens von Waldrach über Kasel, Mertesdorf, Ruwer und Kenn bis nach Schweich und mittags wieder zurück.

• Linie 228

Fährt vereinzelt von Longen über Lörsch nach Mehring.

• Linie 229

Fährt vereinzelt von Enschede über Thörnich, Detzem nach Leiwien (Zummet).

• Linie 269

Fährt vereinzelt von Newel über Butzweiler, Aach und Ehrang nach Schweich.

• Linie 271

Fährt vereinzelt von Naurath über Bekond, Föhren und Schweich bis nach Ehrang.

• Linie 272

Fährt mehrmals am Tag von Daufenbach über Schleidweiler, Rodt, Zemmer und Issel bis nach Schweich.

Neben diesen Linien werden zu späteren Zeitpunkten noch weitere Verbindungen in Betrieb genommen. Das betrifft die Linien 261 und 262, die ab 16.12.2019 Welschbillig mit Möhn über Kunkelborn, Schwarzkreuz und Träg bzw. Welschbillig mit Ittel über Hofweiler verbinden. Zudem fährt ab 1.9.2020 die Linie 259 zwischen Fusenich und Schweich.

Weitere Infos zum Buskonzept unter [www.vrt-info.de/buskonzept](http://www.vrt-info.de/buskonzept). Bei Fragen steht die VRT-Hotline unter 0 18 06/13 16 19 zur Verfügung.

## BNT: 123 Absolventen verabschiedeten sich

Das Balthasar-Neumann-Technikum verabschiedete 123 Absolventen der Fachschule für Technik.

„In der Technik liegt die Zukunft“, betonte der Leiter der kreiseigenen Schule, Dr. Michael Schäfer. Er begrüßte alle Anwesenden und betonte dabei, wie wichtig technische Antworten auf aktuelle Probleme sind und sein werden. Diese Zukunftsorientierung griff auch Frank Natus, Geschäftsführer der NATUS Industrial Solution Systems, in seiner Festansprache auf. Er machte deutlich, wie seine Firma aus Trier unterschiedliche internationale Großprojekte durch Technik als verbindendes Element umsetzen kann. Die Firma Ferchau Engineering überreichte den Klassenbesten der Absolventen Buchpreise.

Als Leiter der Technikfachschule führte Dr. Helmut Nikolay mit mehreren Moderationsbeiträgen durch die Abschlussfeierlichkeiten und verlieh im Anschluss den Klassensprechern stellvertretend für alle 123 Absolventen die Zeugnisse. Er verwies dabei auf die Einstufung der Staatlich geprüften TechnikerInnen in Stufe sechs des deutschen Qualifikationsrahmens (DQR). David Olberts, ein Absolvent aus der Klasse Tiefbau 17, sprach abschließend aus Studentenperspektive über die Zeit am BNT und hob besonders das kollegiale Miteinander unter den Absolventen hervor.

An die Verabschiedung der Absolventen schloss sich das jährliche Schulfest des BNT an, bei dem bis in die Nacht hinein gemeinsam gefeiert wurde. Dabei sorgte die Band @Random für gute Stimmung. Zuvor hatte die Schulband bereits die Absolventenfeier musikalisch begleitet.

### Die Absolventen:

#### Automatisierungstechnik 17:

Stefan Bergweiler (Bitburg), Bier Philipp (Bitburg), Kevin Bohley (Thomm), Michael Burkel (Landscheid), René Peter Herres (Piesport), Johannes Hoff (Schillingen), Manuel Meyer (Newel), Maximilian Müller (Beuren (Hochwald)), Philipp Müller (Bescheid), Marcel Pargen (Esch), Philipp Schabbach (Morbach), Daniel Schmitt (Spangdahlem), Sven Schmitz (Wittlich), Jan Schneider (Wadern), Jan Sinnerbrink (Bausendorf)

#### Automatisierungstechnik 15:

Sven Götten (Hontheim), Daniel Hermes (Hersdorf), David Herzig (Dudeldorf), Kevin Hess (Dankerath), Oliver Hoffmann (Tawern), Philipp Iffland (Veitsrodt), Timo Kister (Trier), Tobias Loreth (Gillenfeld), Oliver Luce (Morbach), Markus Meyer (Schladt), Christoph Müller (Nittel), Christian Ohli (Lösnich), Andreas Pietsch (Merzig), Stefan Schumacher (Wittlich), Hans Peter Spang (Utscheid), Thomas Weißkopf (Hontheim)

#### Hochbau 17:

Alexander Becker (Schmelz), David Bisenius (Trier), Manuel Eck (Morbach), Christian Gerten (Oberkail), Martin Groß (Trier), Thomas Hebben (Prüm), Andreas Heck (Pronsfeld), Lukas Linn (Morbach), Lucia Machleidt (Koblenz), Anne Orth (Zemmer), Maximilian Scherf (Trier), Matthias Schuster (Ferschweiler), Borris Stempel (Trier), Laura Stüber (Trier)

#### Tiefbau 17:

Lukas Eiden (Breit), Mike Hammes (Wollmerath), David Jung (Hillesheim), David Olberts (Härtlingen), Dominique Prédalle (Pellingen), Daniel Ternez (Esch), Stephan Thommes (Wutzerath), Andreas Wendland (Lutzerath)

#### Elektrotechnik 17:

Nicola Bauer (Schmelz), Sebastian Feilen (Hetzerrath), Dennis Haas (Trier), Sherron Hatley (Trier), Lukas Lauer (Oberthal), Tobias Mosbacher (Bettingen), Sebastian Paulus (Merzig), Tobias Pinnel (Trier), Sebastian Schettgen (Saarburg), Thorsten Schmitz (Heilenbach)

#### Maschinenbau 17A:

Kassim Alanni (Serrig), Maximilian Berg (Orenhofen), Marcel Bier (Berglicht), Thomas Esch (Ri-

venich), Matthias Gödert (Schweich), Christian Greiff (Birresborn), Jannik Klas (Reinsfeld), Bernd Knodt (Klüssenrath), Alexander Kungurov (Gerolstein), Christian Leibrock (Newel), Domenic Lüders (Trier), Matthias Ostermann (Monzelfeld), Florian Pesch (Schweich), Markus Röhl (Osann-Monzel), Dirk Segatz (Mertesdorf), Adrian Spies (Trier), Jan Tennhardt (Maring-Novian), Matthias Thinner (Morscheid), Pascal Winter (Piesport)

#### Maschinenbau 17B:

Alexander Brümmendorf (Waxweiler), Sebastian Derckum (Büchenbeuren), Dennis Georgi (Girrod), Johannes Heyen (Lauperath), Lukas Heyen (Lauperath), Lukas Huth (Olzheim), Christian Jost (Kleinich), Lukas Kern (Dahlheim), Patrick Lichter (Schwirzheim), Robin Meyer (Wadern), Leon Morgens (Wallerheim), Michael Mross (Beckingen), Kevin Nauers (Lascheid), Thomas Prinz (Bitburg), Fabian Schieber (Merzig), Michael Schirtz (Bitburg), Jens Schürer (Weinsheim), Benedikt Spengler (Roes), Jeremias Thomas (Lutzerath), Lukas Urfels (Irrhausen)

#### Technische Gebäudeausrüstung 17:

Patrick Blang (Trier), Patrick Bruch (Saarbrücken), Mike Faldey (Trier), Michael Gerten (Hupperath), Jan Gutmann (St. Wendel), Nils Ulli Jörg (Stelzenberg), Nikolas Kieselmann (Föhren), Eric Mary (Merzig), Peter Schmittberger (Malborn), Markus Zender (Speicher)

#### Wirtschaftstechnik 17:

Manuel Bechel (Gilzem), Kai Catrein (Konz), Markus Disandt (Tawern), Oliver Enders (Bitburg), Florian Gehlen (Trier), Ralf Kessler (Pronsfeld), Viktor Leikam (Longuich), Anja Mayer (Trier), Dominik Schmitt (Herforst), Kai Schmitt (Beuren (Hochwald)), Jörg Rainer Zimmer (Monzelfeld)



Bei der Abschlussfeier der Fachschule für Technik des kreiseigenen BNT wurden die Klassenbesten mit Preisen geehrt.



## Förderprogramm für Seniorengerechtes Wohnen wird fortgesetzt

Bei vielen betroffenen Menschen besteht der Wunsch, möglichst lange ein eigenständiges Leben in der gewohnten Umgebung zu führen. Gerade im Hinblick auf den demografischen Wandel sowie die sich hieraus ergebenden Veränderungen in der Altersstruktur der Gesellschaft stellt es eine besondere Herausforderung für Politik und Verwaltung dar, dem berechtigten Interesse nach einer möglichst selbstständigen Haushaltsführung in den eigenen vier Wänden gerecht zu werden.

Für den Landkreis Trier-Saarburg wurden in den vergangenen Jahren bereits vielfältige Initiativen zur Verbesserung der Betreuung älterer und behinderter Menschen und deren Versorgung mit angemessenem Wohnraum angestoßen, unter anderem durch den Aufbau eines flächendeckenden Netzes von ambulanten Pflegediensten, der Einrichtung der Pflegestützpunkte sowie dem Angebot verschiedener bedarfsorientierter Wohnformen.

Darüber hinaus hat der Landkreis Trier-Saarburg erfolgreich als Modellregion am Bundeswettbewerb „Modellvorhaben der Raumordnung (MORO)“ teilgenommen, was eine Entwicklung weiterer Lösungsansätze insbesondere zugunsten der im ländlichen Raum lebenden Menschen verspricht.

Oft können durch kleinere bauliche Maßnahmen in Wohnung oder Haus mit einem überschaubaren Kostenaufwand - wie etwa dem Einbau einer bodengleichen Dusche, eines Treppenliftes oder dem Anbau einer Rampe - die Unterbringung der betroffenen Menschen in einem Alten- bzw. Pflegeheim verhindert oder zumindest zeitlich hinausgezögert werden.

Das vom Landkreis Trier-Saarburg aufgelegte Förderprogramm erfreut sich einer großen Nachfrage und wird weiter fortgesetzt. Bei Einhaltung bestimmter Einkommensgrenzen kann ein Zuschuss in Höhe von 25 Prozent der förderfähigen Kosten, maximal jedoch 2.500 Euro beantragt werden.

Förderanträge können bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg angefordert werden. Weitere Informationen erteilt der zuständige Mitarbeiter der Kreisverwaltung, Hartmut Herr, Tel. 0651/715-299 bzw. per E-Mail unter hartmut.herr@trier-saarburg.de.

Mit der Einführung des Förderangebots wird auch die persönliche Beratung der betroffenen Menschen im Hinblick auf eine Finanzierbarkeit der zur Verbesserung des persönlichen Wohnumfeldes notwendigen Maßnahmen intensiviert. Infos gibt ebenfalls Hartmut Herr.



## Kreis-Nachrichten machen Pause

In eigener Sache: Die *Kreis-Nachrichten* machen Sommerpause. Daher werden die Ausgabe 30 in der kommenden Woche und die Ausgabe 31 in der darauffolgenden Woche nicht erscheinen.

Ab der Kalenderwoche 32 werden die *Kreis-Nachrichten* wieder im gewohnten wöchentlichen Rhythmus herausgegeben.

Die Redaktion der *Kreis-Nachrichten* wünscht allen Leserinnen und Lesern weiterhin eine schöne und erholsame Ferienzeit.

**Psychosozialer Krisendienst**  
für die Region Trier

**71 55 17**

Hilfe und Beratung in  
Krisen- und Notfallsituationen  
anonym & kostenfrei!

Im Gesundheitsamt Trier, Paulinstr. 60, 54292 Trier  
oder bei Ihnen zu Hause.

Samstags, sonntags und an Feiertagen von 12:00-24:00 Uhr

Tel.-Nr. 0651 / 71 55 17

## Ausbildung 2020 Kreisverwaltung bietet Plätze an

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg bietet auch im nächsten Jahr wieder attraktive Ausbildungsplätze an.

Bis zum 31. Juli sind Bewerbungen für das duale Studium als Kreisinspektoranwärter/in möglich. Die Frist für Bewerbungen zu Verwaltungsfachangestellten und Kreissekretäranwärtern läuft bis 30. September.

Die Kreisverwaltung ist mit rund 500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern einer der größten öffentlichen Arbeitgeber in der Region Trier und hat ihren Dienstsitz in der Innenstadt von Trier. Weitere Infos finden sich unter [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)



*Jedes Gesellenstück hat seine eigene Geschichte. Es steht für die Kreativität des Lehrlings und die handwerklichen Fähigkeiten, die er sich in seinem Ausbildungsbetrieb angeeignet hat. Insgesamt 34 solcher Möbelstücke wurden in diesem Jahr anlässlich der Gesellenprüfung der Schreinerinnung Trier-Saarburg angefertigt. Zwölf davon erhielten mindestens die Note „gut“, und gelangten so in die Auswahl für den Wettbewerb „Die gute Form 2019“. Vorgestellt und prämiert wurden diese im Rahmen der Lossprechungsfeier der Schreinerinnung Trier-Saarburg im Robert-Schuman-Haus. Weit über 200 geladene Gäste begleiteten diesen besonderen Moment der frisch gebackenen 34 Gesellen und Gesellinnen, für die diese Facharbeiterbriefe einen großen Schritt in der beruflichen Zukunft bedeuten.*



## Qualität der Bioabfälle erhält Bestnoten

### A.R.T.: Wissenschaftliches Institut hat Stichproben analysiert

Bereits seit Januar 2018 gibt es in weiten Teilen des Verbandsgebiets des A.R.T. die Biotüte für die Erfassung von Nahrungs- und Küchenabfällen. Die steigende Zahl der Containerstandorte in den Gemeinden hat seither entscheidend dazu beigetragen, das System nutzerfreundlicher zu gestalten und die Sammelmengen zu steigern.



Um die Qualität des Systems zu beurteilen, wird es seit seiner Einführung durch das unabhängige Witzenhausen-Institut für Abfall, Umwelt und Energie GmbH wissenschaftlich begleitet. „Die Qualität der Bioabfälle ist ebenso gut, in Teilbereichen sogar besser, als die Erfassungsqualität über konventionelle Biotonnen im Holsystem“, versichert Michael Kern, Geschäftsführer des Witzenhausen-Instituts.

In den vergangenen Wochen hat das Institut Stichproben aus den Sammelcontainern analysiert, um die Qualität der Bioabfälle zu bewerten. Das Ergebnis fällt äußerst positiv aus. Der Fremdstoffanteil – also Material, welches nicht in die Sammelcontainer gehört, lag bei nur 1,8 Prozent. Der größte Anteil an Fremdstoffen entfällt hierbei auf verpackte Lebensmittel, gefolgt von Plastiktüten, Glas und Metallen. Schadstoffhaltige Abfälle wie beispielsweise Batterien oder Elektroaltgeräte wurden in keiner der Proben festgestellt.

„Wir freuen uns sehr über dieses Ergebnis. Die Zahlen bestätigen unsere Annahme, dass das System von den Bürgern gerne in Anspruch genommen und im Sinne der Trennung von Abfällen verantwortungsvoll genutzt wird“, bestätigt Kirsten Kielholtz, Pressesprecherin des A.R.T.

„Im Zuge der aktuellen Diskussion rund um die Belastung unserer Umwelt mit Mikroplastik durch Gewässer und landwirtschaftliche Flächen sowie aufgrund der scharfen Vorgaben der Düngemittelverordnung hinsichtlich der Fremdstoffanteile in Komposten, haben wir uns für die zweifelsfrei unbedenkliche Papiertüte entschieden. Papiertüten reagieren zwar deutlich schneller auf Feuchtigkeit

als Maismehltüten, zersetzen sich deshalb aber auch viel schneller“, erklärt Tobias Elsen, Projektleiter für das System der Biotüte. Die Maismehltüten sind zwar resistenter gegen Feuchtigkeit, ihr vollständiger Abbau in der Umwelt dauert aber in der Regel bedeutend länger. Hinzu kommt, dass Tüten aus Bioplastik nur sehr schwer von herkömmlichen Plastiktüten zu unterscheiden sind. Da die Gärreste aus der Bioanlage als Dünger in der Landwirtschaft ausgebracht werden, spielt die Abbaubarkeit eine zentrale Rolle. „Um eine Verunreinigung unserer Bioabfälle zu vermeiden, haben wir uns gegen den weiteren Einsatz der Maismehltüten entschieden“, erläutert Elsen die Entscheidung. Damit folgt der A.R.T. einem bundesweiten Trend. Vielerorts werden Biotonnen gar nicht geleert, wenn sich darin Plastiktüten befinden – auch wenn diese als „biologisch abbaubar“ oder „kompostierbar“ gekennzeichnet sind.

### Der Schlüssel liegt in der Belüftung

Um die Feuchtigkeit im Sammelbehälter für Bioabfälle zu verringern, prüft der A.R.T. derzeit andere Lösungsansätze. Im Rahmen einer Testphase hat sich gezeigt, dass die Kombination der Papiertüte mit einem perforierten Sammelgefäß gute Ergebnisse erzielt. Durch die Belüftungslöcher ist das Entweichen von Feuchtigkeit jederzeit möglich und es sammelt sich kein Wasser am Boden des Gefäßes. So kann das Durchnässen und Reißen der Papiertüten vermieden werden. Wenn weitere Tests in den kommenden Wochen positiv verlaufen, könnte der neue perforierte Eimer schon bald für alle Kundinnen und Kunden zur Verfügung stehen.



In diesen Containern werden die Biotüten gesammelt.

### Kreis-Nachrichten

#### Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: presse@trier-saarburg.de

## Mit Digitalisierung fit für die Zukunft

Die Veränderungen in der Arbeitswelt stellen nicht nur Konzerne vor große Herausforderungen, sondern auch kleine und mittlere Unternehmen (KMU). Gerade diesen mangelt es jedoch oft an Ressourcen, um eigene Digitalstrategien zu entwickeln. Zum einen liegt das am momentanen wirtschaftlichen Erfolg der KMU. Es fehlt das Bewusstsein für die Notwendigkeit rechtzeitig Veränderungen voranzutreiben. Zum anderen ist der Begriff „Digitalisierung“ für viele Unternehmen nicht wirklich greifbar. Mit einer Vortragsreihe „Digitales Workout – Fit für die Zukunft“ wollen die Wirtschaftsförderung Trier-Saarburg und das Dienstleistungszentrum Handwerk die KMU in Rheinland-Pfalz bei der digitalen Transformation unterstützen.

Die Vortragsreihe beginnt am 22. August um 17 Uhr im Sitzungssaal im Industriepark Region Trier, Europa-Allee 1 in Föhren. Themen sind unter anderem „Digitale Problemzonen - Ursachen, Rahmenbedingungen, Analysen“, „Neue Trainingsmethoden - wie kleine und mittlere Unternehmen durch neue Technologien fitter werden“, „Workout für die Seele - Überforderung durch Digitalisierung vermeiden“.

Die Veranstaltung ist kostenfrei. Anmeldeschluss ist der 19. August. Für die Anmeldung und für weitere Informationen steht die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Trier-Saarburg unter Tel 06502/99 64-63 oder info@wfg-trier-saarburg.de zur Verfügung.

Die Vortragsreihe wird durch das Ministerium für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Demografie Rheinland-Pfalz aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und aus arbeitsmarktpolitischen Mitteln des Landes Rheinland-Pfalz gefördert.

## Azubis der Sparkasse: Prüfung erfolgreich bestanden

Glückliche Gesichter am Ende der Ausbildungszeit bei der Sparkasse Trier. 18 Auszubildende haben ihre Prüfung zur Bankkauffrau bzw. zum Bankkaufmann erfolgreich bestanden.

Die Prüfungsnoten, vergeben durch die IHK, waren durchweg gut, darunter viele „sehr gute“ und „gute“ Ergebnisse. Dies zeigt, dass die praxisnahe Ausbildung der Sparkasse Trier die Nachwuchskräfte gut auf die Berufswelt und ihre weitere berufliche Entwicklung vorbereitet.

In einer Befragung am Ende der Ausbildung attestierten die jungen Bankkaufleute ihrem Ausbildungsbetrieb Sparkasse Trier im Rückblick sehr hohe Zufriedenheitswerte. Über 70 Prozent der Befragten gaben an, „die Ausbildung hat richtig Spaß gemacht“.

Im Nells Park Hotel gratulierte Vorstand Martin Grünen sowie der Abteilungsleiter Personalmanagement, Wolfgang Ziewers, den erfolgreichen Prüfungsabsolventen. Besonders stolz auf die Leistungen ihrer Prüflinge ist Ausbildungsleiterin Annette Keul-Schmitt. Ein großer Dank galt den vielen Unterstützern der

Ausbildung, die im gesamten Geschäftsbereich der Sparkasse Trier für eine gute Betreuung der Auszubildenden garantieren. Auf die jungen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter warten nun neue berufliche Herausforderungen.

Für den Ausbildungsstart im August 2020 können noch Bewerbungen bis

zum 14. September 2019 eingereicht werden. Alle Informationen und das Online-Bewerbungsverfahren finden Interessierte unter [www.sparkasse-trier.de](http://www.sparkasse-trier.de) in der Rubrik „Karriere bei der Sparkasse“. Darüber hinaus ist die Ausbildungsleiterin unter der E-Mail-Adresse [annette.keul-schmitt@sk-trier.de](mailto:annette.keul-schmitt@sk-trier.de) erreichbar und beantwortet Fragen.



Die Absolventen der Sparkasse Trier freuen sich über gute Ergebnisse in den Prüfungen.

## Schutz vor der atypischen Geflügelpest

### Information des Veterinäramtes: Impfpflicht / Geflügelhaltungen müssen angezeigt werden

Seit Juli 2018 ist in Belgien, Teilen Luxemburgs und den Niederlanden die atypische Geflügelpest (Newcastle Disease (ND)) aufgetreten. Ein Einschleppen nach Deutschland ist möglich.

Die Newcastle Disease ist eine anzeigepflichtige Tierseuche, die bei Hühnervögeln schwere Verluste verursacht. Das Virus hat ein breites Wirtsspektrum und infiziert verschiedene Vogelarten. Am empfänglichsten für diese Krankheit sind Hühner und Truthühner (Puten) und hier insbesondere junge Tiere. Die Einschleppung des Virus in einen virusfreien Bestand erfolgt meistens über infizierte Zukäufe, die sich noch in der Anfangsphase der Infektion befinden, zum Teil auch über infizierte Wildvögel. Innerhalb des Bestandes breitet sich das Virus in der Regel rasant aus.

Zum Schutz der heimischen Geflügelhaltungen sind im Tierseuchenrecht Vorschriften enthalten, die sämtliche

Geflügelhalter unabhängig von der Zahl der gehaltenen Tiere bzw. vom Zweck der Haltung (landwirtschaftliche Produktion, Hobby) beachten müssen.

Das Veterinäramt der Kreisverwaltung weist darauf hin, dass Puten- und Hühnerhalter, also auch Hobbyhalter, ihre Bestände in regelmäßigen Abständen gegen die Newcastle Disease impfen lassen müssen. Die Impfungen müssen durch Tierärzte durchgeführt werden, da nur diese Impfstoffe anwenden dürfen. Ausnahmen gelten für gewerbs- und berufsmäßige Tierhalter. Es stehen Lebend- und Inaktivimpfstoffe zur Verfügung. Die Lebendimpfstoffe werden über das Trinkwasser, Augentropfen oder als Aerosolspray verabreicht. Sie haben nur eine begrenzte Wirksamkeitsdauer von vier bis sechs Wochen und sind wiederholt durchzuführen. Inaktivimpfstoffe werden per Injektion am Einzeltier verabreicht und haben nach vorheriger Grundimmunisierung eine

Wirksamkeitsdauer von einer Legeperiode, spricht von einem Jahr. Der Nachweis der Impfung muss in einer Impfscheinung dokumentiert sein.

Zum Geflügel werden nach dem Tierseuchenrecht folgende Arten gerechnet: Hühner, Enten Gänse, Fasane, Perlhühner, Rebhühner, Truthühner, Wachteln, Laufvögel und Tauben. Die Haltung dieser Vogelarten ist dem Veterinäramt der Kreisverwaltung vor Beginn der Tätigkeit unter Angabe des Namens, der Anschrift und der Anzahl der im Jahresdurchschnitt voraussichtlich gehaltenen Tiere, ihrer Nutzungsart und ihres Standortes anzuzeigen. Änderungen wie z. B. die Haltung weiterer Geflügelarten oder die Aufgabe der Geflügelhaltung sind ebenfalls unverzüglich anzuzeigen.

Weitere Informationen gibt es auf der Internetseite der Kreisverwaltung Trier-Saarburg unter [www.trier-saarburg.de/Buerger/Vet-Amt](http://www.trier-saarburg.de/Buerger/Vet-Amt).



## Öffentliche Ausschreibung

**Bauherr :** Zweckverband Integratives Schulprojekt Schweich  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

**Maßnahme:** Neubau Integratives Schulprojekt Schweich  
bestehend aus Schulbau, Schwimmbad, 3-Feld-Sporthalle  
BRI 66.969 m<sup>3</sup> ; BGF 13.574 m<sup>2</sup>

### Leistungen:

#### Gerüstbauarbeiten

ca. 9.570 m<sup>2</sup> Fassadengerüst Lastklasse 4, zur Miete,  
ca. 13 St. Treppentürme, Lastklasse 4, zur Miete,  
ca. 10 St. Materialaufzüge, Nutzlast 5 KN, zur Miete

#### Dachabdichtungsarbeiten

ca. 8.600 m<sup>2</sup> Gefälledämmung mit Steinwollgedämmplatten,  
ca. 8.600 m<sup>2</sup> Flachdachabdichtung mit Kunststoffbahnen,  
ca. 950 m Attika eindichten

**Ausführungszeitraum** 06.04.2020 bis 30.07.2021 Gerüstbauarbeiten  
20.04.2020 bis 23.04.2021 Dachabdichtungsarbeiten

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter den folgenden Links <https://www.subreport.de/E93433285> (Gerüstbauarbeiten) und <https://www.subreport.de/E78243222> (Dachabdichtungsarbeiten) kostenlos heruntergeladen werden.

**Ablauf Angebotsfrist** 15.08.2019, 10:30 Uhr für Gerüstbauarbeiten  
15.08.2019, 11:00 Uhr für Dachabdichtungsarbeiten

**Ende der Bindefrist** 14.10.2019

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform unter

<https://www.subreport.de/E93433285> (Gerüstbauarbeiten)  
<https://www.subreport.de/E78243222> (Dachabdichtungsarbeiten)

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Vergabestelle

## Ackerflächen mähen

Landwirtschaftsminister Volker Wissing hat Landwirten genehmigt, brachliegende Ackerflächen zur Beweidung zu nutzen oder zu Futterzwecken zu mähen. Damit reagiert das Ministerium auf die starke Beeinträchtigung von Dauergrünlandflächen durch die anhaltende Trockenheit.

Landwirte, die im Rahmen der Beantragung von Direktzahlungen zur Bereitstellung von ökologischen Vorrangflächen im Rahmen des Greening verpflichtet sind, dürfen seit dem 16. Juli brachliegende Ackerflächen durch Beweidung mit Tieren oder durch Schnittnutzung zu Futterzwecken nutzen, sagte Wissing. Ein Großteil der Ackerbrachen sei aktiv begrünt und biete somit eine gute Möglichkeit, die bestehenden Futterengpässe zumindest teilweise auszugleichen. Nicht unter die Ausnahmegenehmigung fallen Honigbrachen.

## FÖJ beim DLR Mosel

Das Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum - DLR Mosel - hat die Bewilligung als Einsatzstelle für ein FÖJ bekommen. Bereits ab dem 1. August können junge Leute zwischen 18 und 26 Jahren in Bernkastel-Kues starten. Tätigkeitsschwerpunkte sollen die Lebendigen Moselweinberge sein, aber auch andere Inhalte der Säule Natur und Landschaft innerhalb der Regionalinitiative Mosel. Es bestehen vielfältige Einsatzmöglichkeiten im Bereich der Umweltpädagogik und der Projektbetreuung. Weitere Infos unter [www.foej-rlp.de](http://www.foej-rlp.de) oder beim DLR Mosel, Martina Engelmann-Hermen, Telefon 06531 / 956 – 156, [Martina.Engelmann-Hermen@dlr.rlp.de](mailto:Martina.Engelmann-Hermen@dlr.rlp.de)

## Naturpark: Blumen und Wiesen für Insekten stehenlassen

Wie farblos wäre die Landschaft ohne die Blühd Vielfalt, die den Honig-, Wildbienen und anderen Bestäubern zu verdanken ist. Für sie wird die Nektar- und Pollenversorgung jetzt eine Herausforderung. Die über 500 verschiedenen Bienenarten in Deutschland erscheinen nur zu ganz bestimmten Jahreszeiten

und sind auf bestimmte Blühpflanzen angewiesen. Kommen die Pflanzen in dem kurzen Zeitraum ihres Auftretens nicht vor, verschwinden sie. Der Naturpark Saar-Hunsrück weist darauf hin, dass es in der Zeit ab Juli bis in den Herbst wichtig ist, Blumen, Wildkräuter, Gräser und Blütensträucher anzubieten.

Im Garten können spät blühende Pflanzen gesetzt werden. Wildblumenwiesen können durch einen Sommerschnitt zu einer späten Blüte angeregt werden. Wird ein Teil der Wiese stehengelassen, steht Nahrung für diese Insekten zur Verfügung, weitere Infos unter [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org)



## Die LINUS WITTICH-Leserreise

### 7 Tage Rom

**LEISTUNGEN:**

- ✓ Fahrt im modernen Fernreisebus
- ✓ 1x Halbpension Mittelklassehotel Raum Gardasee/Mailand
- ✓ 4x Übernachtung/Frühstücksbüffet im 4\* Hotel Raganelli in Rom
- ✓ 1x Übernachtung/Frühstück Mittelklassehotel Toskana
- ✓ Gelegenheit 1x typisch toskanisches, mehrgängiges Abendessen auf einem ländlichen Weingut inkl. Verkostung regionaler Weine (Mehrpreis 25,- €)
- ✓ Ganztägige Stadtführung Christliches & Antikes Rom mit örtlicher Reiseleitung
- ✓ Halbtägige Stadtführung Klassisches Rom
- ✓ Ausflugsfahrt Albaner Berge
- ✓ Stadtführung Lucca mit örtlicher Reiseleitung

**TERMINE & PREISE:**

02.09.-08.09.2019 **629,-**  
 EZ-Zuschlag **170,-**  
 Touristensteuer in Rom pro Person **27,-**



**IHR HOTEL:**

**4\* Hotel Raganelli, Rom**  
 Das 4\* Hotel befindet sich perfekter Lage an der Via Aurelia im Westen Roms in der Nähe des Vatikans (ca. 3 km) und der Sixtinischen Kapelle. Die Zimmer sind alle mit Bad od. Du/WC, Telefon, TV, Föhn und Klimaanlage ausgestattet. An der schönen Hotelbar können Sie den Abend ausklingen lassen.



Weitere Reisen unter [www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen](http://www.kylltal-reisen.de/reisen/leserreisen)

**ZUSTIEGSMÖGLICHKEITEN:** Bernkastel-Kues, Schweich, Sirzenich, Trier, Bitburg, Wittlich, Prüm, Mehren, Polch, Bassenheim. Zustiege Neuwied, Koblenz, Andernach und Weißenthurm gegen Aufpreis (10 € p.P.)

**BITTE GEBEN SIE BEI IHRER BUCHUNG DEN BUCHUNGSCODE „450“ AN!**

**INFORMATIONEN & BUCHUNG:** KYLLTAL-REISEN GmbH | info@kylltal-reisen.de | Tel.: 0651 - 96 89 00 sowie buchbar in unseren Kylltal Reisebüros Glockenstraße & Trier Galerie

# HÖREN

Einer unserer wichtigsten Sinne. Für die aktive Teilhabe am sozialen Leben unersetzlich.



Akkutechnologie. Klarer, voller Klang. Hervorragend in jeder Situation.

### 17x IM SÜDWESTEN

Saarstraße 46 und Bruchhausenstraße 23  
 54290 Trier  
 Wilhelmstraße 58  
 55543 Bad Kreuznach  
 Großstraße 11  
 55566 Bad Sobernheim  
 Birkenfelder Straße 10  
 54497 Morbach

Marktplatz 22  
 56288 Kastellaun  
 Am Markt 16  
 54329 Konz  
 Bernhard-Becker-Straße 4  
 54338 Schweich



[www.ritter-hoergeraete.de](http://www.ritter-hoergeraete.de)

**DEUTLICH. BESSER. HÖREN.**

**EXTREM GÜNSTIG ONLINE DRUCKEN**

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

# MÄDELS, LUST AUF FUSSBALL?

Werde Teil unserer zukünftigen Regionalligamannschaft! Wir suchen Mädels und Frauen in jedem Alter, um mit euch die Zukunft im Mädchen- und Frauenfußball zu gestalten und zusammen Erfolge zu feiern. Werde ein Teil der Geschichte des TuS Issel! Melde Dich, wir freuen uns!



**ANSPRECHPARTNER**  
 Jan Settemeyer Tel.: 0176 / 20660536  
 Josef Regneri Tel.: 0178 / 8724055

# JUGENDSPIELER GESUCHT



Lust auf Fußball?

Als Fußballverrückter bist Du beim TuS Issel genau richtig.

Zum Ausbau unserer Jugendabteilung suchen wir fußball-begeisterte Kinder und Jugendliche für die Saison 19/20 im Alter von 4 bis 10 Jahren

Tolle Mitspieler, Trainer und Betreuer warten auf Dich und Deine Freunde.

Hast Du Interesse oder Fragen, dann melde Dich einfach bei Jan Settemeyer 0176/206 605 36

Wir freuen uns auf Dich!



Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

# „A BIS Z“

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



&gt;&gt; A &gt;&gt;

Kfz-Meister-Fachbetrieb

## Udo Druckenmüller

**• Autoreparatur • Autowaschanlage • Autogasumrüstung**

**Autoservice Udo Druckenmüller GmbH**  
Auf dem Steinhäufchen 13 • 54343 Föhren  
Tel.: 06502/9356700 • www.ud-autoservice.de



**Autohaus HERGET** e.K.

Auf Bownt 9 - 54340 Bekond  
☎ 06502 99 77 82 - 0  
autohaus-herget.de

- Gebrauchtwagen:  
- aller Preisklassen  
- aller Art
- KFZ-Reparaturen aller Art




&gt;&gt; B &gt;&gt;

**ernst tine GmbH**

**Heizung - Sanitär - Badsanierung**  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

**Tel. 0 65 02 / 24 32**  
Neustr. 46 • 54341 Fell • www.tine-gmbh.de



&gt;&gt; D &gt;&gt;

**DOUCHEtec**

Verkauf / Montage / Service  
von Duschkabinen, Badmöbeln  
und Innentüren

**DoucheTec**  
Inh. Alfred Thomas  
Hinter Michelshaus 5 | 54340 Longuich  
Tel.: 06502 - 9377663  
E-Mail: info@douchetec.de  
Web: www.douchetec.de



**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de  
**Tel. 0 65 00 / 77 38**

**Ihr Fachmann für:**

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten



**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**PATRICK NOLTE**

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

Burgstraße 19 • Riol • 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de



&gt;&gt; E &gt;&gt;

**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

**PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE & HANDTHERAPIE**

Auf dem Steinhäufchen 16 • 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 • ergopoint-foehren.de



&gt;&gt; F &gt;&gt;

**mobile Fachfußpflege**

Marion Adam · Fachfusspflege.adam@gmail.com  
**Telefon 01703670371**

Jürgen Feller -  
Ihr Experte

## Feller Dach

Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: fellerdach@online.de

www.fellerdach.de



&gt;&gt; H &gt;&gt;

**HUNDESTUDIO**  
Trimm Dich

Heike Heinz • Hinterm Kreuzweg 17  
Thörnich • Tel.: 0 65 07 / 99 88 210



Thorsten

**Kohlhaas**  
Haustechnik

Hauptstraße 25  
54344 Kenn  
☎ 0162 32 97 93 2  
☎ 06502 - 93 87 27 8



&gt;&gt; L &gt;&gt;

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**  
Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

&gt;&gt; N &gt;&gt;

**LernTreff**

**Sprachkurse & Nachhilfe**  
schulamtlich anerkannt

Ulrike Thul  
www.lerntreff-thul.de

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich  
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35



&gt;&gt; P &gt;&gt;

**Physio Point**

David Pelzer  
Frank Lachmund

**PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE**  
54343 Föhren  
**Telefon:**  
0 65 02 / 9 39 99 13

**Hilft z.B. bei:**  
Kopf-, Rücken- & Bauchschmerzen, Schwindel, ...



&gt;&gt; V &gt;&gt;

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. **06502 988673** · [www.Rohles.eu](http://www.Rohles.eu)

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

&gt;&gt; Z &gt;&gt;

Z I M M E R E I  
**Horst WINTRICH**

Holzbau | Carports | Neu- und Altbauten

Medardusstraße 1 · 54346 Mehring · Tel. 0 65 02/42 51

**KRANKENTRANSPORTE**

**LYDIA DIXIUS** · Mehring

☎ 06502 / 6235 · Handy 0171 / 6760286

**Krankenfahrten, Personenbeförderung**

**Leiwen · Flurgartenstraße 13**

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten  
(Dialyse, Chemo, Bestrahlung)

Jugendtaxi & Großraumtaxen

**TAXI**

**DRUCKENMÜLLER**

**SCHWEICH**



**06502 / 6800**

ODER **6900**



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



**HOFFEST**



WEINGUT  
**ENDESFELDER**

Mehring | Bachstraße 3

**19.-21. Juli**

Freitag und Samstag ab 16 Uhr  
Sonntag ab 11 Uhr | Kaffee & Kuchen

[WWW.WEINGUT-ENDESFELDER.DE](http://WWW.WEINGUT-ENDESFELDER.DE)



**STRAFF UND FALTENFREI DURCH  
FADENLIFTING**

Gesicht, Hals,  
Arme, Beine,  
Bauch, Brust, Po ...



**brust**®  
natural medical beauty

**0 651 998 688 38**  
[www.praxis-brust.com](http://www.praxis-brust.com)  
[www.fett-weg.lu](http://www.fett-weg.lu)

**Schreinerarbeiten von A-Z**

UNSERE LEISTUNGEN IM ÜBERBLICK:

MÖBELBAU | INNENAUSBAU | TÜREN  
TREPPEN | TROCKENBAU | HOLZ- UND  
KUNSTSTOFFFENSTER/-HAUSTÜREN



[www.schreinerei-vogel-trier.de](http://www.schreinerei-vogel-trier.de)

Auf dem Steinhäufchen 6  
54343 Föhren  
Fon: 0 65 02 / 9 32 98 20  
Fax: 0 65 02 / 9 32 98 30

Schreinerei  
Carsten  
**Vogel**  
GmbH





# STELLEN Markt



Ab **01. Oktober 2019** suchen wir eine/n  
**Kinésithérapeute m/w**  
 Du bist auf der Suche nach einer neuen Chance?  
 Dann sende uns eine Bewerbung mit Lebenslauf an  
 Kiné Vital  
 22, rue de Mensdorf, L-5380 Uebersyren oder  
 info@kinevital.com

## Mitarbeiter Technischer Dienst (m/w/d) im Ferienpark

Bei Landal GreenParks sorgen tagtäglich über 3000 Mitarbeiter in einer offenen und familiären Atmosphäre für unvergessliche Urlaubserlebnisse. Mit über 85 Ferienparks in neun Ländern sind wir einer der führenden Ferienpark-Anbieter in Europa.

Für unseren Ferienpark **Landal Sonnenberg in Leiwien** suchen wir einen neuen Mitarbeiter (m/w/d) im Technischen Dienst, der sich um die Wartung und Pflege der Ferienwohnungen und der Hauptgebäude kümmert.

### DEIN PROFIL

- handwerkliche Berufsausbildung, idealerweise als Elektriker/-in
- technisches Verständnis
- selbstständige Arbeitsweise
- gute Deutschkenntnisse
- Engagement, Flexibilität und Belastbarkeit

### UNSER ANGEBOT AN DICH

- angenehme Arbeitsatmosphäre und ein tolles Team
- leistungsgerechte Vergütung
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- sicherer Arbeitsplatz
- vielseitiges Aufgabengebiet

### Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung!



Landal GreenParks GmbH - Trier  
 Thorsten Heck  
 Tel. 0651/ 43660-113 · bewerbung@landal.com  
[www.arbeitenbeilandal.de](http://www.arbeitenbeilandal.de)

## Wir suchen zur Verstärkung unseres Opel-Teams

### 1 x Kfz-Mechaniker / Kfz-Mechatroniker (m/w/d) in Vollzeit am Standort Trier

#### Ihr Aufgabengebiet:

Selbständiges Arbeiten an PKW und leichten Nutzfahrzeugen der Marke Opel und anderer Hersteller in einem jungen Team mit erfahrenem Werkstattmeister

### 1 x Kfz-Mechaniker / Kfz-Mechatroniker (m/w/d) oder mitarbeitender Kfz-Meister (m/w/d) in Vollzeit am Standort Konz

#### Ihr Aufgabengebiet:

Eigenverantwortliches Arbeiten an PKW aller Marken innerhalb eines kleinen Teams mit einem treuen Kundenstamm

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Sie.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per E-Mail an: [info@heistergruppe.de](mailto:info@heistergruppe.de)  
 oder per Post an:

**HEISTERGRUPPE TRIER - Personalabteilung, Ruwerer Str. 21 b, 54292 Trier**

**HEISTERGRUPPE**  
[WWW.HEISTERGRUPPE.DE](http://WWW.HEISTERGRUPPE.DE)



## LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Sie können am Telefon lächeln?

... dann sind Sie bei uns richtig!

Wir sind ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen mit Standort in Föhren und geben über 120 verschiedene Amts- und Mitteilungsblätter für Städte und Gemeinden in Rheinland-Pfalz, im Saarland und in Hessen heraus.

Um die Ansprüche unserer Kunden an Erreichbarkeit, Freundlichkeit und Zuverlässigkeit noch besser erfüllen zu können, suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Mitarbeiter (w/m/d) im Verkaufsinendienst in Voll- oder Teilzeit

### Aufgabenschwerpunkte:

- ✓ Telefonmarketing
- ✓ Planung und Umsetzung von Verkaufsprojekten
- ✓ Akquisition von Sonderthemen und -publikationen
- ✓ Verkaufsunterstützung des Außendienstes

### Der/die ideale Bewerber/in:

- ✓ ist kontaktfreudig und überzeugungsstark
- ✓ ist rhetorisch versiert
- ✓ hat bereits Verkaufserfahrung gesammelt, idealerweise auch im crossmedialen Bereich
- ✓ begegnet Herausforderungen mit Kreativität
- ✓ ist engagiert, leistungsfähig und erfolgsorientiert
- ✓ Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit Kunden runden das Profil ab

Wir bieten eine interessante, abwechslungsreiche und erfolgsorientierte Tätigkeit in einem engagierten Team mit leistungsgerechter Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen zu Händen Herrn Oliver Schmitz per E-Mail an: [bewerbung@wittich-foehren.de](mailto:bewerbung@wittich-foehren.de)

**LINUS WITTICH Medien KG**

Europa-Allee 2, 54343 Föhren  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Weitere Stellenangebote online unter:  
**wittich.de/jobboerse**

**JETZT  
NEU!**

© Antonisquillien -  
stock.adobe.com

## Suche Minijob als Fahrer

7,5 Tonnen, Hängererfahrung und § 95 vorhanden.

**Tel. 0174 / 956 36 29**

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort:

**KAUFMANN/-FRAU - BÜROKOMMUNIKATION**

halbtags im Früh-/Spätdienst

**Jozi-Reisen** Gewerbegebiet Am Bahnhof 9  
54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090

## Junge Polin sucht nachmittags

Putzstelle, Raum Trittenheim.

**Tel.: 06507 / 99 88 292**



**Welter Bau**  
HOCHBAU-TIEFBAU

Bau. Handwerk.

**Welter Bau - Ihr zuverlässiger Partner für Hoch- & Tiefbau  
in privaten, gewerblichen und öffentlichen Bereichen.**

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort:

» **Assistenz der Geschäftsführung (m/w/d) – Vollzeit**

### Ihre Aufgaben:

- Termin- und Korrespondenzmanagement
- Unterstützung der Geschäftsführung in allen administrativen Angelegenheiten
- Planung und Organisation von Besprechungen
- Erstellen von Protokollen und Schriftverkehr
- allgemeine Assistenz Tätigkeiten

### Ihr Profil:

- erfolgreiche abgeschlossene Berufsausbildung
- 5-jährige Erfahrung im Bereich der Assistenz oder Sekretariat
- gute PC-Kenntnisse
- Teamfähigkeit, Flexibilität, Organisationstalent

### Wir bieten Ihnen:

- Festeinstellung mit einer attraktiven Vergütung
- Work-Life-Balance durch fest geregelte Arbeitszeiten
- Einen modernen Arbeitsplatz
- familiäre Arbeitsatmosphäre in einem engagierten, kollegialem Team
- interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten
- Freiraum für die Umsetzung eigener Ideen

**Interessiert?** – Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Gehaltsvorstellung sowie dem nächstmöglichen Eintrittstermin.

Welter Bau GmbH | Europa-Allee 6 | D-54343 Föhren/(Industriepark)  
Tel.: +49(0) 6502 99 752 0 | Fax: +49(0) 6502 99 752 29  
bewerbung@welter-bau.com | www.welter-bau.com



MEISTERBETRIEB

Sanitär \* Heizung \* Solar \* Bäderausstellung

**Lorsch**



Zur **Verstärkung unseres Teams** suchen wir ab sofort

**- Anlagenmechaniker SHK (m/w)**

**(Gas- und Wasserinstallateur)**

**(Heizungsbauer)**



Bewerbung auch über unsere Homepage möglich.



**Interesse?** Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Lorsch GmbH & Co. KG**

Moselstraße 64, 54470 Lieser

Telefon: 06531/96000 • info@loersch-lieser.de



www.loersch-lieser.de



CLUB AKTIV



## „Willkommen im Club!“

Als Selbsthilfeorganisation ist unser Ziel seit 45 Jahren **Menschen mit Behinderung für ein selbstbestimmtes Leben** mit unseren verschiedenen Diensten zu unterstützen. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir

## Hauswirtschaftskräfte und Pflegehilfskräfte (m/w/d)

zur längerfristigen Mitarbeit in der VG-Schweich (in Teilzeit).

### Das sollten Sie mitbringen:

- Erfahrungen in der Hauswirtschaft
- ein gepflegtes Erscheinungsbild
- Zuverlässigkeit und Gewissenhaftigkeit
- PKW (erforderlich)

### Ihre Aufgaben:

Mit dem Mobilen Sozialen Dienst (MSD) unterstützen unsere Mitarbeiter im Alltag; bei der Grundpflege, der Hauswirtschaft, führen Begleitsdienste durch, kümmern sich um Besorgungen oder sind einfach nur mal zum Vorlesen da.

### Wir bieten Chancen:

- Teilnahme an unserer arbeitgeberfinanzierten modularen Fort-/Weiterbildung.
- Wir setzen keine bestimmte berufliche Vorbildung voraus.

**Werden Sie aktiv!** Bewerbung mit dem Stichwort „MSD-Schweich“ an: Club Aktiv e.V., Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter, Personalabt., Schützenstraße 20, 54295 Trier // E-Mail: bewerbungen@clubaktiv.de (Anlagen nur als PDF oder jpg) // Tel. 06 51 / 9 78 59-0. Wir bevorzugen Bewerbungen per E-Mail.

**Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)**

Ein Blick in unseren Stellenmarkt  
bringt Sie weiter!



# Stellenmarkt

aktuell Anzeige aufgeben:  
anzeigen.wittich.de

Weitere  
Stellenangebote  
online unter:  
[wittich.de/  
jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



© Anzeigenbilder -  
stock.adobe.com

Suche **Putzhilfe**  
für 1-Personen-Haushalt in Schweich.  
Alle 2 Wochen für 2-3 Stunden.  
0152/29135001

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Bergweiler sucht für die  
**Kindertagesstätte „Am Sonnenhang“**  
Bergweiler ab 1. September 2019

einen **Erzieher** (w/m/d)

mit einem durchschnittlichen wöchentlichen  
Beschäftigungsumfang von **35,25 Stunden**  
(Teilzeit) befristet bis 24.05.2020.

**Bewerbungsschluss ist Freitag, 09.08.2019.**

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung  
erhalten Sie auf der Homepage der Verbandsgemeinde  
Wittlich-Land [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de) unter  
> „Aktuelles“ > „Stellenangebote“.

## Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großlittgen sucht für die  
**Kindertagesstätte „Spatzennest“ Großlittgen**  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt

einen **Erzieher** (w/m/d)

mit einem durchschnittlichen Beschäftigungsum-  
fang von 19,5 Wochenstunden (Teilzeit) auf Zeit  
Bewerbungsschluss ist Freitag, **2. August 2019.**

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung  
erhalten Sie auf der Homepage der Verbandsge-  
meinde Wittlich-Land [www.vg-wittlich-land.de](http://www.vg-wittlich-land.de)  
unter > „Aktuelles“ > „Stellenangebote“.

## Richtershof wants YOU!

*Wir suchen Dich (m/w/d) als:*

**Stellvertretenden Küchenchef  
Postenchef / Jungkoch**

### Du bringst mit:

- ◆ Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als Koch
- ◆ Kreativität, Qualitätsbewusstsein, Blick für Details
- ◆ Teamfähigkeit, Organisationstalent, Zuverlässigkeit
- ◆ Eine unkomplizierte, ausgeglichene Persönlichkeit
- ◆ Viel Lust, Dich die Karriereleiter hinauf zu kochen

### Wir bieten Dir:

- ◆ Gutes Betriebsklima – überzeuge Dich selber
- ◆ Tariforientiertes Gehalt, pünktliche Zahlung, weitere Boni
- ◆ Ganzjahresstellung, geregelte Arbeitszeit, primär Durchdienst
- ◆ Garantierter Überstundenausgleich, Urlaub auch in der Saison
- ◆ Persönliche Förderung nach gewisser Betriebszugehörigkeit
- ◆ Interne Schulungen, externe Seminare, Team-Events
- ◆ Personalunterkünfte & -verpflegung, Parken gratis

### Gemeinsam:

- ◆ Begeisterin wir unsere Gäste!

**Erstes Speed-Dating via Telefon oder E-Mail gefällig?  
Dann melde Dich bei mir, ich freue mich sehr darauf!**

### Weinromantikhotel Richtershof

Hauptstraße 81 - 83 ♦ 54486 Müllheim/Mosel ♦ Tel. +49 6534 9480

Andrea Mereu ♦ [mereu@weinromantikhotel.de](mailto:mereu@weinromantikhotel.de)



## „Willkommen im Club!“

Als Selbsthilfeorganisation ist unser Ziel seit 45 Jahren **Menschen mit Behinderung für ein selbstbestimmtes Leben** mit unseren verschiedenen Diensten zu unterstützen. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unser **Service-Wohnen in Leiwien**

**Hauswirtschaftliche Präsenzkräfte** (m/w/d)  
in Teilzeit.

### Ihre Aufgaben:

- Reinigung der Gemeinschaftsflächen und der Apartments der Bewohner
- Kochen, Vorbereitung von Frühstück und Abendessen
- Wäscheservice

### Das sollten Sie mitbringen:

- Erfahrung im Reinigungsbereich
- Zuverlässigkeit und Sorgfalt
- Freude an Teamarbeit und am Kontakt mit Menschen
- Ein offenes Ohr für die Bewohner haben
- Gepflegtes Äußeres
- Deutsche Sprache in Wort und Schrift

**Werden Sie aktiv!** Bewerbung mit dem Stichwort „Service Wohnen, Leiwien“ an: Club Aktiv e. V., Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter, Personalabt., Schützenstraße 20, 54295 Trier // E-Mail: [bewerbungen@clubaktiv.de](mailto:bewerbungen@clubaktiv.de) (Anlagen nur als PDF oder jpg) // Tel. 0651 / 9 78 59-0.  
Wir bevorzugen Bewerbungen per E-Mail.

**Mehr unter: [www.clubaktiv.de](http://www.clubaktiv.de)**

## Hier finden Sie ...



Ihren neuen Job oder eine Perspektive.  
Im Stellenmarkt Ihres Mitteilungsblattes!





**STELLEN  
Markt**

Anzeige aufgeben:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

© Antonoguillem - stock.adobe.com

Weitere Stellenangebote online unter: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse)



## Mobile Jobsuche einfach & schnell

### Die LINUS WITTICH Jobbörse

1. Mit dem Smartphone QR-Code scannen oder im Internet-Browser die Adresse: [wittich.de/jobboerse](http://wittich.de/jobboerse) aufrufen.
2. Im Suchfeld gewünschten Job, Ort oder Unternehmen abfragen.
3. Stellenangebot auswählen.
4. Bewerbungsart wie z.B. Telefon, E-Mail oder WhatsApp auswählen. (Die Bewerbungsarten stehen als Symbole unter der Anzeige)
5. Abschicken oder Anrufen ... und schon fertig.

Mit einem Klick  
zum Job



## Für Arbeitgeber:

Sie sind auf der Suche nach neuen Mitarbeitern?

Erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

### Rebekka Beck

Tel. 06502 9147-269  
Mobil 0151 16305405  
Mail [r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de) • [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)



facebook.com/jobboerseLW powered by ALPHAJUMP

**3,5 t Anh.-Last!**

Bis 10 Jahre 1a-Garantie



SsangYong »Rexton«  
Automatik, 2.2 XDi, 181 PS (133 kW),  
Assistenzsysteme, Navigation mit  
Rückfahrkamera u. v. a. m.

ab 34.980 €

**Buschmann**

Albert Buschmann Autoservice e.K.  
54294 TRIER-Pallien · Tel. 06 51 / 8 27 39 - 0

[1a-autoservice-buschmann.de](http://1a-autoservice-buschmann.de)

**Kraftstoffverbrauch - l/100 km:**  
kombiniert: 8,1; außerorts: 6,9; innerorts: 10,2;  
CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert (g/km): 213;  
Effizienzklasse: D; Euro 6; d-temp



## Essen & Trinken



im WEINGUT SCHMITT-BLÄSIUS  
54340 Longuich, Im Freihof 2

– Samstag, 20.07.2019, ab 15.00 Uhr  
Sonntag, 21.07.2019, ab 11.00 Uhr

– Erleben Sie in froher Runde unsere Weine,  
Sekte und Gaumenfreuden!

Wir freuen uns auf Sie!

**Ihre Winzerfamilie Schmitt-Bläsius**

Mit dem Bus zum Weingenuß



Nutzen Sie das gute Angebot der Moselbahn am Wochenende!

MIT LIEBE KOCHEN  
IST NAHRUNG FÜR  
DIE SEELE



## Hier finden Sie ...



Ihren neuen Job oder eine Perspektive.  
Im Stellenmarkt Ihres Mitteilungsblattes!

## Der tolle Tipp für Deutschlands MÜTTER!

DAS ALLERBESTE FÜR DIE KINDER!  
UND DABEI AUCH NOCH SELBER PROFITIEREN?

Natur – Umwelt – Gesundheit – Der Trend ist so klar wie das Ziel, für das viele Menschen mit Fridays for future demonstrieren. Und viele fragen sich, ob sie persönlich die Chance haben, eine bessere Zukunft zu realisieren, von der Kinder, Familie und sie selbst profitieren.

Die Antwort ist ein klares JA! – ohne Wenn und Aber:

*Gesund & glücklich*  
MIT DER URKRAFT DER NATUR

Das neue Magazin macht mit praxisnaher Klartext-Information und anregender Motivation einen Weg frei, mit dem diese Ziele erreicht werden:

- › Stabile Gesundheit, und Leistungsvermögen, die Kindern hohe Lernbereitschaft, sicheren Schulabschluss und guten Berufseinstieg ermöglichen.
- › Siege im Sport und Fortschritte im Beruf.
- › Persönliche Fitness, Gewinn für die Familie und die Umwelt.

Und am Ende sagt der Nachwuchs fit und fröhlich:

*Das ist EVERY DAY FOR FUTURE – der Königsweg in unsere gute Zukunft!*

Interessiert? Ich sende Ihnen gern ein kostenloses Probeexemplar  
Angelika Hoffmann, G & G-Chefredaktion E-Mail: ass.gg@gmx.de

So klingt der Sommer  
Juli bis Oktober 2019



www.moselmusikfestival.de



KULTUR SOMMER  
RHEINLAND  
PFALZ

## GEMEINSAM. MIT UNS. GROSSES BEWEGEN.



www.wittich.de

## Über 5 Millionen Exemplare pro Woche an 3 Druckerei- Standorten in ...

### 04916 Herzberg (Elster)

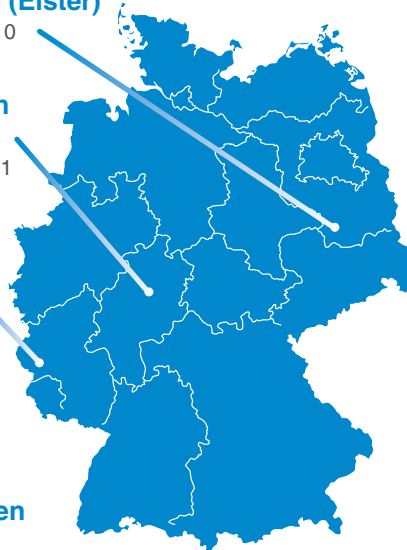
An den Steinenden 10

### 36358 Herbstein (Hessen)

Industriestraße 9 – 11

### 54343 Föhren (bei Trier)

Europa-Allee 2



Mit uns erreichen  
Sie Menschen.



Druckhaus WITTICH KG  
Drucken für Marken. Service für Kunden. Qualität die begeistert.



 SENIORENRESIDENZ  
ST. ANDREAS PÖLICH

Nähe. Vertrauen. Und die Sonne im Herzen.



Zimmer  
frei

Hier kann ich bleiben wie ich bin!

Im idyllischen Weinort Pölich nahe Trier, mit Blick auf die Mosel und umgeben von Weinbergen, liegt die Seniorenresidenz St. Andreas. Wir bieten pflegebedürftigen Menschen ein neues Zuhause mit Pflege rund um die Uhr und entlasten Angehörige und Pflegenden durch Kurzzeit- und Verhinderungspflege.

Gerne informieren und beraten wir Sie in einem persönlichen Gespräch über unser Angebot und über die Leistungen der Pflegeversicherung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Seniorenresidenz St. Andreas Pölich GmbH

Halfenstraße 5      0 6507 93 87 0  
54340 Pölich/Mosel      info@sanktandreas.com



www.sanktandreas.com

**Passfotos**  
*Sofort*

6 Stück biometrisch **15,00€**

4+2 Stück **16,00€**  
biometrische und mini Portraits im Set

Bewerbungsfotos im Set ab 18,00€

**Pico Photo**  
Richtstraße 1, Schweich

**25. KUNST-HANDWERKERMARKT**  
BEGEGNUNG MIT DER KUNST

**Sonntag, 21. Juli 2019**  
**THALFANG**

10:00 – 18:00 Uhr

Kultur- und  
Unterhaltungsprogramm u.a.

Kunst-Ausstellung im  
Haus der Begegnung

Regionale Küche

Mitmach-Aktionen  
für Kinder

Mit freundlicher Unterstützung: innogy SE, Sparkasse Mittelmosel EMH, VR-Bank Hunsrück-Mosel, Stadtwerke Trier, Hochwald Sprudel und Hochwald Foods

**SCHIRMHERR:** Manfred Zelder, Vizepräsident Bauern- und Winzerverband Rheinland-Nassau e.V. / Kreisvorsitzender Bernkastel-Wittlich  
**EHRENGAST:** Katharina Weber, Rheinland-Pfälzische Milchkönigin  
**VERANSTALTER:** Ortsgemeinde Thalfang und Verbandsgemeinde Thalfang am Erbeskopf  
Nationalpark-Verbandsgemeinde *Weitere Infos unter www.erbeskopf.de*

**Ende der Betriebsferien**

mit neuem Schwung gehts in die 2. Halbzeit...

Bäckerei • Konditorei

**Wintrich**

54338 Schweich  
Brückenstr. 38

Tel. 0 65 02 / 22 30 · Fax 0 65 02 / 99 43 66

**Ab Montag, den 22. Juli 2019,  
sind wir wieder gerne für Sie da!**



**SOMMERKOLLEKTION**

Ab sofort **50%** reduziert!

KIDS  
& TEENS  
**ZICK  
ZACK**  
Marianne Kiemes  
Brückenstraße 44  
54338 Schweich  
0 65 02- 87 22



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr · Sa. 9.30-14.00 Uhr

www.zickzack-kindermode.de



## Umzüge • Entrümpelung Abholung Schrott und Metall

zuverlässig, mit Wertanrechnung

Thomas Schläfer

06571 / 264948 oder 0175 / 9080292

## BEI UNS LIEGEN SIE RICHTIG!

- NATURLATEX
- LUFTBETTEN
- KALTSCHAUM
- WASSERBETTEN
- BOXSPRING
- FEDERKERN
- TEMPUR
- GELMATRATZEN



MATRATZEN SYSTEME &  
WASSERBETTEN

KAISERSTRASSE 1 (ECKE RÖMERBRÜCKE) TRIER 0651/4608800

## Teilnehmer für wissenschaftliche Hörgeräte-Studie 2019 gesucht

Erlernen Sie Technologien für besseres  
Verstehen - kostenfrei und unverbindlich.

**Hörgeräte  
Studie  
2019**  
neutral & unabhängig



Untersucht wird der Einfluss und die Verbesserung  
durch Hörgeräte für das Verstehen im Alltag.



**ROMAN WAGNER**  
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN  
[www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)

Welchen Beitrag leisten Hörgeräte zur Verbesserung der persönlichen Hör- und Kommunikationskompetenz im Alltag? Dieser These möchten wir mit Ihnen nachgehen. Hörtest und die Anpassung der Test-Geräte sind kostenfrei. Schirmherr der Studie ist Prof. Dr. Dr. Hoppe, Leiter der Abteilung für Audiologie der HNO-Klinik vom Universitätsklinikum Erlangen.

**Steinerbaum 4 · 54338 Schweich  
Tel: 0 65 02-99 0 88**

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach  
Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux)

## Eichenprozessionsspinner

können wirksam bekämpft werden mit unseren  
professionellen Industriestaubsaugern



- Vollautomatisches Filterabreinigungssystem mit minimalstem Saugkraftverlust während der Abreinigung
- Zertifiziert nach Staubklasse H + Asbest
- 3-stufige Filtration von 99,995 - 99,999%
- zum Saugen aller gesundheitsgefährdenden, krebserregenden, mit Krankheitserregern belasteten Stäube

~~1.059,- €~~ **859,- €**

**HEES  
PETERS** ... einfach  
besser !!!



Für **Kammerjäger**  
und **Kommunen**  
empfehlen wir  
das Modell  
ATTIX 751-OH

Parkplätze  
vor dem Haus



[www.facebook.de/heesundpeters](http://www.facebook.de/heesundpeters)



Metternichstr. 4 | Trier | Tel.: 0651/ 20907-0

[www.heesundpeters.com](http://www.heesundpeters.com)



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405 • Fax: 06502 9147-249  
[r.beck@wittich-foehren.de](mailto:r.beck@wittich-foehren.de)  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Farbanzeigen fallen auf!

Anzeige online aufgeben  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



# City-POLSTER

Trier GmbH

...viele schöne Dinge beginnen mit S!  
**Schnäppchen zum Beispiel.**

Unsere sind **Sofa-lockend**



Sonne

Sofa

Service

### S-Abverkauf im Sommer.

Viele bis zu **60% reduzierte Abverkaufs-schnäppchen warten auf neue Be-Sitzer** und sind **sofort lieferbar**. Auch Sessel und Couchtische haben wir diesen Sommer stark reduziert. Und sollte sich kein passendes Abverkaufs-schnäppchen finden erhalten Sie ab sofort **„S-Wölf Prozent“** auf alle Neubestellungen!\*

# 12%

### Die neuen Öffnungszeiten

**Montag**  
Geschlossen  
**Dienstag - Freitag**  
10.00 - 19.00 Uhr  
**Samstag**  
10.00 - 16.00 Uhr



3D PLANUNG  
DER EXTRAKLASSE



PROFESSIONELLE  
HEIMBERATUNG



KOSTENLOSE  
LIEFERUNG &  
MONTAGE\*



0% FINANZIERUNG\*



ZUM ZWEITEN  
MAL IN FOLGE  
BRANCHENSIEGER

Koblenzer Str. 5 | 54293 Trier-Quint | Tel.: 0651 - 644 65 | info@citypolster.de | Öffnungszeiten: Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr + Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

DER MEHR SERVICE MONTAG - PROFESSIONELLE HEIMBERATUNG - JETZT TERMIN AUSMACHEN!

**citypolster.de**

\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 20 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenberger Straße 110-112, 63067 Offenbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gemäß §6a Ab. 3 PAngV dar. Kostenlose Lieferung und Montage in unserem Werbegebiet! S-Wölf Prozent - Ausgenommen MDS Werbeware sowie bereits reduzierte Ware.



Folgen Sie uns auf  
**Facebook**



Folgen Sie uns auf  
**Instagram**



SCHREINERMEISTER

**Christian Karrenbauer**

- Fenster
  - Haustüren
  - Innenausbau
  - Trockenbau
  - Möbelbau
  - Treppen

**Büro:**

Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**

Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)



Auch wir brauchen mal  
Urlaub und machen

## Betriebsferien

vom **22.07.** bis **04.08.2019**

# OPTIK54

Ihre Augen sind bei uns in guten Händen.

In den Schlimmfuhren 2 · 54338 Schweich  
Tel.: 06502 - 996754 · Internet: [www.optik54.de](http://www.optik54.de)

## Sommerleicht genießen

vom 22. bis 27. Juli 2019

Von Montag bis Mittwoch

**Grillrippchen** 4,99 EUR/kg

**Winzerpfanne** 0,89 EUR/100 g  
vom extra mageren Schweineschinken geschnitten

**Virginiasteak** 0,99 EUR/100 g  
vom saftigen Schweinenacken geschnitten

**Schweizer-Rollbraten** 0,99 EUR/100 g  
von der Lende, mit Emmentaler und Katenschinken gefüllt

**Pizzabratwurst** 0,99 EUR/100 g  
typisch italienisch im Geschmack

**Römerbraten** 0,99 EUR/100 g  
auch zum Selberbacken

**Griechischer Bauernsalat** 1,19 EUR/100 g  
hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Putenschwenkbraten** 9,99 EUR/kg

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIESSEN.

**Wallerath**  
WEINATRIUM

WINZER  
HOFFEST

20. | 21. Juli 2019

## Summer Wine-Party

**SAMSTAG**  
20. Juli

Start ab 16:00 Uhr  
ab 19:00 Livemusik  
mit der Band „Timeless“

**SONNTAG**  
21. Juli

ab 11:30 Uhr Mittagstisch  
mit Kulinarischem aus der Winzerküche

# WEINATRIUM

Beate und Thomas Wallerath  
Bahnhofstraße 25 | 54338 Schweich | Tel. +49 (0) 6502 / 5554  
[www.weingut-wallerath.de](http://www.weingut-wallerath.de)

**CKrena**  
FLIESEN & GLAS

## FLIESENVERKAUF IN GROSSER & MODERNER AUSSTELLUNG

ck-rena GmbH  
Gewerbegebiet  
Am Bahnhof 1  
54338 Schweich  
Tel +49 (0)6502 93 94 45